

مرکز فروش تهران

خیابان مصدق دوراهی یوسف آباد
کتابفروشی بهجت تلفن ۶۲۱۱۷۶

دیوان الیسه

مولانا محمود نظام قاری

به اهتمام

محمد مشیری



شرکت مؤلفان و مترجمان ایران

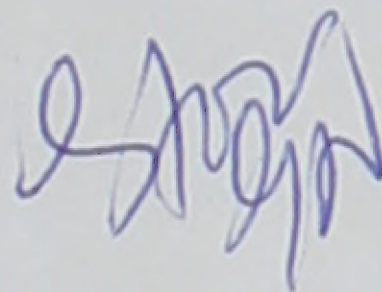
حق چاپ محفوظ است

KASHMIR UNIVERSITY

Central Library

Acq. No. 312952

Dated 3.9.94





شرکت مولفان و مترجمان ایران

- ☐ دیوان البسه
- ☐ نظام الدین محمود قاری یزدی
- ☐ مرداد ۱۳۵۹ خورشیدی
- ☐ سه هزار نسخه
- ☐ چاپخانه کاویان



تصویر شادروان میرزا حبیب اصفهانی

پیشگفتار

کتابی که توفیق چاپ و انتشار آن بدست آمده، کتابی است که بار اول بسال ۱۳۰۴ هجری قمری در شهر استانبول به همت یکی از ادبای آزاده و روشن بین آن عصر بنام «میرزا حبیب اصفهانی» که در آن شهر اقامت داشت به چاپ رسیده و انتشار یافته بود. سالیان دراز من با نام آن آشنا بوده و برای بدست آوردن نسخه خطی آن در جستجو بودم و به تمام فهرست‌های کتب خطی موجود در کتابخانه‌های ایران مانند کتابخانه مجلس و ملی و سنا و ملک و دانشگاه‌های تهران و کتابخانه‌های معروف تبریز و مشهد و اصفهان و شیراز و یزد و کتابخانه‌های معتبر شخصی مراجعه و متأسفانه اثری از آن نیافتم و در فهرست‌های متنوع کتابهای خطی و دستنویسهای فارسی موجود در کتابخانه‌های اروپا و امریکا نیز نشانه‌ای از این اثر بدست نیامد و چون نسخه چاپی هم بسیار نایاب بوده و از دسترس خواستاران خارج بود و حتی کتابخانه‌های ملی و مجلس نیز فاقد آن بودند لذا مشتاقانه آرزو مند بدست آوردن و چاپ و انتشار آن بودم تا استفاده از آن عام گردد. بالاخره در سالهای اخیر نسخه‌ای ناقص بدست آوردم و با نسخه‌ای که از کتابخانه شادروان دهخدا به موسسه لغت نامه انتقال یافته بود و من نقایص نسخه خود را از روی آن نسخه به لطف جناب آقای دکتر سید جعفر شهیدی مرتفع و برای نشر آماده ساختم.

سه سال پیش به فهرست «کتابهای فارسی موجود در کتابخانه‌های استانبول» تألیف و تنظیم دانشمند مرحوم «احمد آتش» دسترسی پیدا کردم، در آن فهرست خوشبختانه دو نسخه از این دیوان معرفی شده

بود که مشخصات آنها در این جا آورده می شود:

۱- نسخه ای است بشماره ۵۷۱ فهرست که در کتابخانه «اونیورسیتته استانبول» زیر شماره ۴۷۹ ثبت و نگهداری می شود. این نسخه ۷۷ برگ به ابعاد ۶×۱۲×۲۱ سانتیمتر که در هر برگ ۱۵ سطر به خط نستعلیق خوش سلطانعلی نوشته شده است. تاریخ تحریر سال ۸۶۵ هجری قمری است.

آغاز کتاب:

چکمه پوش و سقر لاطست شاه ملک تن

ای که می دانی چنین داری برو گوئی بزن
انجام آخرین غزل:

بیا بخلوت قاری چو آبی از حمام

بغیر موئینه اگر جامه نکو داری
آخرین برگ کتاب با یک قطعه و سدر باعی از شاعر پایان می رسد.
این نسخه با مقایسه با نسخه دوم که معرفی می شود، نقایص بسیاری دارد و مؤلف فهرست در این مورد اظهار نظر می کند «باتوجه به قدمت تاریخ تحریر ممکن است هنوز تألیف شاعر شکل نگرفته و تمام قصاید و غزلیات در آن نسخه منظور نشده است.»

۲- نسخه دیگر بشماره ۵۷۲ فهرست که در کتابخانه اونیورسیتته استانبول زیر شماره ۴۰۹ نگهداری می شود، در ۲۰۸ برگ به ابعاد ۱۲×۸×۱۷ سانتیمتر، هر برگ ۱۲ سطر بخط نستعلیق و عناوین بامرکب سرخ نگاشته شده است. تاریخ تحریر این نسخه چهارشنبه ۱۲ ربیع الاول ۹۷۲ هجری قمری است.

آغاز نسخه:

نقایس حمد واجناس ثنا جزائن این افضال کریم خطا پوشی راسزد...
انجام:

تمت القصاید و الغزلیات و المقطعات و الرباعیات و الفردیات.

هر دو نسخه بوسیله دانشمند جوان آقای دکتر توفیق سبحانی
شش

عکس برداری و در اختیار این بنده قرار گرفت که از عنایت این دوست گرامی سپاسگزارم و سعادت و سلامت و توفیق ایشان را خواهانم. هر دو نسخه خطی از نسخه‌ای که بهمت شادروان میرزا حبیب اصفهانی بچاپ رسیده ناقص‌تر و مخصوصاً دارای اغلاط بسیار فاحش می‌باشد، لذا بناچار نسخه چاپی را اصل قرار داده و با تطبیق و مقایسه اغلاط کتاب را در حد استطاعت و امکان تصحیح کرده و برای چاپ آماده کردم.

کتاب چاپی چون با حروف کهنه و شکسته بچاپ رسیده بود بنا بر این مصمم شدیم که مطالب آن را از نو حروف چینی کرده و با سلیقه مطلوب امروزی منتشر سازیم، متأسفانه وضع نابسامان کارها و اعتصابات سال ۵۷ و گرانی بیحد و حساب اجرتها و مزد حروفچینی سبب شد که کتاب بصورت افست از روی همان چاپ انجام بگیرد. لذا قبل از چاپ تمام شکستگیها و اغلاط کتاب با دستکاری هنرمندانه و رتوش اصلاح و بصورتی که ملاحظه می‌شود به چاپ رسیده و تقدیم علاقه‌مندان و خوانندگان محترم می‌گردد.

تألیف: دکتر محمد علی باقری
ترجمه: دکتر محمد علی باقری
ویراسته: دکتر محمد علی باقری
چاپ: تهران، ۱۳۵۷

تألیف: دکتر محمد علی باقری
ترجمه: دکتر محمد علی باقری
ویراسته: دکتر محمد علی باقری
چاپ: تهران، ۱۳۵۷

تألیف: دکتر محمد علی باقری
ترجمه: دکتر محمد علی باقری
ویراسته: دکتر محمد علی باقری
چاپ: تهران، ۱۳۵۷

مؤلف دیوان البسه کیست؟

بطوریکه از دیباچه دیوان برمی آید مؤلف خود را بشرح زیر معرفی می کند:

«محمود بن امیر احمد مدعو به نظام قاری» و دیگر چیزی از دوران زندگی خویش و چگونگی محیط و وضع اجتماعی عصر خود حتی يك کلمه در دیوان وی به چشم نمی خورد، در تذکره های موجود هم نامی از او برده نشده، منابع اخیر نیز هر کدام جز چند خط که آنهم رونویس و اقتباس از همدیگر است، چیزی ندارد. فقط از تاریخ ادبیات ایران مرحوم ادوارد براون (جلد سعدی تا جامی) می توان مختصری درباره او استفاده کرد که آنهم از دیباچه میرزا حبیب اصفهانی بر دیوان البسه اقتباس کرده است و متأسفانه بهیچوجه شعاع نوری بر تاریکی حیات شاعر نمی افکند. منابع محدودی که چند خط درباره نظام قاری نوشته اند عبارتست از:

سعدی تاجامی ، ترجمه آقای علی اصغر حکمت از ص ۴۶۷ تا

۴۷۲ (در این کتاب مرحوم براون عصر و زمان احتمالی محمود قاری را چنین استنباط می کند که تا حدود ۸۶۶ هجری در حیات بوده و دیوانش را نگاشته است و ظاهر آیه دوره شعرای نیمه دوم قرن نهم مربوط می شود.)
- لغت نامه دهخدا، (نشان - نظامی گنجوی)

- فرهنگ معین (اعلام)، متأسفانه مرحوم دکتر محمد معین تاریخ وفات نظام قاری را ۹۹۳ قید کرده که غلط بسیار فاحش است

میرزا حبیب اصفهانی

« اصلش از قریه بن چهار محال از اعمال اصفهان است. در اصفهان و طهران به تحصیل علوم مشغول بود. در بغداد نیز بقدر چهار سال به تحصیل ادبیات و فقه و اصول پرداخت، پس از آن به طهران مراجعت نمود، در آنجا به افترای اینکه در حق سپهسالار محمدخان صدراعظم هجو ساخته است قصد گرفتن و اذیت وی نمودند.

در سنه ۱۲۸۳ بممالک رومیه گریخت و در دارالسعادة استانبول به دولت عثمانی التجا برد و اوقات خود را در مکاتب و مدارس بامسر می برد و مدتی از اعضای انجمن تفتیش معارف استانبول بود، بواسطه افترای دشمنان از آن خدمت معزول گردید و بعد از یکسال و نیم باز مورد التفات سلطانی گردیده بدسر خدمت خود رجوع نمود. گاه گاهی شعر می سرود اما مانند دیگران چشمش به صله و جوائز نبود. در اوایل حال اشعار خود را متخلص به تخلص «دستان» می ساخت، اما در اواخر اشعارش بی تخلص بود و اعتنائی به تخلص نداشت. «نقل از خط خودوی در اول دیوانش که در کتابخانه بایزید موجود است. (مجله یغما سال ۱۳، شماره ۱۰)

میرزا حبیب با شیخ احمد روحی و یاران او معاشرت داشت و در نهضت آزاد مردانی که برای بیداری ایرانیان در کوشش بودند همکاری می کرد.

«میرزا حبیب پیش از اینکه بدین شصت برسد در اثر بیماری ممتد در سال ۱۳۱۵ ق. در شهر بوسا در گذشت و در گورستان چکر در پای

کوه اولوداغ بخاک سپرده شد.» (مجله یغما سال ۱۴، شماره ۴)

حاجی پیرزاده در حق میرزا حبیب نوشته است:

«میرزا حبیب باوجودی که سالهای مدید است که در اسلامبول توطن دارد و معاشرت تامه او با اهل اسلامبول است و معاش و گذران او نیز از دولت و اهل عثمانی به او می رسد باز تعصب و غیرت او در وطن دوستی و حمایت و ایرانی بودن خود باقی است و از وضع ایرانی و زبان فارسی و قواعد و قوانین ایران و ایرانیان بسیار خوش دارد.» (از سفرنامه حاجی پیرزاده، جلد دوم ص ۹۵ تا ۹۸)

مرحوم حاجی میرزا یحیی دولت آبادی می نویسد:

«... میرزا آقاخان کرمانی با میرزا حبیب دستان اصفهانی که یکی از ادبای عصر است و در استانبول اقامت دارد، آشنا شده مدتی در منزل او مسکن داشته ادیب مزبور را در تألیف و تصحیح مؤلفات و مصنفات او و دیگر خدمات معارفی مانند ترجمه حاجی بابا و غیره مساعدت می نمود...» (کتاب «حیات یحیی» جلد یکم ص ۱۵۹)

برای استحضار از شرح کامل زندگانی سیاسی و ادبی و نام و چگونگی آثار او به منابع زیر مراجعه شود:

— از سعدی تا جامی، ادوارد براون، ترجمه علی اصغر حکمت

صفحات ۳۱۰ - ۴۶۶ - ۴۶۹

— از صبا تا نیمه، جلد اول، ۳۳۷ - ۳۳۸ - ۳۵۹ - ۳۹۵ - ۴۰۵

— سواد و بیاض، ابرج افشار

— خاطرات و خطرات، مخبر السلطنه هدایت.

— سفرنامه حاجی پیرزاده، جلد اول.

— سیاستگران دوران قاجار، احمد خاتملک ساسانی.

— مجله ارمغان، سال دهم، شماره های ۱۱ و ۱۲

— مجله یغما، سال ۱۳، شماره ۱۰ و سال ۱۴ شماره ۳ و سال ۱۶، شماره ۲

— مجله جهان نو، سال اول ۵۱۵ و سال سوم، ۵۷۱

— مجله وحید، سال ۲، شماره ۱، مقاله علی مشیری.

یا زدم

فهرست دیوان البسه

۷	دیباچه
۱۱	قصیده آفاق و انفس
۱۵	جنگنامه مؤئینه و کتان
۲۰	اسرار ابریشم
۲۱	باقی قصاید
۳۴	لغز میان بند
۳۶	غزلیات
۱۱۶	مقطعات
۱۲۲	رباعیات
۱۲۵	فردیات
۱۲۹	مناظره طعام و لباس
۱۳۳	صفت خواب دیدن و حمام
۱۳۵	رساله اوصاف شعرا
۱۳۹	قصه دزد رخت
۱۴۷	عرضه داشت دیباچه و وظیفه
۱۴۹	فرمان نشان کازه نوروزی
۱۵۰	آرایش نامه
۱۵۷	کتاب ده وصل
۱۶۵	رساله صدو عظم
۱۷۳	مخیل نامه در جنگ صوفی و کمخا
۱۹۵	فرهنگ لغات مشکل البسه
(تبصرة) در رساله اوصاف شعرا در صحیفه	
(۱۳۷) بعد از شطحیات سنائی يك سطر	
افتاده است و آن این است	
(دق مصری طیبیات سعدی شیرازی) شکر	
در قبای قصب بتك آورده و رواج قصب شیر	
و شکر برده.	

دیوان البسه
مولانا محمود نظام قاری

[illegible][illegible]

﴿﴾ مقدمه ﴿﴾

چون دیوان البسه (مولانا محمود نظام قاری) چنانچه خود در دیباجة آن ذکر فرموده است بعد از دیوان اطعمه (مولانا بسحاق شیرازی) و بتتبع و تقلید آن تدوین شده است این بنده فانی (حبیب اصفهانی) بعد از چاپ گردانیدن دیوان اطعمه مناسب آن دیدم که دیوان البسه را نیز بهمان قطع و حجم چاپ گردانم تا علاوه بر اشتها و انتشار این نسخه جمع هر دو دیوان در یکجا و یکجلد نیز ممکن باشد . بنابراین نسخه از آن دیوانرا که بدست آورده بودم و همانا منحصر بفردست چه با وجود دیدن آن همه کتابخانهها در ایران و استانبول و مطالعه آن همه تذکرة الشعرا و سایر کتب در هیچ جا اثری و در هیچ کتاب ذکرى ازین دیوان بنظم نرسید . مگر اینکه وقتی در یکی از تذکرة های هندی وصفی کامل و در حاشیه برهان جامع فردی از آن مستشهد دیده بودم . پس این نسخه را باهتمام صوری و معنوی سرکار فخرالطابعین (ابوالضیا توفیق) بحیز طبع درآوردیم والمنة لله که چنانچه در مقدمه دیوان اطعمه ذکر کرده ام با رزوی خود موافق گردیدم .

اکنون چند کلمه از فوائد و منافع این دو دیوان ذکر میشود .
 معلومست که غرض مولانا بسحاق و مولانا نظام (غفر الله لهما)
 از ترتیب و تدوین آثار خود محض ترکیب و ترتیب الفاظ یا
 تزییف و استهزاء سایر شعرا نیست بلکه مقصود و مطلوبی معنوی
 و مفید فائده داشته اند که آن تعلیم و تفهیم لغات و اصطلاحات
 و ابقاء اسامی و تعبیرات اطعمه و البسه است با واسطه طبع پسند
 و سهل المأخذ . و هر آینه هیچ واسطه بهتر از ذکر آنها در طی اشعار
 و آنهم در مقابل اشعار مشهور نیست چنانچه اختیار کرده اند .
 در حقیقت این واسطه هم بنهم و حفظ اقرب است و هم دفع
 موجبات ملالت و افسردگی خوانندگان را انسب .

الحق جناب مولانا نظام نیز مانند مولانا بسحاق در باب استعمال
 لغات و اصطلاحات البسه هیچ دقیقه فرو گذار نکرده است .
 اما چون این گونه اصطلاحات اکثر اوقات خاص مکانی و زمانی
 و مخصوص قومی و مقامی است . بسبب تحویل و تبدیل زمان و اوان
 و تغییر اوضاع مقام و اقوام بیشک بعضی از آنها متروک و تبدل
 و برخی فراموش و متحول میشود . چنانچه اخلاف را در دانستن
 اصطلاحات اسلاف ناچار صعوبت و دشواری روی میدهد .
 اگرچه بعضی ازین گونه اصطلاحات را خیر خواهان قوم در

مصنّفات خود ضبط و ثبت مینمایند اما باز بالمرّه مانع اندراس
 و نسیان آن شدن نمیگردد پاره خواه ناخواه از میان میرود.
 غرض از تمهید این مقدمات بیان آنکه این بنده کمینه
 هر چند در تحقیق و تصحیح لغات دیوان البسه جدّ و جهد تمام
 نمودم اما بجهت انحصار نسخه و عدم اعتماد بصحت و سقم آن و بجهت
 یافت نشدن برخی از اصطلاحات آن در هیچ فرهنگ و لغت متداول پاره
 از آنها لایحلّ و لا ینفهم ماند و علامت گذاشته شد. اگرچه لغة البسه
 زمخشری که در فرنگستان چاپ شده است در حلّ لغات عربی آن
 نوعاً یاری نمود اما بعضی لغات فارسی الاصل و الفاظ مستعار از ترکی
 باز درست مفهوم نگردید و در فرهنگها تفسیری بجز از اینکه نوعی
 از البسه و قسمی از قماشست ندیدم. اما بملاحظه اینکه شاید نسخه
 دیگر یافت شود و خیرخواهی بتصحیح آن از نقایص و به اكمال آن همت
 نماید بمفاد (کل علم لیس فی القرطاس ضاع) بانتشار آن اقدام نمودم
 تا نسخه بدین خوبی از میان نرود و طالبان اصطلاحات البسه را
 تذکره و یادگاری باشد و یاد نام این بنده را به خیرخواهی و نیکوئی
 وسیله گردد. [بیت]

نام نیکو گر بماند ز آدمی ⑤ به کز و ماند سرای زرنگار

والله المستعان باتمامه



[illegible][illegible]



دیباچه

دیوان ابغ الشّعر محمود بن امیر احمد نظام قاری

بنام یزدان

نفایس حمد واجناس ثنا خزائن افضال کریم خطا پوشی را سزد که
 (الکبریا، ردائی والعظمة ازاری) کسوت الوهیت ولباس ربوبیت اوست .
 خرگاه اطلس چرخ مطبق آسمانرا شقه خارای کوه بردامن دوخت و مشعاه
 برق درخيام سحاب برافروخت . دیبای سیمگون ابرمطیر ابرء سنجاب سپهر
 مستدیر گردانید . (الذی جعل لكم اللیل لباسا والنوم سباتا) قطیفه آل
 خورشید چترشاهی اوست و تنق دارائی افق مزین ایوان قدرت نامتناهی او .

[بیت]

شام را بر فرق بنهاده کلاهی از سمور ۛ صبح را در بر فکنده پوستینی از فنک

وصلوات بشمار بعدد بودوتار برآن پادشاه سریر رسالت و ماه مسند
جلالت و آن مشرف بشریف (یا ایهالمدت) و آن محلی بحلیه
(وثیابک فطهر) .

[بیت]

ای پایه جلال ترا جرخ صندلی * وی مسند کال ترا عرش متکا
و بآل عبا و اصحاب ظل لوای آنحضرت تادامن قیامت باد .

(اما بعد) چنین گوید نساج این جامه رنگین و خیاط این خلعت
بآتمکین از لباس رعونت عاری (محمود بن امیر احمد المدعو بنظام قاری)
کساء الله لباس التقوی و حفظ اذیال عافیه من ترشح البلوی . که چون
حضرت حق جل و علا از خزانه الطاف و جامه دان اعطاف بنده راثوب
ثواب قرائت قرآن پوشانید و مبصرات علوم احادیث گردانید . شناسای
ارخته اخبار و نقود آثار شدم و دوتوی نظم و مرقع نثر شمار و دثار من گشت .
تا باقمشه معانی رنگین و امتعه عبارات دلنشین از آستین فضل دستبردی نمودم که
اگر هنر پوشان عیب نما را پرده حسد از پیش چشم رفع شود زیبائی این
خلعت دیبا برایشان نیک جلوه دهد .

[بیت]

حسن این شاهد کنخا بتورو تمایذ * تا جواطللس نکنی ساده دل از نقش عیوب

و بدین منوال بیرون ازین طرز ریسمان سخن در ازکشید با دیوانی
در اقسام شعر بده هزار بیت رسانید (تلك عشرة كاملة) . ومع ذلك مدتی
این خیال دامنگیرم شده بود که بنوعی دیگر از جامه در بر مردم خاص کردم که
هرگر کسی نبوشیده باشد و باعث علم من شود . اتفاقا روزی محفلی از

اهل لباس دست داد و اهل دستار با جامه‌های ملون متکلف حاضر بودند .
 خوانی آراسته در میان آمد دران رخت‌های رنگین و سفره سنگین دیدم . با خود
 اندیشه کردم که چون (شیخ إسحاق علیه الرحمه) در اطعمه دیک خیال
 بر آتش فکرت نهاد من نیز در البسه اقمشه معانی در کارگاه دانش بیارنهم .
 و بر ضمیر همگنان پوشیده نیست که همچنانچه از مأکول ناگزیر است از ملبوس
 نیز چاره نیست . و دیگر آنکه چون تاجداران ممالك نظم بحکم (الشعراء
 امراء الکلام) اورا با ورچی خوان نعمت گردانیدند و مطبخ بوی سپردند
 دعا گوی رانیز دست تصرف در رختخانه اشعار دادند و قیجی؟ و صاحب گرك
 براق کردند . خداوندان تمیز دانند که این منصب را بآن منصب نسبتی نیست .

[بیت]

صفت جامه خوش آینده تراز ذکر طعام ﴿ قصه عقد سیجست به از وصف مبار

و عرب گوید (المأمول خیر من المأکول) . فی الجملة اذا و کشکینه و از
 ما بشینه . چه اگر در لطایف اوقطایفست اینجا قطیفه است . اگر اینجا
 قطاب و سنبوسه است اینجا آستین و سنبوسه است . اگر اینجا کدکست اینجا
 قدکست . اگر اینجا بورانیست اینجا بارانیست . اگر اینجا باخره است اینجا
 بانمداست . اگر اینجا آش عروسی است اینجا کتان روسیست . اگر اینجا نان
 حریر پیراست اینجا کمخای کلر پیراست . اگر اینجا حبیبک و زیبک است اینجا
 سر آغوش و بیچک است . اگر اینجا پیاز و سیر است اینجا والا و حریر است .
 اگر اینجا شلغم بلغمی است اینجا کلاه شلمی است . اگر اینجا زخم بریان و تره
 است اینجا پوستین بره است . اگر اینجا کیاست اینجا دیباست . اگر اینجا رشته
 و بند قباست اینجا کلکینه و عباس است . اگر اینجا سیچک است اینجا میچک است .
 اگر اینجا برنج کاهی است اینجا والای شاهی است . اگر اینجا قاز و کلنک

است اینجا قیفاج وچلنک است . انجا خرماى بصرى اینجا قصب مصرى
 انجا کجرى اینجا چترى . انجا سفره اینجا بقچه . انجا اطعمه اینجا البسه .
 انجا سخنان پخته اینجا معانى پرداخته . انجا قصه‌های شیرین اینجا خیالات
 رنگین . انجا لقمه بی استخوان نه اینجا بی حشوی قباى پرنیان نه . القصه
 (الکلام یجر الکلام)

[مصراع]

صد دست دگر دارم ازین زیباتر

بنابرین مقدمات دیوانی مشتمل بر قصاید و غزلیات و رسائل و مقطعات
 و رباعیات و فردیات درین لباس قلمی گردید . مأمول که بر قد قبول همه
 اینجامه باندام آید چه برازش جامه عطائی است خدائی (والله الموفق لذلك)



قصائد

(قصیده آفاق و انفس)

نیست پوشیده براهل خرد و استبصار
ای که از اطعمه سیری ز پی البسه رو
خورشست و کنش و پوشش وار باب تمیز
خلعتی دوخته ام بر قد اشعار چنان
در زیش درزی مغنی و خرد استاد است
شستن رخت مرا چرخ حصین چون صابون
گوش کن تا که بدوشت کنم اینجامه تو
هست در البسه هر چیز که در آفاقست
آسمان خرگه و زیلوست زمین خارا کوه
ابر کرباس و شفق خضقی و شامست سمور
لوح سجاده و مسواک قلم میز عرش
صوف گرما بود و جنس حصیری سرما
شش جهت چاک بس و پشت و جیب و دامن
چون ترا پنج حواست کزان داری حظ
هفت کویست گریبان ترا زان هفت است
چار عنصر زمن ارزانکه پرسی هر يك
نوع والا که و را باد صبا میخوانند
اطلس ماویت آبست روان وین دریاب
برش جامه قضا و قدرش کز گردون

زانکه (الناس لباس) است کلام اخیار
که تن از رخت عزیز است و شکم پرور خوار
نیستشان هیچ از نیگونه گزیری ناچار
که نه پوشیده و نه کهنه شود لیل و نهار
رنگرز دست خیالست و تفکر قصار
ابر لیفت و پرداخت کدنیه اشجار
بر کن از خویشتن آنجامه بار و پیرار
بر ضمیر تو کنم چند نظیرش اظهار
اطلس و تافته دان مهرومه بر انوار
صبح قائم شمر و خبر پراز موج بحار
صندلی کرسی و فرشست فراش از آثار
رخت زردست خزان جامه سبزست بهار
و آستین هر دو که آنست ترا دست افزار
پنج وصله است ز تو جامه چنان برخوردار
عدد ارض و سماوات و نجوم سیار
باتو گویم که بمانی عجم در گفتار
بادت آن آتش والای برنك گلزار
مله خاك که آنست لباس ابرار
اجل و حادثه پیریدن و زخمای هشیار

پوشش ماتم و سورت دو کون ای سرور
روحی ابریشم و روحیست دگر پنبه ز وصف
مبدآت پنبه بتحقیق و معادست کفن
جسم رختست جواهر عرض آن الوان
صفت روز و شب نیز شب اندر روزست
زیر و بالانه دوتا کار گهش نساج است؟
وصف تشریح زسرتا قدمت بنمودم
جنتت جامه پاکست و عذابت دوزخ
نیست معلوم صراطت بجز از پای انداز-
باز جلپاره مرقع صفت طفلی تست
کهلی آنروز که ریشتم شمرند ایاری
صورت دیو پلاست و پری کسان دوز
مغربت نیست دواج شب تار و مشرق
خشم و قهر و غضبت جوشن وجبه است وزره
پیشوازیست زن و مر دقا وانچه درو
اطلس است امر دو ایاری سبزست بخط
در خور ریش سفیدست چو شیخان کامو
قدم آنست که اوریش کند رنگ مدام
داری اخلاق پسندیده قماشات نفیس
خانه را که درو هست مقامت شب و روز
سربامست گریبان یقه با مقلب
حد آن و ریدن و تیرز آن لنگها
آستین شاه نشینها که برون میدارند
جفت زلفین بدر آن انگه و گوی بود

ورسؤالت زسه روحست بدان این اسرار
سیومین روح بود پشم بگفتم یکبار
تن و جان تو درین کار که این بود آن تار
ستر آن جمله محیطست و سجااست مدار
نقش دوزیت در اثواب کواکب انگار
عالم سفلی و علویت بدان ز استحضار
هم در آن خواب اگر زانکه بعقلی بیدار
هست پیراهن چرکین چو ضمیر اشعار
چون قیامت که بود برهنگی برتن زار
نخ دیبای ثمنیت چو شبابت پندار
پیریت صوف سفیدست که استغفار
نیک و بد شال و حریرست نبرد احرار
جیب خرقة است سراز جیب خرافات برآر
شهوتت جامه خوابست و لباست شب تار
چاک پس هست مخنت بود و بی هنجار
پوسیدن صاحب ریشست و در آن هم اطوار
وان سیه برآه سیه ریش بخاطر میدار
چند نیرنگ چور و باه کنی ای طرار
گر بدانی چه قماش نکی استنکار
هم درین جامه بگویم صفت او هموار
آن کنیه که زدند از پی دفع امطار
جیب پهلوی بود و چاک درو روزن دار
چارسو خشتک و ایزاره فراویز انگار
بخشها جمله در آن باب مثال مسمار

کس ازین جنس نفیسی نمودست افس
 هرکه او وصاله مغنی برد ازجامه من
 بلباس دگر این طرز حدیثم بشنو
 سرور جمله اثواب زروی مغنی
 جبه برد که او جبه برد آمده است
 بابرک گفت که دوزم علی تو بدوش
 از پی حرب عدوی تو زره بافدا بر
 مه سپر مهر کلا خود و کان قوس قزح
 ابر مانند عروسیست سپیدش چادر
 شسته کرباس که پرداخته درمی بچند
 موج درصوف مربع نگرای اهل تمیز
 گرچه ماشاء وسقر لاط بهم مشتبهند
 ای که بامیرزی و چکمه برک حاجت نیست
 پوستین بخیه چو از جیب نماید بندند
 نخوت شرب بوالا که ز پرت مکس است
 خصم میخک نکند فرق ز کمخاورنه
 نیش شاخی که بقیقاج بود دانی چیست
 صاحبی را که ز کتان هوس کیسه است
 زوده نرم ستان از جهت پیراهن
 متکا درگاه با صندلی اینمغنی گفت
 صندلی داد جوابش که توئی آلت طیش
 جامه خبر و دروگوی زمروار بدست
 تانهم بالش زین گرد قطیفه چو صدف
 گر فرض مغنی دستار بکسمه است ترا

گرچه گفتند در آفاق و در افس بسیار
 علم دزدی او باد عیان روز شمار
 دستبردی چو نمودم بجهان زین اشعار
 هست برد یمنی لبس رسول مختار
 پشت گرمی وی از پینه زروی پندار
 که بسرما نکم حرب بگگاه پیکار
 آسمان جبه وانجم همه بروی مسمار
 ناوکت تیر و سما کست وسها نیزه گذار
 انکه از برق پدید آمده سرخی ازار
 کاغذی داز که زقر طاس به بچد طومار
 دل بدریا فکن وزر بهایش بشمار
 هر یکی را بحد خویش شناسد ابصار
 پیشتر باز گلیم خودت آخر مگذار
 نسجه از گوز گره برین ریش ناچار
 چیست در باغ چو طاوس مگس هست بکار
 کارگاه نیست مرا از همه جنسی دربار
 گلستانی که به بندند بگردش انهار
 کیسه از سیم پرداز بگو در بازار
 کانچه در زیر بود نرم به از استظهار
 که توئی بجه کش و تکیه بمن دارد یار
 صندلی وقتی چند نهی شرمی دار
 راست چون بحر کز و خاسته دتر شهوار
 بهر آن راحت جانست دو چشم من چار
 نو خطان پیش که بندند چو کسمه دستار

نرم دستی که به سحر انش شب اندر روزم
چادر آن صنم ابرست و قصاره رعدش
خط الوانست بدستارچه یزدی لیک
ایکه بهلو بشکم داری و سنجاب و سمور
نقش والای لطیف قلنی گر بیند
گر سقر لا ط تراهست و نمد میپوشی
در بر آن کسوت سنجاب نه دور از کارست
رخت ایاری و مثقالی و تابستانی
فکر کتان چه کنی چون بزمستان برسی
مریم ای یار نه رشتست یکی شیرین باف
قفسه هر که بمدفون علا دینی دید
التفات از بمجرّح نکند دارائی
چشمهای الحّه باز بروی ماه ایست
نازکت چار شب اولیست که بالا افکن
در نماز آر بسجاده شطرنجی رخ
از سر مردم شهری هوس پوشی رفت
گرد آن پرده گلگون چو مشعل دیدم
ایکه یکتائیت از زیر دوتویی بمی است
حبذا بخت نهالی که نهالی چون تو
گلهائی که بر آن بالش زردوز افتاد
گر سربسته والا بگشاید خاتون
جبه سان گر بر آن سرو قبا پوش آرم
اطلس قرمزی ارآل بود طغرائش
اطلس یزدی و کاشی و ختائی دیدم

تافته روزمن و مانده بعشقتش افکار
آتش برق نمودست ز گلگون شلوار
یزد یا ترا بخط سبز کشد دل بسیار
انکه بر پوستکی خفته ز حالش یاد آر
قالک زن سزد از نقش نخواند درکار
سردیست این بنم مال چه عیبست و عوار
آب گرمی بزمستان چه کند رغبت یار
ساده در زیر و خط آورده بیا لاپندار
پوستین را چه کنی غم چو رسد فصل بهار
بسر خود بخر ارهست گزی صد دینار
مرغ مدفون نقض یافته ای خوب شعار
پادشاهیست چو دارا ز گدا دارد عار
همچو عاشق که کند دیده بروی دلدار
چون درشتست و قوی میرسدت زان آزار
تاری دست بطاعت ز صغار و ز کبار
تا که این عقد سپیچ آمده اکنون بشمار
آدم یاداران زلف و زان رنگ و عذار
اینچنین زیر و بمی برد زما صبر و قرار
خیزدش هر سحری تازه و خرم زکنار
همچنانست که بر تخته دیا دینار
بوی نسرين و قرنفل برود در اقطار
فرجی یابم و از بخت شوم برخوردار
شرب بادال نگر مهر برو با خود دار
مثل شاه و امیرست و سیاهی دربار

جامه سرخ نگر برقد آن سرو ملیح
کافرار دامک شلوار زر افشان بیند
این همه نقش بدیدار در آرایشها
نه بخود در حرکت آلت آغا پنبه است
رختهایی که تو بینی همه بادوست نکوست
تاجهانست کم از مفرش اصحاب مباد
صوفک و خاصک و تن جامه ویت و برتنک
ارمک و قطنی و عین البقر و رومی باف
صوف سته عشری قبرسی و تفصیله
قلی فوطه و کرباس و ندافی و قدک

ای که باورنکنی (فی الشجر الاخضر نار)
جای آنست که دردم بگشاید ز تار
نظر آنکو نکند نقش بود بر دیوار
در پس پرده یکی هست چو بینی در کار
جامه هارا چو محل گزین بود در بر یار
سی و یک چیز از افضال خدا لیل و نهار
گلی و گلقتن و سالو و روسی انصار
ملهء میلک و لالائی بی حد و شمار
کستمانی حلبی خبر و غزی بسیار
یقلق و طاقیه و موزه و کفش و دستار

در لباس این سخنان گفت نظام قاری
که او ز کرم هم تو بیوش ای ستار

جنگنامهء موئنه و کتان

ز پر تو علم خلعت مفرق خور
رنجی کز آبله مانند نقش کمخا بود
بتخت کت چو بر آمد نهالی زربفت
فش عمامه در آمد با احتساب رخوت
بگو بصوفی صاحب سماع زردک پوش
ملاف باقلی ای لباس آزیده
بکازر ار بودت پیرهن ضرورت دان
کسی که عجب سقر لا ط سبز و سنجابش

سحر شد آستی و دامن جهان پر زر
نمود اطلس خانبالغی ز شوکت و فر
کلاه و ارقبا پیش او بیست کمر
براند دَره بنهی محرمات دگر
که نوکسیت نخواهد خرید کهنه مدر
بروی کار چو افتاد بخیه ات یکسر
یکی دگر که بود لازمت ز خشک و ز تر
بود بآب و علف گشته مفتخر چون خر

سپرد راه دوتی موزه زان بیا افتاد
قوی عجب بود از گند کان اسپاهان
چو باد بزن و مسواک داشت حکم علم
کشان بیای بت دلریاست دامن شرب
کنون که وقت حصیرست و بوریا بر زمین
گلست و لاله جو و الای سرخ و اطلس آل
کشید سروسهی پادراز تر ز گلیم
ز خرده گیری گل دان قباى تنگ شکفت
چو دال شرب سفیدست و زردست بنفش
نگر بگونه والای زرفشان کبود
بجان خشیشی سنجاب ما طلب دارد
چوشه کلاه دمی گوش باش وین سخنان
مثال جامه بکاغذ سفید نامه شوی
شنیده توبی قصه سلحشوران
ازین نمط که بود پوستین و رخت بهار
ر بود قائم که باد و بید مشک صفت
چنان میان کتان و حریر گل یاریست

کلاه زد دم وحدت ازان بود بر سر
حریر وار چنین نرم زوده در بر
بشد سجاده زردک بر شدی اشهر
بدان طریق که طاوس میکشد شهر
چه شد که سبزه بزیلو فکندست سحر
لباس شاهد باغ و شکوفه اش جادر
عبای سبز حننی ازان شدش در بر
که بر زمین کشد از حیف دامن پرزر
بیا بنفشه و زرگس بگلستان بنگر
چو آسمان که بتابد ازو بشب اختر
یکی که باشدش از گرم و سرد دهر خبر
که در حکایت رختست یادگیر از بر
ازین حدیث میان بندشان ز شیر و شکر
بحرب دیده دلیران بحبه و مغفر
خصوصتی میانشان که داده است خبر
بچوب گیرمت از پوستین کنی در بر
که هیچ موی نکند میانشان دیگر

آغاز داستان

بهار آمد و کتان بچشک مویته
نوشت نامه باتباع خویشان مخفی
که پوست بوش ددی چند بهر کینه ما
فتاده از یقه واپس قفا خور همه خلق

کشید از سبب خویشان تمام حشر
که رخت حزم بیوشید هان زهر کشور
دوان بدامن خارای کوه بسته کمر
بزیر جامیها دائما یکی بزیر

وجود ما که چو تار قصب ضعیف شده
 اگر با سم کفن زنده مان بگور کنند
 بغیر روسی و کتان و رختهای نفیس
 قسم بداد بسی پاره در زبان شخط
 زرقه است چو در جامه شان زما ایشان
 ز کیسه همه را کرد کیسهها فربه
 ز روم و چین و خطا و بلاد هندستان
 علم بدوش و میان بندها برآورده
 نشسته بر فرس صندلی یکی چون خان
 یکی ز شیب دمشقیش گرز چون قارن
 یکی زره پیراز تملو در افکنده
 ز عقدهای سیج بهاری و سالو
 فکنده تبر خصومت در آئیمانه گزی
 چاق سوزن سر کوبشان زند روسی
 سید روی شدند آنهمه ز چشم آویز
 نبود الچی ایشان بغیر نوروزی

فکنده دور زاطلس رخان والا بر
 هزار بار به ازدوری از بر دلبر
 چه چیز همزه اوشد بگور تا محشر
 که گر عزا بودت پیش زین غزا مگذر
 عجب مدار که شویند مان بخواری سر
 ز صاحبی همه را ساخت صاحب زیور
 قماشهای عجب آمدند جمله بدر
 ز بیتشان همگی جامهای فتح پر
 یکی بر ابرش مفرش سوار چون قیصر
 یکیش تیغ ز ترک کلاه چون نوذر
 يك از قواره جیش بدیش روی سپر
 عمودها همه افراشتند در کروفر
 بدست کرده کتکها ز کاستر اکثر
 چو کار او قدش با چهارگز معجز
 که بود او بیا نشان سیاهی لشکر
 که برد نامه با ایشان رساند باز خبر

در آگاهی یافتن لشکر موئینه از محاصره کتان

و شق بکیش جوان قصه گفت گرمانه
 بطیره گفت کتان کرده است این خنکی
 که باشد او بجهان بارد لت انبانی
 کسی کجاست بگوید با آن چنان تن سست
 که ای کتان زجه در پوستین موئینه

ز خشم بر تن وی موی گشت چون خنجر
 منش زهم بدرم تا شود هبا و هدر
 که دستمال زن و مرد هر دوشد یکسر
 کری نهاد برو پیش هر کسی شده تر
 ز سردی افقی آخر رو حصیر مدر

نمانده تاب مراورا وزین نمط یابد زکیش ماست که پرتیرکش جوزاست
سرد روضه مازیب وزینت شاهان مگر به پیشه کت شیر در نهالی نیست
دریم رخت حریر و لباس خارا شان یکی دواند بکا مو که زود بشتای
و آستین نمند نیز بر تراشیدند شویم دست و بقیه سال و ماه با صرصر
ز آس ماست که شد آسمان به انور که هست صندلی و تختان مکان و مقر
که چون پانگ بما گشته اند خشم آور بضرب نیرد قندس بحرب زیر وز بر
چه گر بشانه کنی موجه گر کلت بر سر یکی کلاه که جاسو شان بود بخر

در عرض دادن موئینه لشکر خود را

شاه سمور بعرض سپه علامت را نمود پوشن و جوشن ز پشت شیرو پلنگ
زهر دوروی کشیدند صف و آرایش مبارزان کتان چون بقلب کجخانو
ز رختهای قصاره خروش بر غوغا ست رتبع آتش و الای سرخ هیجاشد
زدامن و بقیه و آستین و بند قبا علم نمود ز پرتوهای برافسر
شده بتوسن ابلق سوار هر صفدر که هست قتل رخت و نقایس زیور
عیان شدند ز عول قصیجه در لشکر چنانکه گوش کلاه فاک ازان شد کر
مثال اطلس چرخ بتاب خستی خور همه ندای بشد و بکش بگیر و بر

در میدان آمدن و حرب کردن

یکی ز لشکر موئینه تیغ تیز بکف نبرد از سپه بند قی و کتان خواست
ز پیشک کلاه جبه او یکی ناچرخ فک ز گوشه میدان خبر روی نمود
بروی اطلس نازک مزاج زد آن گرز سانش سوزن و انگشتوانه اش مففر
بهادری قرمی از کینه جست بدر نزد براو که بخاکش فکند چون میرز
کند و گرز وی از دگمهای ماده و ز چنانکه گونه والا ز ترس شد اصفر

وزان کند بخود درکشید کمخارا | کشان فکندو برو نیز زدلت بمر
 زتیر چوب گرش از کناره کرباس | چنان بزد که برآمد غبارش از پیکر
 دلاوری تفک انداز زآسین قبا | که خوانیش ماه شد درملا ملا منگر
 ز دگهای کریبان کلوله تشویش | بحرب موینه انداخت چون تکرک و مطر

در پشت دادن موینه از محاربه کتان

در آن قتال دله صدر روی گردانید | بداد ابلق سنجاب پشت و کرد حذر
 گریختند همه پیش برها چون بز | نایستاد کول نیز گرچه داشت چیر
 نمود اگرچه بکین جبهه پوستین جبهه | چنانچه موی فرور یخت از غم بمر
 بخاست موی براندامش آندم الپاغی | بخشم ریش بجنباند و گشت ازان مضطر
 سمور گفت بقاقم که برنگر سنجاب | چهره نمود که او پشت داد بر لشکر
 منش بتیغ شکم بر درم که بنشیند | سپاه برده و قدس بما تمش یکسر
 ز روی موی شکافی فنک حدیثی گفت | کزو سپهد قرساق داشت آن باور
 که ما سلاح نداریم حرب گرمارا | که هست سایه سنگین بیفکنیم سپر
 چوتاب پنجه شیران نیاورد رو باه | چه چاره است اگر چند هست حیلنگر
 ولی که در مثلست این که در یشا گرتنک است | هر طریق بتابد یکی شتای دگر؟
 بروت باز بمالیم درخزان و دریم | چو کهنه جامه صف صدک از چنین عسکر
 بسی لباس بهاری بپوسیتن دیدم | نهاده لب بلب و رو بروی یکدیگر
 که شد بتیغ جدائی میانشان واقع | دگر بوقت خزان جفت گشته و همبر
 بقدر حوصله بین جامه معانی کان | بیان جان و تن تست سرسری مشمر
 قصیه ام که تو بودش مجاز پنداری | حقیقتست همه تار او یقین بنگر
 خطوط این قلمی رابست معنی خاص | که نیست مخفی و پوشیده این براهل هنر
 چنین که دکه لولو به پیشواز بود | بحیب فکرت من از معانیست درر

چو در مشابہت اندک ملا بست کافست
خیال فاسد بافندگان و معنی من
اگر چه عرصه شطرنج و لعب سجاده
یکیست خانه بخانه مساکن شیطان
مسازدق دقیق مرا بدق ابر
چو جامه خواب پکست و قطیفه اخضر
بوصف هر دو بساطندای گزیده کهر
یکی محل سجود و نظر که داور

چنین نفیس لباسی کرا بیوشانی
در یغ قاری اگر بودیت سخن پرور

اسرار ابریشم

نرم دست گلی ز صوف کیا
بایکی دایه بالباس کفن
همچو آدم که برگ بودش رخت
پرده واری جو عنکبوت تنید
که درآمد بجامه اطلس
گاه دیبای هفت رنگ نمود
یکزمان در خیال تشریفی
یکزمان بحر پر ز موج چو حبر
که عیان شد بخلعت دکاه
گاه شد آشکاره که ظاهر
رفته يك لحظه در قباي قصب
گاه در اطلس خطائی دم
هم ز قاف قماش آن کشور
که برنگ قطیفه اخضر
غنچه سان گشت در قبا پیدا
ناتوان و ضعیف و بی سرو پا
چون برون شد ز جنة المأوا
سخن از پرده میکنم املا
که برآمد بشیوه والا
گاه در جلوه آمد از کمنا
یکزمان مانده در به بند قبا
گاه کوه ثبات چون خارا
که نهان شد بچار قبة طلا
در لباس محرمات عبا
کرده در صوفیان نظر بصفا
زده از نقش و فکر های خطا
صورت خود نموده چون عنقا
بنموده چو سبزه در صحرا

گاه زاسکندری شده سلطان *
 یکزمان نرمدست گشت وحریر
 گاه حصیری کشادو صندل باف
 گاه در کردن حریر بران
 گاه همچون خشیشی مواج
 گاه در اطلس کلاه زده
 گاه در رنگ قرمزی چون مهر
 گاه در چشمهای عین بقر
 گاه در (کنت کز مخفیاً)
 گاه در جامه رنگ آل نمود
 رمز بود این قزی که قاری بافت
 سخنم در لباس معرفتست
 ان گل ابریشمست یعنی عشق
 ترکهای کلاه توحیدست
 وان کفن پيله زو غرض عقلست
 دایه انسان که بافت این تازه
 زین همه جامه است مظهر حق *
 گاه زخارائی آمده دارا
 یکزمان تافته شد ووالا
 گاه ترغو و قیف ولا کمنا
 زه مقتول کشف و بوسه ربا
 بمثال ستارگان سما
 لاف ترك دو کوشی دو سرا
 تافته بر جهان و مافیها
 شده با سحر سامری یکجا
 شده مفتون و بددل و شیدا
 تاشود مقترن بآل عبا
 بر تو پوشیده گر بود آنها
 نیست مقصودم اطلس و دیبا
 غرضم برگ توت هم زگیا
 بر سر فرد فرد از اشیا
 که بخود درتند زچون و چرا
 تار و بود همه يك از مبدا
 برتن هر یکی شده پیدا

باقم من بلاسی از موئی

ورنه این رشته نیست جز یکتا

﴿ اوحدی فرماید ﴾

سر پیوند ماند ارد یار چون توان شد زوصل برخوردار

در جواب او

چند ار اندیشه فش و دستار
 نیست جز بوریا بخانه مرا
 رخت بر پنبه موسم گرما
 نوکری کوکه موزه ام بکشد
 شو فرو در دواج و سردرجیب
 فکر کن جبه ز مستان را
 مصرف رخت گشته نقد و جنس
 از خطوط لباس مخفی ماست
 بکتان و شمط بر افر ازیم
 وز دمشقی عمامه بر بایم
 چند در فکر جامه سردرجیب
 جز برخت نفیس در محفل
 شخص را پاکی آورد حمام
 مخفی خورد چشم بر قدم
 همچو ابنای روزگار او نیز
 نوپوشیم و آزمان بخشیم
 نه عجب نقره و طلا بکمر
 در جهان هر فراخ چنبر هست
 ای که هستی نیاز مند برد
 گوی لولو بجامه کمخا
 رخت والا و سوزن سرتیز
 آفتابست اطلس گلگون

این فرو بیچ و آن دگر بگذار
 (لیس فی الدار غیره دیار)
 (وقنا رتبا عذاب النار)
 کونلامی که گیردم دستار
 بر شده (بالعشی و الابرار)
 پنبه غفلت ز گوش بر آرد
 رشته جامه بوده پودم و تار
 این سواد بیاض لیل و نهار
 علم از بام این کبود حصار
 افسر از فرق گنبد دوار
 تا یکی ماندن به بند از ار
 نتوان شد بصدور صفة بار
 جامه را نازکی دهد آهار
 رسانید جامه هموار
 تنگ چشمی خویش کرد اظهار
 کهنه بار و خرقه پیرار
 نیست جای تأمل بسیار
 صاحب مال و درهم و دینار
 پوستین بره نکو بر آرد
 دانهای عرق بروی نگار
 خار با گل بهم بود ناچار
 بخهارا بر او چو ذره شمار

ساعده آستین اطلس را	که سحیف خشیشی است سوار
گاه براسب ابلق سنجاب	روی صوف مربع است سوار
ای چو چکمه دوروبسان شریّت	ترك نرمادگی بگوزنهار
غیر نعلین و گیوه و موزه	غیر مسحی و کفش و پای اوزار
بنما در بساط فرش رخوت؟	سالکان مسالك اطوار
از گل شرب و لاله والا	گلستانیت کلبه تجار
جبه بی پیر هن بدان ماند	که بیوشی قبای بی شلوار
اینمقال دراز چون کرباس	چند باید کشید دست بدار

خود جولازم بود بگو قاری

جامه دوختن بقدر منار

مولانا خواجو فرماید

وجه برات شام بر اختر نوشته اند || و اموال زنگ برشه خاور نوشته اند

در جواب او

اوصاف شمله بر علم زر نوشته اند	القاب بندی براسر نوشته اند
از صوف رقعۀ بمختم رسانده اند	وزحیر کاغذی بمحبر نوشته اند
مدح قماش رومی و حسن ثبات آن	بر طاق جامه خانه قیصر نوشته اند
شرح قماش مصری و جنس سکندری	بر شامیانهای سکندر نوشته اند
دروصف عنبرینه جیب آنچه گفته ام	بر قرص کشتهای مغبر نوشته اند
در عصمت و طهارت خاتون نرمدست	یاران بقیچه کش همه محضر نوشته اند
تعویذ چشم زخم نگر کز عذاد مشک	بر جامهای احمر و اصفر نوشته اند
رازی که در میان سر آغوش و بیچک است	آن راز سر بمهر بمحبر نوشته اند

سوی سنجیف صوف زمدفون شکایتی
 مستوفیان مخفی وایاری و بی
 در جمع رختها چو کلا نتر عمامه است
 منشور خرگه و تنق و چتر و سایبان
 جز دیده صدف زالرجاق ننگرد
 مدح سلیم زنده و دلوق الف نمند
 گوئی برات جامه من خازنان بخت
 مردم زکهنگی سرو دستار در قدم
 بیجامه نکو نتوان شد بد عوتی
 در جامه خواب گوش زیر افکنی نکو
 بنگر خط غبار خشیشی که صفحه
 قاری مصنفات تو بر پوشی و برک

پنجیده در لباس مکرر نوشته اند
 وجه برات فوطه بمیزر نوشته اند
 وجه برات ازان بکلا نتر نوشته اند
 بر کندلان چرخ مدور نوشته اند
 خطی که بر عبائی است نوشته اند
 بدلق سلجوقی همه یکسر نوشته اند
 برتن برهنگان قلندر نوشته اند
 آشفته رانگر که چه در سر نوشته اند
 این رمز را پرده هر در نوشته اند
 بر بالش این لطیفه و بستر نوشته اند
 زان خط بیچ کاغذ و دفتر نوشته اند
 هر جا رفوگران هنرور نوشته اند

هر شاه بیت من که درین طرز گفته ام
 شاهان بگرد چار قب زر نوشته اند

ومن نتایج افکاره

جامه چون درتوله است از قنطره
 مفرش از جرجانی و مخفی شمار
 لشکر موئینه را با صوف بین
 دق مصری را بلا کمنخامده
 از قماش شمش می ماسد خجل
 هست جلیل و چکن خورشیدومه
 گرچه روبه پوستینی معظمست

در کدینه گشت پاره یکسره
 درجهای خط و حبر محبره
 هست چو نان لاجوردی دایره
 مینه آراسته با میسره
 چنبری ماه در این منظره
 جونه آمد زهره شکلی زاهره
 پیش سنجابست و قام مسخره

روزن بیت مرا نی دان قصب
برجی بانسبت دارا نیست
از قبائی قلمه آور بدست
گرتۀ پر پنه گرهست و کمر
پیش بعضی خارپشت و قافست
لیک داند موینه پرداز کو
ای جل خرسک تکلتورا مکن
بقه مقلب بگوش استاده است
در طهارت زاهد عبدالحق
دامن ابریسکی شیر کی
خوش بود گردن بر این رختها
جاودان قاری بنازد دوش دهر

وزقلا مدفون ورو بین بنجره؟
خلعت خورشید و مرغ شب پره
کش کلاه وجبه باشد کنگره
از قسن بر کردش و چاکش دره
در نظر یکسان و کامو و بره
بر کدامین تیز باید استره
عیب و در بر سرتو هم در تو بره
دکه کو با جیب کم کن مشوره
از کلاه زرد کش بین مطهره
هست چون این لاجوردی دایره
با بخور عطر و عود مجمره
زین دقیق و دقیق نادره

مانده ام در کوب حالی زین رخوت

تاجه نوع آید برون از جندره

❦ لا ادری قائله ❦

با هر که راز دوستی اظهار میکنم || خوابیده دشمنی است که بیدار میکنم

❦ در جواب او ❦

هر دم کلاه و کفش بیازار میکنم
دوزم بجبه خرمی بار و پیرهن
بر میکنم بروی میان بند جانماز
بر سر بجای طاقیه ام هست کلاه بوش

دسمال اکثر از سرد ستاری کنم
امسال ازدوتوئی پیرار میکنم
لنگوته را معارض شلوار میکنم
تخفیه را جنبه دستار میکنم

میآورم پیاد ز پای تهی بسی
 خیاط گه گهی که خنئی بدوزدم
 دامن بهر که میرسم از عضو خویش ر
 شش ماه پیش رخت رهامیکنم بچرك
 از جامه توقع خدمت بود محال
 صد کفش و گیوه در طلبش پیش میدرم
 از برك توت آورم ابریشم و ازو
 سلطان رخت اطلس زربفت مینهم
 بابوی خوش که از جگر افتگون روم
 بیت و کتان وزوده و بیرم رود بگرد
 اوصاف طرّهای عمایم بود همه
 مشکین لباس صوف که باریک بوده است
 آن کوی پادراز چومی بینم و سحیف
 از درج برد و مخفی و ایساری و بی

در ره بکفش تنك چو رفتار میکنم
 خرجش را سلیم بیازار میکنم
 میدارم و برهنگی اظهار میکنم
 چون میدرد ملامت قصار میکنم
 کار ضرب گازرش چو تن افکار میکنم
 چون آرزوی موزه بلغار میکنم
 الوان مختلف همه ازهار میکنم
 در جیب کویش از در شهوار میکنم
 یابم چه وصف طبله عطار میکنم
 انجا که وصف روسی انصار میکنم
 هرجا که ذکر طرّه طرار میکنم
 فکر و خیال آن شب تار میکنم
 تشبیهشان بجدول و پرگار میکنم
 سر خط همی ستانم و تکرار میکنم

قاری زبس کسادی بازار البسه
 هرجا که هست بانك خریدار میکنم

❦ شیخ سعدی فرماید ❦

بس بگردید و بگردد روزگار || دل دنیا در نبندد هوشیار

❦ در جواب او ❦

بس بپوشید و بپوشد روزگار || خلق را رخت زمستان و بهار
 حال بر تنگی بگفتم شمه ❦ جستن سر رشته ز آغاز کار

کای که وقتی پنبه بودی درکتو مدتی جولاهه دربارت کشید
عاقبت تا جامه در برها شدی فی نوی بینی بحال خویشتن
این که درد کاتنها آورده اند نرمدست و قطعی و خارا و حبر
تا بدانند این خداوندان رخت آدمی را باید ارمک بر بدن
هست زیلودر بساط و بوریا تا بود والای ملگون شفق
وقت دیگر ریسمان بودی و تار عاقبت کز لباس گشتی توله دار
که قبا که پیرهن گاهی ازار نی بماند کهنگی هم بر قرار
صوف و طاقین مربع بیشمار برد و ایاری و مخفی آشکار
کز لباس و جامه شان هست اعتبار ورنه جل بر پشت خود دارد چهار
جای گل گل باش جای خار خار شقه چتر سپهر زر نگار

قاری از این حلهای معنوی

باد برخور داردوش روزگار

(واه فی المدايح)

سید حسن ترمذی گوید

سلام علی دارام الکواعب || بتان سیه چشم مشکین ذوائب

در جواب او

(لبسنا لباسا لطیف الجیائب)
بزر منور عروس منصه
ز دیبای چینی حله را محلی
گریبان و اطلس بدرها و دگمه
شی صوف مشکین صفت درغیاهب
تتقها بگردش مشلشل جوانب
باعلام پیشك صدور مناکب
منور بسان سپهر از کواکب

حیوب لباسات همچون مشارق
 امیران ارمک سلاطین اطلس
 سراسر سر آغوش و والا و موبند
 میان بندهای قصب هر یکی را
 کلاه و عرقین و مسحی و موزه
 لباسات رومی و چینی نقایس
 در آنان که ازار در پاندارند
 مبر جامه نارسا و رببری
 نگر موجها در خشیشی که بینی
 بروی قبای کهن جامه نو
 توان آدمی ساخت از رخت رنگین
 میان بند و الباغ و دستار و موزه
 به بیکار سرما که تنها بلرزد
 در آن حرب قدس چو آید ز خشمش
 بود چکمه از دگمه با درازش
 خریدم یکی کفش نو جامه بدرید
 دهد بندوقی هر زمانم فریبی
 بدیدم ذهبا بر اعلام دستار
 مگر اطلس و صوف دارد مفاصل
 بوالای پرمگس بین و دامک
 خوشا آن شخطها و آن صاحبها
 بمقدار تشریف و خلعت بیایی
 چنانست دستار پیچیدنم صعب
 بمحراب و سجاده رونه زمانی

چو اذیال کآمد بپوشش مغارب
 گزیده ز سنجاب و ابلق مرا کب
 چو خوبان گلروی مشکین ذوائب
 بدیدم برابر شمش پنبه غالب
 چو ارواح بگزیده دوری ز قالب
 قماشات هند و ستانی غرایب
 نظر کن چو خواهی که بینی عجایب
 بپندیش پایان کار و عواقب
 نشان سپهر و نجوم ثواب
 بهر تن که پوشند باشد معایب
 چو آن لعبتکها که سازد ملاعب
 سزد با هم ارزانکه باشد مناسب
 مگر پهلوان پنبه باشد محارب
 شود موی برتن چو نیش عقارب
 بکف گرز و همچون گرازان مضارب
 ندیدم ازین جنس کعب کاعب
 شکیم ازو نیست (طال المعائب)
 دلم میل آن کرد (والصبر ذاهب)
 که داغ از او کردنش بود واجب
 ذباب ارندیدی و دام عناص
 که آرند سوغات مارا صواحب
 بمحفل جواب سلام و مراحب
 که گوئی که باید بریدن سیاس
 رها کن بتان محلل حواحب

گذشتم ز ناگاه بر محفلی خاص | همه جامه بخشان و اهل مناصب
در اندیشه کین رختها بر که پوشم | که باشد بر ازنده این مراتب
خرد گفت ممدوح اهل العمام | (معین البرایا) (کفیل المأرب)

پناه امم زین اعیان (علی) آن
که چرخش بستجاده دار یست راغب

بمسند مه و آفتابش از ائک | عطارد بدیوان جاهش محاسب
بخطهای ایاری و برد و مخفی | نوشتند القاب و مدح و مناقب
چنان جامه بخشی که رختی که پوشد | بجزیک زمان نبود اورا مصاحب
جهان گفت با چرخ کحلی که بر کن | بعهدش ز سر این لباس مصائب
چو رایت جناب (وی اعلیٰ المواقف) | چو خرگاه ذات وی اقصیٰ المطالب
زهر عرقچین و اعظ ازین پیش | شدند برهنه سران جمله تائب
هر گوشه دستار بندان نبود | گذر شان شبانگاه از ترس سائب
از خلعت تربیت تا نبودش | نشد طبلسان دار برحیس خاطب
حسودت چه سودش بود شرب زرکش | که چون شمع جان داده (والجسم ذائب)
بجز قیف و کمنخا که دل میر بایند | ندیدم بعهدت دگر قلب و غاصب
چو سرما که اورا دوا پوستین است | علل را کنی دفع از فکر صائب
بدین نظم پیچیده وین طرز مخصوص | مرا هست انعام و الباس واجب
چو رختم متاعی که آوزد کاسد | که دیدست بیمزد چون بنده کاسب
الآنخواهند موئنه گرما | کتارا بسرما نباشند طالب

فلک رخت جاه ترا قیجی باد
ز شریف الطاف ستار واهب

✽ مدیحه در تتبع حکیم سنائی ✽

حکمه صوف و سقر لاطست شاه ملک تن
خرمی مزده تشریف عاری را بود
تیره تانبود ز شام صوف مشکین بزم رخت
شده والای گلگون در گلستان رخوت
حبر بر امواج و آن درهای کوهانی که چیست
تا نگوید از مخفی در درون جامه خواب
در مصاف رخت نوروزی را آخر که گفت
من بخود اینها ندیدم زان کس از من نشنود
کاسه آتش ارد همدت نیست چندان عطا
گر شوم بدرخت هر کس ننگ مردان خواهم
سالها باید که چون قاری کسی در البسه
ماهها باید که تا یک پنبه دانه ز آب و گل
عمرها باید که درزی جامه بهرم برد
قرنها باید که تا بخشند کریمی جامه
چون گل اندازم کلاه خرمی گراز قبول
فته خرگاه دولت شقه را یات جاه

ای که میدانی چنین داری برو گوئی بزن
همچو پیر کلبه احزان بوصف پیرهن
اطلس زربفت شمعست و فراویزش لکن
غیرت سنبل شمرا این را و آن رشک سخن
این یکی دریا ز روی وصف و آن در عدن
پنبه بنهادند بالش را بخواری پدر دهن
کز سر عجب وریا طرف کلاه را بر شکن
بر زبان گر بوسه آرم نگرود گرم تن
جامه بخشند گوئی زان عطا عمری سخن
ور شوم رنگین بگویند من آرائی چو زن
گاه از سالو سخن گوید گهی از گلشن
که قبا گردد ببرگاهی از ابرو پیرهن
و آستین و تیرز آرد زو پدید و ور بدن
ور بخشند نیز ناید راست بر بالای من
باشدم تشریف از صدر صنادید زمن
زینت تمکین و دین آرایش فرض و سنن

زین داد و دین (علی) آنکه از ارخته جاه اوست

دگمها و حلهای غنچه و گل در چمن

اطلس چرخ گردون بهر قدر قدر اوست
تا بدامان قیامت سرفرو در جیب شرم
گر بود دارائی عدلش بجمع اقمشه
اهتمام عدل او از هم بدرد صوف را

خیط درزش آفتاب و دگمه حبیبش پرن
در برد گر بوی خلقش بشنود مشک ختن
میخک اندر معرض کمنا نیارد آمدن
تا که نشیند مرابع در بر بدن

کر چه چون زنبور خصمت راست شرب زرفشان || همچو کرم پیاله بر خود جامه اش گردد کفن
تایقین است آنکه پیغمبر بکعب بن زهیر || جایزه مدحت بخشیدست برد خویشتن

برقبای دولت بادا طراز سرمدی
دامن جاه و جلالت ایمن از گرد فتن

در تتبع قصیده خلاق المعانی کمال اسماعیل اصفهانی

<p>تشریف خبر بحری دامن اوست ساحل برجیب پهلوی آن هاروت و چاه بابل حلاج خواند بروی (یا ایها المزمّل) بنهاد از فراویز بر جامه بین سلاسل گویم مگر ثریا در ماه کرده منزل بابال زاغ گشته مقرون بر حواصل یادامنی بر افکن یا چادری فرو هل که کف زن است بر سر که پای مانده در گل با آنکه نیست هیچم همکار در مقابل آید بگوش جاننش (لله در قائل) کی سر دگر بر آرم در مجمع و محافل</p>	<p>خود رنگ پیش اطلس چون پیش گل شمر گل بر فرق آن عمامه ثعبان و دست موسی اندر لحاف و بالش خوش خفته بود پنبه تا دامنش نگردد هر لحظه از جنون چاک از جیب تاقه چون لولوی دکه تابد آن پوستین قائم رویش ز صوف مشکین شلوار سرخ والامتنای ای نگارین در عین چرک و جرنی رختم زدست صابون در فن جامه دوزی اینم رواج و حالست قاری که مدح اطلس گوید ز تارۀ چنک گر خلغم نبخشد آن سرفراز دوران</p>
--	--

آن معدلت شعاری کز جاه بر سر آمد
مانند تاج و دستار از زمرة افاضل

از گیمای جودش در بزم رخت پوشان || الباغ و چارقب را زر گشته است حاصل
بر هر تنیست جودش همچون لباس شامل || طبعش بجود چون تن بر متکاست مایل

فرسود جامه لیکن خازن بوصله نشانده بود آن مرا ایلا اما نگشت واصل
در جامه خواب بختم میگفت هاتنی دوش کرد امن عطایش دست امید مگسل
تا بهر عید نوروز هر نوع جامه دوزند اطلس بران دانا ارمک بران کامل

خصمش ز بی دوائی بادا بداغ محتاج
مانند صوف و کمنخا از علت مفاصل

در تتبع ظهیر فاریابی

سیده دم که شدم حله پوش حجه و سور (و یلبسون) ثیابا شنیدم از لب حور
بگوش شه کلهی این ندا ز خازن خلد رسید گای شرف تاج قیصر و فغفور
خراب چون که شد از روغن چراغ لباس گان مبر که یکمشت گل شود معمور
بیاب محفل تشریف دل منه که ترا ز تیمچه وز کله بر کشیده اند قصور
ز گوش پنبه برون آر ای گتو که به پیش مسافتی است ترار یسمان صفت بس دور
بسی نشیب و فراز ت بره چو کفش و کلاه ز تنگنای قبا تا بجا مه کاه قبور
بر حریر تنت عنبری و کافوری دو خادمند یکی عنبر و یکی کافور
زیش با علی خرقة زد بسی سوزن که دوخت بر تن خود شرب زرقشان زنبور
گشاده بر رخ کمنخاست دیده الحجه بدان دلیل که این ناظرست وان منظور
نگر که بالش زربفت و نطع زیلوچه زکم غیب که می آورد بصدر صدور
که داد این قلمی را فراز بوقلمون که نقشش آمده هر دم ز مخفی بظهور
به نبه هیکل مصحف که کرد ابریشم روا که داشت دگر ره بتاره طنبور
چو کفش راست یقین پایه فتاد ز خویش بر آمدن بسر منبرش بود زغرور
مقرر است برختی که چند دست رود هیچ روی تغیر نمیشود مقدور
جو در محاصره پشه خانه بتموز ز کندلان بچه نمرود سان شوی مغرور

سیه کلیمی شده سفید روئی بیت
 اگرچه شاهد والا پرده میدارند
 چراغ اطلس گلگون بجامه دان شمع است
 بملك رخت سقرلاط پادشا آمد
 قطیفه از شرفست آفتاب رخت ولی
 چو گز بچوب درآید بمعرض کرباس
 برای لشکر سرماست قلعه جبه
 مثال تاج بدستار و برسر آن مسواك
 اگرچه تالب گورست خوردنی همراه
 بگوش وصف درکوی جامه ای قاری
 حسود کوز شکم دائما سخن کفتی
 بروزه نیست مرا غیر غصه جامه
 بود که دامن رختی ز تو بدست آرام
 قضا دثار شریعت شعار علم اثاث
 بریده برقد او رخت سروری و حسب

دو آیتد بهر دو خطی بمی مسطور
 زمردمش نتوانند داشتن مستور
 که آفتاب پروانه خواهد ازوی نور
 امیر ارمك و صوف مربعثن دستور
 بین رخت شهان گشت در جهان مشهور
 قیاس کار ز استاد کیر یا مزدور
 که دارد از یقه وجیب کرد خندق و سور
 چو موسی است و عصا کو برآمدست بطور
 لباس نیست ز تو دور تا بیوم نشور
 برهنه راست بسی به زلؤلؤ منشور
 بداد پشت که دارم بدست تیغ سمور
 مگر بعید کنم دل ز خرمی مسرور
 بعهد باذل تشریف محفل جمهور
 خزینه حکم و نقد علم را گنجور
 چنانچه نیست باند امترازان مقدور

طراز آستی شرع رکن دین (مسمود)

که هست دامن جاهش بری ز کرد فتور

بمسندش بنهادست متکا خورشید
 معاندش چو فراویز رانده اند از آن
 بطیلسان چه کند فخر مشتری کاورا
 نوئی که دست تو چون شرب زرقشان آمد
 زکوی جیب کمال کاهی که شرح دهم
 میان اهل عمایم سرآمدست چو تاج

بهر کجا که مشرف ازوست صدر صدور
 چو یقه باز پس افتاده بهر جمع امور
 سپهر کرده بسجاده داریش مأمور
 دلت چو صوف پراز موج بروی آب محور
 بود بگوش در اسئاده لولوی منشور
 جو موزه هر که درین آستانه کرد عبور

ترا علم جو بقاضی القضاة میکردند
 گهی که اطلس رای تو روی بنماید
 فکنده بر دهر جامه از خیر
 نگشت مخفی و پوشیده این که بی حجت
 ز حکم تست که والابسان دستاری
 همیشه تا که بر صوف و ارمکست و کتان
 نبود رایت آفاق این سر اداق نور
 جو کرد پنبه بود مهر بر مثال ذرور
 برون کشیده دگرا زتنش لباس شرور
 جفای ماه ز کتان بعدل کردی دور
 ز احترام بپسندند بر سر منشور
 لباس عیدی و رخت بهار و جامه سور

تریز جامه عمرت سنجیف سر مد باد
 بدرز آن عدد بنجها سنین و شهرور

لغزی که در صفت میان بند گفته شده است

چیست آن جنس مختلف آثار
 ساده باشد میانش و یکرنگ
 علمت دروست با ترکیب
 با قبا و دوتوئی و چته
 گاه سجاده را بود نایب
 گاه بلنکوته اش کنند بدل
 گاه گردد سپیج سر در شب
 گر نباشد بدعوتی سفره
 اکثر آنرا بدوش اندازند
 که ردای دعای استسقا است
 وقت افلاس از همه رختی
 پیشك آفتاب و بارانیست
 پنبه و ابریشمش شمار و دثار
 نقش والوان او بود بکنار
 لیک هست انصراف اوناچار
 همچو اهل نفاق باشد یار
 گاه باشد جنبه دستار
 که بود زیر جامه در قصار
 و ر بود چارشب مدانش عار
 میشود او دراز خوان هموار
 نازکان موالی و تجار
 میکنندش بطیلسان اجبار
 بیشتر او کنند در بازار
 بقیجه دانست و جامه و ایزار

خواهرش شده و برادر او همه کس را بدامن آویزد از عزیزی بسر نهند او را در مصائب شکوه اهل عزاست و ربداری بجای کلکنه اش از رخوتی که مانده درد هلیز کار دسمال ازو همی آید رخت درخانه چون زنان شویند درمیان بتان بهر ریشه پس میان بستنش پیاموزم قصب شیر و شکرش خوانند بنما درمیان جمع رخوت و ربود جامه دراز بقد خویشان درمیان در اندازد او علمدار رختها آمد لقبش فوطه و میان بندست مکر صحبت است قاری را

کمرست آن بکوه کرده قرار درمیانت باصغار و کبار در برش آورند چون دلدار افکنند از برای اودستار شد بحمام نیز خدمتکار محرم خلوت خود او انگار لیک دورست از تمیز و وقار بر سرش میکنند مقنعه وار باشدش ناز و غنج و شیوه هزار منکشف گرددش هزار اسرار بندی نیز خوانده اند اخیار زمه کزوی آید این همه کار که فتد دا منش بر اهگذار تابو شاندا آن عیوب و عوار تنق و پرده است و حاجب بار کنیت او بود نماز گذار عوض متکاست یا دیوار

صدر اعظم چو زر برافشاند
دامن او آورد به پیش نثار



﴿ غزلیات ﴾

بنام یزدان

﴿ خواجه عماد فقیه فرماید ﴾

مگر فرشته رحمت درآمد از درما ⑥ که شد بهشت برین کلبه محقرما

﴿ در جواب او ﴾

رسد بر اطلس چرخ ز مرتبت سرما	گهی که شاهد والا درآید از درما
جهان که شست بصابون مهر جامه چرخ	چهرشك میبرد از رختهای گازرما
حصیر گفت بزیلو که نقش ماست کنون	که ظل دولت خرگه فساد برسرما
دمی که رخت نفیسی در آوریم بر	بدان که دلبر ما آند مست در برما
شدست حله ادریس را معطر جیب	بزیر دامن رخت از بخور مجمرما
فلک ز مفرش خود خستی شفق دارست	برای آستر صوف و حبر اخضرما

گشای مخفی پیچیده جامه قاری

خطش بخوان قلی گشته شرح دفتر ما

﴿ خواجه حافظ فرماید ﴾

رونق عهد شبابست دگر بستار ⑥ میرسد مژده گل بلبل خوش الحانرا

در جواب او

<p>گرم بازار زشمی شده تابستانرا کرد چون ریشه پریشان من سرگردانرا در وثاقت شب سرما منشان مهمانرا خدمات جل خرسك برسان ایشانرا خاکروب در خیاط کم دامانرا التفاتی نماید چمن بستانرا</p>	<p>رونق حسن بهار است دگر کنار آنکه دستار طلا دوز علم گردانید تانهالی و لحافت نبود چندین دست ای نکلتو بکفل پوش چو روزی برسی گرچنین جلوه کند آستی جامه صوف قاری آن کو رخ کمخای گلستان بیند</p>
---	--

عجبی نیست زدارائی عدل سلطان
ماهتاب از کند از رفق رفو کنار

خواجه حافظ فرماید

اگر آن ترك شیرازی بدست آرد دل مارا || بخال هندویش بخشم سمرقند و بخارارا

در جواب او

<p>بنقش آده اش بخشم سمر قند و بخارارا غنیمت دان نسیم آباد و گلگشت مصلارا که از سر خلعت تشریف بیرون آورد مارا بآب و رنگ و خال و خط چه حاجت روی زیارا که کس نگشود و نگشاید بحکمت آن معمارا چنان بردند صبر از دل که ترکان رخت یغمارا</p>	<p>ز تبریز ارگلمی نازک آری در برم یارا چو شنی رخت در سعدی و کفشت نیست در پاتنگ من از آن نقش ابریشم که چنگی داشت دانسم میارا رخت والا از غداد مشک و لاو سمه ز سر بقیه الباس اهل بخل کمتر برس فغان کلین موزه برجسته و نوروزی چند</p>
---	--

سخن گو قاری از لولوی گوی پیش و از و حبر
که بر نظم تو افشاند فلک عقد ثریا را

❦ لا ادري قائله ❦

چشم مستت میبرد هر لحظه دل مشتاق را ❦ زلف مشکینت پریشان میکند عشاق را

❦ در جواب او ❦

هر دم از نرمی کشد اطللس پیر مشتاق را	❦	صوف از گرمی برد هر لحظه دل عشاق را
زان گریبانی که دم از عنبرینه میرزد		مید مد بوئی و مشکین میکند آفاق را
با وجود ساعد عقد سیج کلفتن		من نگیم دست هر مهر روی سیمین ساق را
واله آن قاولو غم کز طاق جیب آویختند		روشن است این خود که قند بلی بود هر طاق را
کف برو صابون زند تاجامه گردد سفید		گویا ایشان و بنگرد در جهان اشفاق را
رختهارا دان سپه یاساقی سلطان تن		لا جرم هر چند که رختی کشد یاساق را

خرقه را ساقی زیارت کن بجو برد یمن
نیست هم کم زردکی وریشه بسحاق را

❦ مولانا علی دردزد فرماید ❦

هر چند روی دوست نینیم سالها || مارا بود هنوز امید وصالها

❦ در جواب او ❦

دارم بسی ز ریشه پوشی خیالها	❦	یابم ز عقد طرّه دستار حالها
بارخت رقعہ رقعہ که وصله زدم برو		باشد مرا هنوز امید وصالها
هر هفته هست رخت برگازرم ولی		کارم بجامه دوز نباشد بسالها
بنکر بچکمه‌های سقر لاط سرخ وزرد		همچون گل دوروی و درون پرزرها
آیا بروی شاهد والا چه خوش زنند	❦	مشا طکان جامه لاوسمه خالها

از نور پنبه تا بفروزد قیله ات باید کشید نت چو کتو گوشمالها
دستت مکن بقوطه دامان جامه پاک ورزانکه پامال شود دستمالها
داخل بشعر البسه مسواک کرده ایم بسحاق اسکر باطعمه دارد زوالها

از اطلس و حریری قاری عروس باغ
با آب ورنک خویش برد انفعالها

وله شیرازیة و لکن یلزمها التصحیح

مهل که گیوه بنوتن غرت چون نیست کلا که دوست نیست اثر دایما و دشمن ابا
تمع نه رخت مهن بوکه نت و گو با لوت بنی مغاره سنغرایز جش میوا
نمید نم که که بوتن چو شرم کی حدنی که ات امرد دارائی گو شرم با
بزیرکش چه نیکک واکتان روسی گفت جهن کتان نموت ازمو میزر و مقنا
مختش پش کمخا مرا و لوشی بو الوادست و بدا عروخش نه انکه ولا
یکی ترا زادست نخن پهلودار نه از گرین نه از قبن آیت فتحا

نه شعر البسه گفتن مثلها قاری

یکی نه ای چه بگوتن که هیچ و نه دعا

کمال خجندی فرماید

این چه مجلس چه بهشت این چه مقامست اینجا عمر باقی رخ ساقی لب جامست اینجا

در جواب او

این چه خر که چه نتق این چه خیاست اینجا چترمه رایت خور ظل غمامست اینجا
قلی گرچه بود خواجه ایاریها همچو لالائی بیقدر غلامست اینجا

زیر و بالا نبود مجلس الباس مرا | کفش و دستار ندانند کدامست اینجا
جامها سر بسر از داغ اتو سوخته دل | جز نپرداخته کرباس که خامست اینجا
در صف رخت بدستار دمشقی بنگر | گرز دین باف ابی تاج؟ بنامست اینجا
ارمک و صوف درین دارن پوشم کوئی | که بمن چون نخ ز رفت حرامست اینجا

قاری این خرگه والا که تودر شعر زدی
چشمه ماه نگویند تمامست اینجا

❦ خواجه حافظ فرماید ❦

بیا که قصر امل سخت سست بنیادست || بیار باده که بنیاد عمر بر بادست

❦ در جواب او ❦

بنای جبه کرباس سست بنیادست | بیار صوف که بنیاد پنبه بر بادست
ز آرزو ز ساند برخت دست آنکس | که قفل دکه ز صندوق سینه نگشادست
عجب مدار که والا بزیرکشان رفت | که این عجوزه عروس هزار دامادست
بصوف از چه برد رشک خاکسار ماه | سمور یقه و گوی طلا خدا داداست
عمامه بایقه در قفا فتاده چه گفت | مراست طره فتاده ترا چه افتادست
ز چکمه و فرجی خرمیست قاری را | خنک تنی کدوی از هبیران خود شادست

❦ شیخ سعدی فرماید ❦

صبحی مبارکست نظر بر جمال دوست || بر خوردن از درخت امید وصال دوست

❦ در جواب او ❦

افزون ز رخت نوشده حسن و جمال دوست || از زیور و زرست زیادت کمال دوست
رخت به گزیده و والای سبکی | پوشیده تا که خورد بری از نهال دوست

کردم صباح عید پیرجامه عقل گفت
گرمی بکار عشق سزد نی فسرده گی
دستت بود بگردن مقصود همچو جیب
درشده ریشه دید بوالا غداد مشک
از آن قباچه قلی دوخته نگر
صبحی مبارکست نظر بر جمال دوست
سرما برد زکته عریان خیال دوست
مانند یقه گر بکشی گوشمال دوست
از سر گرفت دل هوس زلف و خال دوست
باجامه شکافه غنچ و دلال دوست

قاری به بیت البسه مدح بتان مکن
درخانه جای رخت بود یا مجال دوست

شیخ سعدی فرماید

کس ندانم که درین شهر گرفتار تو نیست || هیچ بازار چنین گرم چه بازار تو نیست

در جواب او

کیست ای موینه درزی که هوادار تو نیست
یله صوف مشوبسته بند والا
ای فاک هست کفایت قدک رنگیم
ای سلق اهل درم از تو ندارند گزیر
جامه باصندلی و گت بگذار ای صندوق
گشته ام گرد گلستان و ریاض کمنا
صفت کلفتنت کرد سرآمد قاری
هیچ بازار چنین گرم چه بازار تو نیست
زانکه والا است شعار زن و این کار تو نیست
احتیاجیم بدین اطلس زر کار تو نیست
مگرش هیچ نباشد که خریدار تو نیست
سر خود گیر که این بشجه کشی کار تو نیست
الحق ای جامه لاوسمه چو گلزار تو نیست
شیوه نیست که در پیش دستار تو نیست

خواجه محمد فیروز آبادی فرماید

از منش همچو یار از غباری بردلست ۹۰ حاش لله گرمرا زان گرد باری بردلست

در جواب او

رخت را از گرد اگر اندک غباری بردلست	تا نیششام مرا از آن گرد باری بردلست
با گلیم جهرمی میگفت نطع بردعی	کز حصیر و بوریایم خارخاری بردلست
آتشین والای گلگونرا زته بگشوده اند	یارشاهد بازرا ازوی شراری بردلست
صوف و اطللس مینهند از عشق هم داغ اتو	آفرین اورا که داغ مهریاری بردلست
کرده در سوراخ دایم مار دامک را دراز	بوالعجب کاری که اورا بار ماری بردلست
گرچه گشتم بیقرار از پیشواز نرمدست	شادمانم کین غم از غمگساری بردلست

راه کاری را ز روی شانه کاری ساز پاک
بوستین را اگر ز خاک ره غباری بردلست

خواجه حافظ فرماید

خمی که ابروی شوخ تو در کان انداخت || بقصد جان من زار ناتوان انداخت

در جواب او

مرا اگر چه بسترلت کتان انداخت	ز روی صوف نظر بر نمیتوان انداخت
زخرمی که در آمد بسایه فرجی	قبا که نه عجب گر بر آسمان انداخت
بزیر تیغ چو سنجا برا بدید اطللس	نمود یاری و خود را بروی آن انداخت
نبود شرب مجروح که بود زیر افکن	زمانه طرح نهالی نه این زمان انداخت
بمقلقه زکمر بود در میان رمزی	قباحتیث قسن چست در میان انداخت
بیر گرفته ام این جامه کهن چه کنم	نصیبه ازل از خود نمیتوان انداخت

چه غفلت که قاری مجروح ابریشم
بمدح نافه و شرب در جهان انداخت

﴿ نیر کرمانی فرماید ﴾

سرو بالای توسر تاپا خوش است ⑤ راستی آن قامت زیبا خوش است

﴿ در جواب او گوید ﴾

قد صوف سبز سر تا پا خوش است	وان بز کتان بیریک لاخوش است
هر که میگردد دلارامی بر	نوعروس خلعت زیبا خوش است
چون حباب آب واختر بر سما	موج صوف و نقش آن کمخا خوش است
نیزه قدس سمور تیغ دار	بهر حرب لشکر سرما خوش است
در شتاب سیر بر چرخ قماش	صورت ما کو هلال آسا خوش است

قاری او صاف سراپا میکند

لاجرم شعر توسر تاپا خوش است

﴿ خواجه حافظ فرماید ﴾

بلبل برگ کلی خوش رنگ در منقار داشت || و اندران رکن و نوا خوش ناله های زار داشت

﴿ در جواب او ﴾

مرغ مدفونی گلی از شرب در منقار داشت	بر گلستانی ز کمخا ناله های زار داشت
گفتش چون چرخ ابریشم فغان در وصل چیست	گفت مارا گلغذار شرب در ایکار داشت
اطلس ارباکاستر نشست جرم بقیچد چیست	بادشاهی کامران بود از گدایان عار داشت
نقشد وز جامه را دیدم چون نقاشی که او	دایره دامان و چاکش هیئات پرکار داشت
رانده قیغاج خشیشی کرد آن کمخای سبز	شیوه جنات تجری تحتها الانهار داشت
بر خور ای صاحب زار ملک باتو گر چه کهنه شد	خرم آن گز نازنینان بخت بر خود دار داشت

آفرین بر شعر باف طبع قاری کو بشعر

از همه جنس و قماش معنوی در بار داشت

﴿ خواجه حافظ فرماید ﴾

ای نسیم سحر آرامگه یار کجاست • منزل آن مه عاشق کش عیار کجاست

﴿ در جواب او ﴾

<p>فبیجی؟ بقچه رخت من و دستار کجاست روز پوشیدن رختست و بهار و صحرا دارم از رخت معانی همه اجناس ولی یکی دلبر خیاط بفرمایم رخت شاه اجناس بهار است کتان اندر بار من درین عقد عمایم سخنی سر بسته</p>	<p>وان کلاه و مبرو موزه بلغار کجاست بر کبون دار کجا استر هوار کجاست گوشناسند بازار و خریدار کجاست که برد جامه و بیند که کاه وار کجاست چاک دامن شخط آید که در بار کجاست ؟ دارم ای خواجه ولی محرم اسرار کجاست</p>
--	---

طبع قاری چو عروسیست که دایم گوید
شرب کو تافته کو اطلس زرتار کجاست

﴿ سید نعمة الله فرماید ﴾

دل ندارد هر که او را درد نیست || وانکه این دردش نباشد مرد نیست

﴿ در جواب او ﴾

<p>جامه بیچاک صاحب درد نیست از گلستان چو نازی پیش ما گر سقر لاطش غبار از پرز هست هر که هر روزی نبخشد خلعتی</p>	<p>غیر بکتائی بیوشش فرد نیست غیر کمنا در گلستان ورد نیست در میان صوف باری گرد نیست در میان جامه پوشان مرد نیست</p>
--	--

نیزه قندس سمور تیغ دار * زین دویه بهر نبرد برد نیست
 شهوت انگیزی ببازار قماش || شوخ چون والای سرخ وزرد نیست
 قاری اشعار تو در اوصاف رخت
 عبد بطنان را یقین در خورد نیست

﴿﴾ وله فی هذا الوزن قدس الله روحه ﴿﴾

خوشتر از حمام و رخت باك نیست هر که در بر جامه خود میدرد از همه رختی بیر میکن ماه عاقلانرا ناگزیرست از لباس قدر وصل بر چه داند پیرهن همچو دلق پیر خالی از عصاست	کهنه گر باشد لباست باك نیست در حقیقت صاحب ادراك نیست هیچ رنگی به زرنگ خاک نیست گر بود مجنون برهنه باك نیست دامن او چون ز هجران چاك نیست بر سر سجاده چون مسواك نیست
---	---

بی میان بسته در میدان رخت
 کس چوقاری در جهان جالاک نیست

﴿﴾ امیر خسرو فرماید ﴿﴾

یارب که آن درخت گل از گلستان کیست || وان بسته شکر شکن از تقلدان کیست

﴿﴾ در جواب او ﴿﴾

باز این قماشهای نفیس ازدکان کیست از پوشیم بتاب و ببندم ز پیش بند ببیند شده بر سر بیدق مخشان	وین طرفه رختهای نواز جامه دان کیست تا آن ز بقچه که و این از میان کیست هیات دست پیچ شما بادبان کیست
---	--

منم هنوز کهنه نشد صوفش و فقیر || دده قدك دریده نگه کن زیان کیست
 آنجامه اتو زده و آنصوف سر بمهر || اینجا نگر که داغ که اینجا نشان کیست
 آن پیش شاخ شرب چه شوخست در نظر || گویندگان درخت گل از گلستان کیست

هر کس که دید معنی قاری درین لباس
 برسد کاین متاع نفیس از دکان کیست

شیخ سعدی فرماید

مثنوای دوست که بعد از تو مرا یاری هست || یاشب و روز بجز ذکر توام کاری هست

در جواب او

مثنوای جبه که جز پیرهنم یاری هست || یا بجز بیچش دستار مرا کاری هست
 گر بگوئی که بحمل و تنقم کاری نیست || درو دیوار گواهی بدهد کاری هست
 آورم وصف غز چنه مردان بمان || تا همه خلق بدانند که زبانی هست
 نه عجب سوزن اگر گشت رفیق والا || همه دانند که در صحبت گل خاری هست
 آنکه بر پیر کند موزه نارنجی عیب || تا نکردست بپا برویش انکاری هست
 صفت جامه نه چیز است که مخفی ماند || داستان نیست که در هر سر بازاری هست
 نه دلم میل بان دامك سردارد و بس || که بهر حلقه آن دام گرفتاری هست

قاری این عقد بدستار مدان بی سرتی
 غالب الظن من آنست که اسراری هست

مولانا جلال الدین رومی

از بامداد روی تو دیدن حیوة ماست ۵ امروز باز روی تو دیدن چه دلرباست

در جواب او

از بامداد پیرهن نوحیوة ماست	امروز باز خشنخشی مخفی چه دلرباست
امروز روز خرمی وعید پوششست	امروز هر لباس که در بر کنی رواست
پیش کسی که کرد مرا عیب پوستین	سرمای صبح دید و زمن عذر ها بخواست
ز زینهای گفته سردستیم بشعر	چون نیک بنگری همه انگشترین ماست
آن روی باشد که بود رویش آستر	آن روی از که جویم و این آستر کجاست

قاری بمهر رخت چو ذرات بنجیا
یا چون نجوم ثابت و سیاره سحاست

شیخ سعدی فرماید

روز و صلح قرار دیدن نیست || شب هجرانم آر میدان نیست

در جواب او

چون زرم بهر نو خریدن نیست	چاره جز کهنه را دریدن نیست
یک تن بی لحاف و زیر افکن	وقت آسایش آرمیدن نیست
هر بده روز میدرد رختی	آنکه از جامه اش بریدن نیست
چند کردم بگرد خوان مراد	بختم از رخت غیر دیدن نیست
گاه بپیش ز کهنگی دستار	بر سرش طاقت کشیدن نیست
مسکی نیست لایقم ورنه	فرشش از بهر گستریدن نیست

قاری از بس که موزه اش تنگست
بر هش زهره دویدن نیست

﴿﴾ خواجه عماد فقیه فرماید ﴿﴾

کسی بحضرت او ره نبرد و تنها نیست ﴿﴾ جدانگشت زمانی زماو بی مانیت

﴿﴾ در جواب او ﴿﴾

بحسن اطلس چرخ سپهر والا نیست	مثال تافته خورشید عالم آرا نیست
بیقجه منگر کوتهی شد از والا	چو رفت گل زچمن موسم تماشا نیست
چه میبری زره از چکمه دورو مارا	در ین مقام که مایثم زیر وبالا نیست
اگر ترا سرو پائیت در نظر دایم	مرا از فکر سرو پا بیچ پروا نیست
با آسمان قد دیا اگر کشد والا	اگر نه در بر اطلس رخیست والا نیست
غرض زجامه والا ی شاهی قاری	یقین بدان که درو غیر عرض کالا نیست

نگر بصوف کتان گوچه نقش میازد

زهی دغل که حجابش ز روی کمخانیست

﴿﴾ خواجه حافظ فرماید ﴿﴾

میان ماو جمالش محبت از لیست || که حسن دوست قدیمی و عشق لم یزلیست

﴿﴾ در جواب او ﴿﴾

میان ماو مرقع محبت از لیست	کوه ملع رنگین و خرقة عسلیست
بحیب سریقہ در پرده دگه پا برجای	یکی بسیرت اوتاد و یک بسان ولیست
قماش قلب که خیاط وصله زو ببرد	نماند آن بتو پوشیده کان زرد غلیست
بغیرینه میارای جیب کمخارا	نگار خوب لقار اچه احتیاج حلیست
چنین که اطلس زربفت زهره طالع شد	قیاس کردم و بشمینہ سه زحلیست

نه خوارشد بزمستان کتان که موینه نیز ✽ اسیر مانده بگرما ز تیغ سحلیست
 بنزد گوی طلا دگهای ابریشم || مثال جوهر اصلی و دانه عملیست
 سخن زچته و نوروزی و قبا گوید
 دهان (قاری) ازان دائماً پراز علی است

✽ خواجه حافظ فرماید ✽

اگر چه عرض هنر پیش یار بی ادب است || زبان خموش ولیکن دهان پراز عربیست

✽ در جواب او ✽

بطاقچه مه و خور جام و کاسه حلیمست بهم برآمده دستار کین چه بوالجیمست که گه گهی لکه بروی زباده غنیمست سبب مبرس که آرا دلیل بی سببیمست ز عین قبحه نمائی و غایت جلیست چه صرفها که مرا در نهالی عزیزیمست که بقچه کردن ستجاده عین بی ادبیمست که متکای مهش گرد بالش طنیمست	ز اطلال فلکم پرده در طنیمست پرده شاهد کمخاو جلوه کریمست بصوف ازان جهت انگوره لقب کردند درین که صندلی بقچه کش بیایه رسید بر آمدن همه رنگ شرب و والارا وجب وجب همه شب چارشب بپیچیم بکیش کلکنه و دین فوطه حمام بر ختانه قاری خرام و زینت بین ✽
--	--

ز نظم البسه (قاری) بفارسی گویان

زبان خموش ولیکن دهان پراز عربیست

✽ خواجه حافظ فرماید ✽

عیب رندان مکن ایزاهد پاکیزه سرشت ☉ که گناه دگری بر تو نخواهند نوشت

در جواب او

<p>تار او چونکه بپود تو نخواهند نبشت هر کسی آن درود عاقبت کار که کشت بدرم نیز بهشت ابد از دست بهشت در زمانی که بسازد فلک از خاکم خشت تو پس بر ده چه دانی که که خوبست و که زشت ر یسمان سخن بگر درین طرز که رشت</p>	<p>عیب قطنی مکن ای اطللس پاکیزه سرشت تو اگر توت نسب داری و او گر پنه نه منم شیفته رخت که چون عریان شد هوس خشت زرکوشك پرم در آذین این عروسان سخن سهل مین در پرده در پس چرخه زن پیر جهان تابشست</p>
---	---

قبر (قاری) چو مشرف شود از جامه صوف
یکسر از بستر صندوق کشندش بهشت

شیخ سعدی فرماید

این باد روح پرور ازان کوی دلبرست || وین آب زندگانی ازان حوض کوثرست

در جواب او

<p>وز بوی عنبرینه دماغم معطرست معشوق خوب روی چه محتاج زیورست کاصحاب را دودیده چو مسمار بر درست تشخیص کرده ایم و مداوا مقررست چون گوش روزه دار بالله اکبرست کز هر چه میرود سخن دوست خوشترست</p>	<p>چشم ز روی بند در ایدل منور است کمخاچه حاجتست برو بچک طلا درزی چو جامه دگمه نهادی بخانه آ تن خوش شود زعلت سرما بپوستین در انتظار خلعت عیدی دو چشم من اکثر ازان بشعر کنم وصف نرم دست</p>
--	---

(قاری) نواست شعر تو همچون سحیف صوف
واشعار خلق جمله چو مدفون مکررست

﴿﴾ سلمان ساوجی فرماید ﴿﴾

هر دل که در هوای مجالش مجال یافت ﴿﴾ عنقای همتش دو جهان زیر بال یافت

﴿﴾ در جواب او ﴿﴾

بر چتر مرغ قبه زر تا مجال یافت	قاف قطیفه شهر او زیر بال یافت
خوش وقت آن سحیف که او بر کنار رخت	با حرب و شرب و اطلس و صوف اتصال یافت
میکرد سرکشی بپرك شده زان جهت	خود را سیه گلیم و پراکنده حال یافت
تا گشت خاک مقدم ز بلوچه بوریا	ای بس که در طریق نمد گوشمال یافت
سوزن بدرز روسی و والا و بیت کرد؟	عمری بسر دوید و با آخر محال یافت
در گلستان شمیم کلی و جگن دلم	در جیب و آستین صبا و شمال یافت
هر جامه بود لایق چیزی بدوختن	کتان بدرز بنجیه و کاسر شلال یافت

(قاری) که خوب بجهت کرباس خود گرفت

از صوف عاریت طلبیدن ملال یافت

﴿﴾ خواجه حافظ فرماید ﴿﴾

دل سرا پرده محبت اوست || دیده آئینه دار طلعت اوست

﴿﴾ در جواب او ﴿﴾

شماه کین عزتم ز دولت اوست	گر دلم زیر بار منت اوست
جان هوادار وصل خرگا هست	دل سرا پرده مودت اوست
این یکی کند لان زد آن خیمه	فکر هر کس بقدر همت اوست
شاهدی کر بسر گنگد مجر	دیده آئینه دار طلعت اوست

عاشق غریبه جیم || سینه گنجینه محبت اوست
 خانهای سلق خراب مباد || کانه دارم زمین دولت اوست
 گرو صحبت آنکه روزی بست || آرزویش همیشه صحبت اوست
 (قاری) آندم که رخت نو پوشد
 همه عالم گواہ عصمت اوست

﴿سید جلال الدین عضد فرماید﴾

جان ما دوری ز حال کوی جانان بر نتافت || کوی جانان از فطافت زحمت جان بر نتافت

﴿در جواب او﴾

باقری تن جامه چون باماه کتان بر نتافت
 جامه بین درزیر سوزن کو بزانو چون فتاد
 مفرش از عظم سقر لاط و سمور آمد بتک
 از مثلش پیش والا گفت خستی قصه
 چون کشد بر دوش باریقه مقلب یگو
 جامه این لها که از پوشیدن و شستن گرفت
 گر تحمل برد آفات سماوی را نمد
 روی از سوزن نکرد الا که چون در هم کنبد
 تافته تاب رخ شرب زر افشان بر نتافت
 در قدمداری و روی از تیر باران بر نتافت
 بود ملکی مختصر حکم دو سلطان بر نتافت
 رای والا آن سخنها پریشان بر نتافت
 جامه کز نازکی بار گریبان بر نتافت
 فی المثل گراستین بر نتافت دامان بر نتافت
 پوستین باری جفای برف و باران بر نتافت
 برگ گل سرتیزی خار مغیلان بر نتافت

بی وجود آستر زان تاب یکتائی نداشت

کز قرین خود چو (قاری) بار هجران بر نتافت

﴿شیخ سعدی فرماید﴾

کس بچشم در نمیاید که گویم مثل اوست * خود بچشم عاشقان صورت نبندد غیر دوست

در جواب او

<p>تن درون پوستین باشد بسان مغزو پوست وصف گوی ر بسمانی میکند بیوده گوست آبروی رختها نزدیک گازر آب جوست شیوه و ناز گلستان هر بهار از رنگ و بوست بایدت تاجامه پوشیدن بدانی کی نکوست تاجل خررا چه مظهر اعبانی راجه روست ن ز بی دسمالیت اینخواجه اینش طبع و خوست اولش مغزی بیاید تا برون آید ز پوست</p>	<p>جز قبا و پیرهن نبود بمالم یارو دوست با وجود دگمه در در گریبان هر که او یک سر سوزن ندارد فکر رخت مردمان از شیم جیب صوف و روی اطللس در جهان زیج مخفی و سطرلاب غلاف آینه هم بدان آینه پشمان توان دیدن عیان زاستین و دامن آن کو دست و لب را پاک کرد کی بخشش پوستین از سر برآرد هر تنی</p>
---	--

(قاری) از جنس دگر هر روز رخت آرد بر
هر که بیند گویدش این اوست یارب یانه اوست

(حرف الحیم)

من نوادر افکاره

<p>در رخت صوفی دامانش قیغاج سوزن چون ناولك رختست آماج زان موزه های صغری و تیماج چون دفع پنبه از ریش حلاج نتوان گذشتن از بحر مواج چون آبنوس است بر تخته عاج</p>	<p>عقل بخیاط میکرد کنگاج بند قبا تیر پیکانست دگمه از پادر آمد از دست شد دل از جیها کرد افشاندنت هست از رخت خبری نبود گزیرم برگرد قائم نسیم ز قند ز</p>
--	--

مدح عمامه میگوی (قاری)
تا بر سر آئی از خلق چون تاج

خواجه سعدالدین نصیر فرماید

شاه حسنی از تو یابد زیب و زینت تخت و تاج ۴ میفرستند از بهشت عدن حورانت خراج

در جواب او

شاه کنخا از سبب و یقه دارد تخت و تاج	از برای دکه اش دریا فرستد در خراج
محترم کمر باس زرد کمر روی صوف شد	ورنه در بازار رخت او را کجا بودی رواج
پوستین قاقی کش مه از قدس بود	صدلی آبنوس از بهر او بگزین نه عاج
بر بساط فرش غیر از یک نهالی خسب نیست	گویبالا افکنی در شب ندارد احتیاج
ترکها باید که تا یابد اصولی طاقیه	ورنه بتوان آستینی از مد بر ساخت تاج
از مفصل جامه واکوئی که علت رونمود	زانکه میاید بدرزی از اتوداغش علاج

(قاری) این والای لیونی بغایت رو برست
من ندانم از چه شد اینگونه نارنجی مزاج



(حرف الحاء)



کمال خجندی فرماید

خطت که بر خط یاقوت مینم فرجیح || نوشته است بر آن لعل لب که (انت ملیح)

در جواب او

بزشم نرم که بر پنبه مینم ترجیح	ز فوطه مرکت گردد این حدیث صریح
بحیب جامه مثقالی سفید خطیست	نوشته از ره مفتون که (البیاض صحیح)
خلیلدان چو در آید بنطق با چمه	سلق ز تسعه زند بند بر زبان فصیح
تعلق بمیان بند چون نمکدان داشت	نوشته اند بر زحل براوکه (انت ملیح)

بدوش صوف جو سجاده بینم از یقه . بگردنش کنم از درّه دانه‌ها تسبیح
کنون سرد که کنم شست و شوی مدّعیان || که نظم البسه را کرده‌ام چنین تنج

بکوش (قاری) و دایم بیوش جامه نو
که رخت نوحسنت و لباس کهنه قبیح



(حرف الدال)



شیخ سعدی فرماید

جان من جان من فدای تو باد || هیئت از دوستان نیاید یاد

در جواب او

صد عرقچین فدای طاقیه باد	هیچ از قالبش نیاید یاد
چشم عین البقر بقدر خیاط	بر سالادو چشم بد مرصاد
تاچه کرد آنکه نقش کمنجا بست	که درفته بر جهان بگشاد
آنکه کز را نهاد بر بالا	دان که پیوده است یکسر باد
پنبه با قز بچفت هم رفتند	از میان ناگهان قصیده بزاد
بقچه دربارگاه رخت بدید	پایه خویش و صندلی نهاد

خرّمی گریبودی و فرجی

کی شدی روز عید (قاری) شاد

خواجه حافظ فرماید

ترسم که اشک در غم ما پرده در شود @ وین راز سر بمهر بعالم سحر شود

در جواب او

یکچند پنبه دانه بخاکش مقرر شود * گردد بسی زود دو دستار سر شود
 دستارها دگر همه با گیوها رود وین کبر و ناز جمله ز سرها بدر شود
 گر لباس شال پین که میان توی صوف شد یارب مباد آنکه گدا معتبر شود
 این سرکشی که در سر پوشی مصری است کی دست کوتاه بیانش کمر شود
 گویند برك سبز شود اطلس بنفش آری شود و لیک بخون جگر شود
 ای هندی که دولت رختست بر سر تن زن و گرنه بقیه کسانرا خبر شود
 باور مکن که جبه چو گشتی بر تمام بی مزد و کوی و پنبه و رو و آستر شود

(قاری) کس از قماش نگفته سخن ز تو

این راز سر بمهر بعالم سحر شود

خواجه حافظ فرماید

سالها دفتر ما در گرو صبا بود || رونق میکده از درس و دعای مابود

در جواب او

سالها تار تم تا قف کمنجا بود * دل چون پرمگس شیفته والا بود
 پیش ازان روز که والا شود آب سر سنگ مهر او همچو خشیشی بدل خارا بود
 قد سنجاب برویش زده اطلس دیدم همچو آبی که درو رو ز صفا پیدا بود
 صوفی صوف مرا در حق بشمین شلوار رخت خبث نداد ارنه حکایتها بود
 بنهایت نرسانید بدایات قماش گرچه گز درره او پیک قدم فرسا بود
 دکه میگشت چو پرگار به پیرامن جیب و ندران دایره سر گشته پا بر جا بود
 صنی دی نمودست مرا والا ئی * کز لطافت همه کالاش ازان پیدا بود

از جهان رفت و کفن نیز برویش نشد

آنکه او منکر اوصاف لباس ما بود

﴿ سلمان ساوجی فرماید ﴾

سنبش راتا صبا برگل مشوش میکند ۵ هر خم مویش مرا نعلی بر آتش میکند

﴿ در جواب او ﴾

قالبك زن چون رخ و آفتاب منقش میکند	بهر شلووار زر افشان خاطر مرم خوش میکند
کرده در کار علم رفاف کاره مری	ریشه نعلك زده نعل در آتش میکند
تنکچمی چون زره آنکس که عادت کرده است	گر تیرش میرانی مشنوک ترکش میکند
کهنگان را جامه نو هر زمان آرد بکار	رخت افزون شیوه خوبان مهوش میکند
آفرین بادا بلك سوزن آن نقش دوز	کورخ کد رونی کتان منقش میکند
در پی معنی رنگین نقشبند فکرم	در سخن هر دم خیال شرب زرکش میکند

بر دو میلک خاص و میخك قیف و قطنی گو برو
صوف گوباز آ که قاری ترك این شش میکند

﴿ خواجه حافظ فرماید ﴾

کی شعر ترا نگیرد خاطر که حزن باشد || يك نکند درین دفتر گفتیم و همین باشد

﴿ در جواب او ﴾

بخشد کهن آنکش نو پوشی ثمن باشد	يك نکته درین دفتر گفتیم و همین باشد
گرانکله چون خاتم آرم بسر انگشت	صد ملك سلیمانم در زیر نگین باشد
والا و مشعل را قسمت زازل این بود	کین شاهد بازاری و آن پرده نشین باشد
شد دلج جرزدانش روزی و قبا چته	در دایره قسمت اوضاع چنین باشد
کمخای خطائی گو هر کو بخطا بیند	نقش نخرم از خود صورتگر چین باشد
مشتوتو که سجاده دل بر کند از مسواك	این سابقه پیشین تار و ز پسین باشد

قاری بامید نو گو کهنه بدر در بر
شاید که چو و اینی خیر تو درین باشد

﴿﴾ خواجه حافظ فرماید ﴿﴾

واعظان کین جلوه بر محراب و منبر میکنند ﴿﴾ چون بخلوت میروند آن کار دیگر میکنند

﴿﴾ در تتبع او ﴿﴾

<p>نازکان کین موزه برجسته برپا میکنند یارب این تو خلعستان بامیلک و میخک رسان مشکلی دارم بیرس از جامه پوشان زمان از دوال احتساب شرب گوئی غافلند هست باریکی و نرمی موجب مدح قماش انکه باکوی صوف موج زن در اتصال این همه برجانه والا غداد مشک و زر زیر هرتوئی ز کسان باف توئی دیگرست</p>	<p>حکمه را بهر تنم زیر و بالا میکنند کین تکبر از قبای صوف و دیبا میکنند نیم گز این یقهارا از چه پنهان میکنند کین همه قلب و دغل در لای کتمان میکنند تا جراتش وصف پنهان و درازا میکنند حلقه گوئی بکوش موج دریا میکنند شاهدان خوش از برای عرض کالا میکنند زانکه تعلیم خیال آن زوالا میکنند</p>
---	---

خازنان خلد قاری در معانی این درر
بهر جیب حلها گوئی مهیا می کنند

﴿﴾ مولانا ظهیرالدین فاریابی فرماید ﴿﴾

دوش چون زلف شب بشانه زدند || رقم کفر بر زمانه زدند

﴿﴾ در تتبع او ﴿﴾

<p>ریشه شده را بشانه زدند نوبت جامه خواب را بسحر برق والا و شعله خسقی بنجه را تحت صندلی دادند</p>	<p>رقم کفر بر زمانه زدند طبل بالش زنان بخانه زدند از ته جامها زبانه زدند برده را سر بر آستانه زدند</p>
---	--

چارقب را بیادشاهی رخت * کوس اقلیم پنجگانه زدند
 نقش آماج داشت کمان دوز || تیر سوزن بر آن نشانه زدند
 قاری از بهر دفع سرما باز
 ریش موئینها بشانه زدند

❦ خواجه صدرالدین جوهری فرماید ❦
 دعوی حسن برخسار تومه کرد نکرد || بارخت کس سوی خورشید نگه کرد نکرد

❦ در جواب او ❦

نسبت چتر شهی عقل به کرد نکرد	دیده زان سایه بخورشید نگه کرد نکرد
چهره شاهد والابجز از مشک و غداد	هیچکس بر سر بازار سپه کرد نکرد
صوف بنگر که سحیف قدک و بر تنگست	شاه پیوند با مثال سپه کرد نکرد
بجزا زبید در ایام گل اینخواجه کسی	کار موئینه و بشیمینه تبه کرد نکرد
شیب جامه بسر خود عوض دستاری	کس نبست ار که بیست است گنه کرد نکرد
در مقامات عمایم که دوصد اسرار است	❦ غیر مسواک درو آمده ره کرد نکرد

آن قواره که بر آید ز گریبان قاری
 شاعری غیر تو تشبیه به کرد نکرد

❦ خواجه حافظ فرماید ❦

گوهر مخزن اسرار همانست که بود ❦ حقّه مهر بدان مهر و نشانست که بود

❦ در جواب او ❦

جوهر صوف و سقر لا ط همانست که بود ❦ ارمک و خاص بدان مهر و نشانست که بود

کیسه اطلس برگرد عبیر و عنبر ❀ در بر رخت همان مشک فشانست که بود
 سوی مدفون خود ایشاهد مشکو باز آید | زانکه بیچاره همان دلگرا ناست که بود
 چون نبخشند و نپوشند بخیلان ناچار | جامدانشان همان مهر و نشانست که بود
 جیب تانگساز از کوی درو زر خورشید | همچنان در عمل معدن و کانست که بود
 مدتی شد که زهم باز نکردم دستار | گوهر مخزن اسرار همانست که بود

لنه گویه شده جامه منعم قاری
 دلق درویش بدان سیرت و سانست که بود

❀ امینی فرماید ❀

گره زطره عنبر فشان کشید و گشاد || هزار نافه صبا در میان کشید و گشاد

❀ در جواب او ❀

ز بجه بند دلم چون روان کشید و گشاد | ز رختها بخود اول کتان کشید و گشاد
 کشیده بند گشادند بسته والا | از ارها همه واشد ازان کشید و گشاد
 ز کيسهای گریبان و یقه های بناف | هزار نافه صبا در میان کشید و گشاد
 بطیره مانندم ازان تنگه کو بطراری | گره زتنگه باز ازان کشید و گشاد
 کشید رشته ز بکشودنی مگر معجز | که سوزنی زوی آن دلستان کشید و گشاد
 هر آن سخن که نمود آن عمامه سر بسته ❀ | کله ز ترک بمعنی زبان کشید و گشاد

هزار آستیش باد جبه ای قاری
 که جیب و دامن رخت کتان کشید و گشاد

❀ خواجه حافظ فرماید ❀

رسید مژده که ایام غم نخواهد ماند ❀ چنان نماند چنین نیز هم نخواهد ماند

در جواب او

نشان پوشی و نقش علم نخواهد ماند	نماند بند قی و ریشه هم نخواهد ماند
بپوستین توانگر حسد مبر درویش	که پشت ابلق و روی شکم نخواهد ماند
اگر چه در بر گرما شد ست زیلو خوار	حصیر نیز چنین محترم نخواهد ماند
بپوش جامه امسال و رخت پار بخش	نماند کهنه و نو نیز هم نخواهد ماند
طریق گیوه قدمدارست و این اولی	زمخ چون بکفش یکدرم نخواهد ماند
بگرد رایت خورشید بود این مسطور	که خرکه و تنق و چتر جم نخواهد ماند

سخن مگسو بلباس ای محسود باقاری
که صوف قبرسی و جل بهم نخواهد ماند

خواجه حافظ فرماید

تا زمیخانه و می نام و نشان خواهد بود || سر ما خاک ره پیر مغان خواهد بود

در جواب او

تا ز قطنی و قدك نام و نشان خواهد بود	تم از شوق شخط جامه دران خواهد بود
بر زمینی که درو صندلی رخت نهند	سالها سجده که بقیه کشان خواهد بود
حلقه انکاه جیب بگوش از ازست	برهانیم که بودیم وهان خواهد بود
چشم مدفون چونند سر بکنار جامه	برخ شاهد کمخا مکران خواهد بود
بعد ما و توبسی صوف سفید و سبزی	که لباس تن هر پیر و جوان خواهد بود
بروای دامك شلوار که بر دیده تو	راز لنگوته نهانست و نهان خواهد بود

رخت قاری اگر از بقیه یاران باشد
خلعت صوف بدوش دگران خواهد بود

﴿﴾ همچنین در جواب او ﴿﴾

از پی وصاله دو چشم نگران خواهد بود	تا که رختم بیرجامه بران خواهد بود
برهانیم که بودیم وهان خواهد بود	دست ما درازلو دامن یکتائی بود
تا ابد معظمی بنجه سران خواهد بود	آفت دور بدستار بزرگان مرصاد
که زیارتگه حاجات من آن خواهد بود	بر سر قبر قدك صوف مربع فکنید
دیده بکشای که آن نقش جهان خواهد بود	چون دهی بر سر صندوق رختم تشریف
بره پاچه تنبان نگران خواهد بود	چشم اندم که سراویل بیایم نبود

خانه اقمشه رخت خیال قاری
ایمن از تفرقه دزد وعوان خواهد بود

﴿﴾ خواجه حافظ فرماید ﴿﴾

در ازل عکس می لعل تو در جام افتاد || عاشق سوخته دل در طمع خام افتاد

﴿﴾ در جواب او ﴿﴾

هر کجا برهنه در طمع خام افتاد	در ازل پرتو کر باس براندام افتاد
بود سرگشته ولی نیک سرانجام افتاد	تا نگردید بر نیک نیامد دستار
قرعه ام یکسره بر فوطه حمام افتاد	میزدم فال بهرجنس میان بندی را
چون ندادست از ان طشت من از بام افتاد	زین همه رخت مرا طشت فلک سرپوشی
که ز سرمام کنون لرزه براندام افتاد	جامه صوف بقبرم زچه پوشی فردا
راز سر بسته ما در دهن عام افتاد	ارمکی گفت چو دلال بهایش میکرد
صد شکن از طرف کفر در اسلام افتاد	تا سادند بر صوف قماشات خطا

دوش قاری قلمی قصه خسقی میکرد
آتش اندر ورق و دود در اقلام افتاد

❦ شیخ سعدی فرماید ❧❦

پیش رویت دگران صورت بر دیوارند ❦ نه چنین صورت معنی که توداری دارند

❦ در جواب او ❧❦

<p>گلها پیش گل شرب سراسر خارند غیر دستار که بپیش و مندیله او بحقارت منگر کاسترو خضری و شال آنکسان را که تو بینی بسه وردار لباس صورت اطلس چرخ چو بدیدم گفتم جامها دیده ام ای طرفه عذار والا</p>	<p>جامهائی که ببارند جز اطلس بارند نیست چیزی که بگیرند و دگر بگذارند که بازار قماش این همه اندر کارند جامد شان بنده و خو دخواجده خدمتکارند پیش رویت دگران صورت بر دیوارند نه چنین صورت معنی که تو داری دارند</p>
--	--

قاری این اطلس کمخای نفیست که خود

همه بشینه خراشد که در با زارند

❦ خواجه حافظ فرماید ❧❦

صوفی نهاد دام و سرحقه باز کرد || بنیاد مگر با فلك حقّه باز کرد

❦ در جواب او ❧❦

<p>خرّم تنی که گوی شب از جامه باز کرد با آنکه یکدم نتوان بست اندرو منت پذیر کرد ز زینلو که بانم حقّا که از حقیقت مساواک غافلست</p>	<p>پارا بنرم دست نهالی دراز کرد دستار کهنه بین که مرا سرفراز کرد از بور یاو پوستکت بی نیاز کرد حمل عمامه آنکه بروی مجاز کرد</p>
--	---

دامن فشاند برقدك آندم ثم كه دست ❀ بر آستین صوف مربع دراز کرد
 گر كس نه قیام بطاعت توان نمود ❀ بیش و پس برهنه نشاید نماز کرد
 قاری بـكرد بالشك نازروی كـت
 آنكو نداد تکیه چه عشرت چه ناز کرد

❀ امیر حسن دهلوی فرماید ❀

فلک باکس دل یکتا ندارد ❀ ز صد دیده یکی بینا ندارد

❀ در جواب او ❀

گلستان رونق کمنا ندارد	چمن آرایش دیبا ندارد
ثم تا یافت در بر صوف طاقین	سر حبر و دل خارا ندارد
ترحم کن بر آنکس ای ملبس	که او شلوار خود در پا ندارد
بیر آرا که دستی رخت نویست	دل عیش و سر صحرا ندارد
ازین نه تو نبوشم بك دو توئی	فلک باکس دل یکتا ندارد
برقد شمع این اطلس چرخ ❀	گرش پهنای بود بالان ندارد

بوصف جامها قاری چو پرداخت

درین طرز سخن همنا ندارد

❀ خواجه حافظ فرماید ❀

مطرب عشق عجب ساز و نوائی دارد ❀ زخم هر زخمه که زد راه بجائی دارد

❀ در جواب او ❀

گل بر اطلس اگر چند قبائی دارد ❀ نه قبائست که گویند بهائی دارد

مشنوا بخواجه تو در مذهب ارباب لباس
 طلیسان صوفی ارمک بود از بند قیش
 خوش گرفتند بسنجاب زمستان خرگاه
 در بر شاهد ما اطلس والا نگرید
 غیر ششماه کتان تاب نیارد در بر
 خرقه پوش ارچه شد از مفرش و مرکب عاری
 نیست جز اطلس و الباغ و میان تو کاسر
 که قبای مله بیصوف صفائی دارد
 وز گلیم علی نیز ردائی دارد
 دولتی آنکه چنین آب و هوائی دارد
 چاک در دامن اوراه بجائی دارد
 بنده ارمک خویشم که وفائی دارد
 خوب و مرغوب جرز دان و عصائی دارد
 پادشاهی که بمسایه گدائی دارد

پر بدستار طلا دوز نگه کن قاری
 کانکه بنهاده بسر فرّ هائی دارد

—————
 ﴿﴾ و من نوادر طبعه ﴿﴾

مله را آستر خسی و والا نرسد
 لیس نبوشید ببالای قبا پیراهن
 جامه صوف کتان گرچه برسد باریک
 دگمهائی که نهادند بمشکین والا
 پیش جیب و بقیه صوف مربع نازم
 اینچنین جوز گره کان زمعانی بستم
 همه کس را بجهان منصب والا نرسد
 آنکه را زیر بود جای ببالا نرسد
 کو مخوان نقش که در حسن بکمنجا نرسد
 حقش آنست که لولوست بلالا نرسد
 گرچه بر دامن او دست تمنا نرسد
 دامن از بخت بد ارزانکه بجوزا نرسد

قاری این شعر که در البسه درمیاف
 بمعانی توهری سروبای با نرسد

﴿﴾ مولانا حافظ فرماید ﴿﴾

دل مابدور رویت ز چمن فراغ دارد ﴿﴾ که چو سرو پای بندست و چو لاله داغ دارد

در جواب او

دل ما بوصل ارمك ز قبا فراغ دارد که بدگمه پای بندست وز درز داغ دارد
 شده ام بحیب اطلس شب عنبرینه گمره مگر آنکه کیف گلگون برهم چراغ دارد
 قد صوف راغکی بین بر صوف سهر ملاقین سر ی طولی عجب اینکه زاغ دارد
 ز شد عجیم آید شده کوی جیب کمنجا نوسبیه کبهاین که چه در دماغ دارد
 ز بهاری و گلی ا که عماد کردو جامه نه هوای سرد بستان نه هوای باغ دارد
 بمصاف جامد پوشان بنگد بشاء اطلس که ز پوستین ابلق چه نکو الاغ دارد
 بکول چو وقت سرما شده پشت گرم قاری ز همه نمد فروشن جهان فراغ دارد

شیخ سعدی فرماید

بسیار سالها بسر خاک ما رود || کاین آب چشمه آید و باد صبارود

در جواب او

بسیار صوف و چتر بتشریفها رود کین پنبه آید و بکلاد و قبا رود
 اینست حال جامه که دیدی بکازری تادگمها از آنکه بر آید کجا رود
 در کیسهای جیب عروسان رود غیر مانند سرمدان که درو توتیارود
 ای رخت نو بکنه پوسیده چون رسی شادی مکن که بر تو همین ماجرارود
 بر جامه کتان بهاری چه اعتماد میلک مگر بیخه خاص شمارود
 در حیرتم از آنکه ندارد لباس خویش در رخت عاریت بتکبر چرا رود
 سوزن بکارد ز عجب تیز میرود ناسگاه هم سرش بسر بخیارود

قاری لت کتان که کنون میکنی نکه

روزی چو لته لب زده در زیر بارود

﴿ خواجه حافظ فرماید ﴾

دوش میآمد و رخساره برافروخته بود ۵ تا کجا باز دل غمزدۀ سوخته بود

﴿ در جواب او ﴾

آتشین تافته آل برافروخته بود	تا کجا شرب لحافی شب دی سوخته بود
اینکه بدی که گهی خان اتابک میسوخت	اطلس قرمزی آتش ز رخ افروختد بود
قیف يك پرمکس دردل والا نشست	یارب این قلب شناسی ز که آموخته بود
زربکف کرد طلادوزی و زرگر همد سوخت	الله الله که تلف کرد و که اندوختد بود
ریش بر باد بسی داد بوقت سرما	آنکه در موسم گل موینه بفروخته بود
شمع بانسبت پیراهن زرکش دیشب	چون بدیدم نظرش بالک دلسوخته بود

خوانده ام گفته قاری همه اوصاف لباس
جامه بود که بر قامت او دوخته بود

﴿ مولانا حافظ فرماید ﴾

در نظر بازی ما بخیبران حیرانند || من چنینم که نمودم دگر ایشان دانند

﴿ در جواب او ﴾

در قبا پوشی ما کج کلهان حیرانند	در لباس این سخنان جامه دران میدانند
دانه این گوی در گرد گریبانها چیست	دهنی چند که آناهش همه دندانند
رخت لاوسمه و زربفت که بی زر بزرند	غیرت اطلس گلگون خور رخشانند
جامهائی که مرا هست بشستن چورسد	گازرائش عوض اجرت خودستانند
تا بسر راست بدارند عروسان معجز	ماه و خورشید بچرخ آینه میگردانند

جامه صوف بپوشندو نشینند بخاک || جامه پوشان چنین مستحق پشیمانند
 دگمه برجامه والا نگرو غنجه گل || نیست پوشیده بتو هر دو بهم میانند
 طرفه بازار قماشیت که ماشاء الله || قدر ماشا و سقرلاط بهم یکسانند

گرچه دامن هنری گفته قاری بلباس
 چه توان گفت که این خلق هنر پوشانند

شیخ سعدی فرماید

دینی آن قدر ندارد که بر او رشک برند || یا وجود و عدمش را غم بهوده خورند

در جواب او

نیست تشریف لباسی که بر او رشک برند | یاقد ناقص او را غم بهوده خورند
 نظر آنانکه نکردند پیشین شلوار | الحق انصاف توان داد که صاحب نظرند
 زنده آنست که کردنت کفن میت را | مرده آنست که رختی بغزایش ندرند
 زمه را که تو دیدی ز عزیزی دستار | عاقبت گیوه شد و خلق برو میگذرند
 رخت میت جو پردند چه فکر آنرا | که بیابند و قسم بر سر سی پاره خورند
 من هنرهای در دگمه بگویم دخت | تاجو در جیب بیابند غنیمت شمرند
 آن کسانی که میان بند و عقود دستار | نیک شدند بدانید که صاحب هنرند
 نیست دایم جهة دوش تو سنجاب و سحر || دیگران در شکم مادر و پشت بدرند

قاری امروز گرا اینسانست برهنه فردا

صوف و دستار مگر بر سر قبرش بدرند

مولانا جمال الدین فرماید

مژده ای آرام دل کارام جانها میرسد | دل که از ما رفته بودا کنون بجا و میرسد

در جواب او

در برش بر قد همه رختی ببالا میرسد	جز سقر لاط بهمت کان پنهان میرسد
اطلس والا جناب نازک گلروی را	هر زمان خاری زسوزن ییمحابا میرسد
گوتهی راهجو کردم کز چنین آرائشی	گریفتند جامه او را ببالا میرسد
دلبر رعنا چو گیرد شاهد کمخا بیر	میبرد از راستی این را و آنرا میرسد
عید آمد وز کلاه و کفش نوایعاریان	مژده پوشش بجمعی بی سرو پامیرسد
از کوک باید چیر وز پوستین بزه سپر	ناوک سرمای قوسی کان بتنها میرسد

گاه کز کردن قماش از هر دوسر در البسه
صیت شعر قاری از اقضا باقضا میرسد

شیخ سعدی فرماید

باد آمد و بوی عنبر آورد || بادام و شکوفه بر سر آورد

در جواب او

تن چون ز لحاف سر بر آورد	کوته جبه زود در بر آورد
شد غرقه بحیب خویشتن خبر	وز بحر زد گه گهر آورد
شاخی است چه طرفه چار قبش	گو در بر سیم وزر بر آورد
زان جیب که عنبرینه با اوست	باد آمد و بوی عنبر آورد
از فارس متاع برد تا جز	وزیرد قماش دیگر آورد
قاری قلی که بهر تحریر	در مدحت موینه در آورد

از موی سمور بست و سنجاب
مدنیز ز قند شش بر آورد

❦ خواجه حافظ فرماید ❧❦

دلم جز مهر مهر و یان طریق در نمیکبرد ❦ زهر در مبدعم بندش وایکن در نمیکبرد

❦ در جواب او ❧❦

❦ غشقدان را سر آن خاتون زمانی بر نمیکبرد ❧❦	❦ که کیتی بوی مشک ولادن و غیر نمیکبرد ❧❦
❦ نباید طلیسان در پرده سالوسی ولی نشکفت ❧❦	❦ شی کر شخته سالوس در چادر نمیکبرد ❧❦
❦ بهجر آتشین والای کلکونرا که میبوشی ❧❦	❦ عجب که نوبتی این شعله در مجید نمیکبرد ❧❦
❦ سرم جز رخت پای انداز و جیب خلعت شریف ❧❦	❦ دری دیگر نمیداند هی دیگر نمیکبرد ❧❦
❦ حدیث ایجامد پرداز از طراز و رب زر کش کو ❧❦	❦ که نقشی در خیال ما ازین خوشتر نمیکبرد ❧❦
❦ بشربفت چو سوزندان جیب از نرمدست آل ❧❦	❦ ز بانی آتشیم هست لیکن در نمیکبرد ❧❦

بوصف خارق قاری چو گوی در بیستم نظم
عجب گربخت سر تا پای من در زر نمیکبرد

❦ مولانا حافظ فرماید ❧❦

آنانکه خاکرا بنظر کیا کنند || آیا بود که گوشه چشمی بما کنند

❦ در جواب او ❧❦

❦ دستار هر دو روز همان به که وا کنند ❧❦	❦ چندین گره بقصد شاید رها کنند ❧❦
❦ رختی که میخری بستان زود ز آشنا ❧❦	❦ اهل نظر معامله با آشنا کنند ❧❦
❦ تشریفها بیقیه و محفل پراز غریو ❧❦	❦ تا آن زمان که پرده برافتد چها کنند ❧❦
❦ حیران گویهای زر جیب سفله اند ❧❦	❦ آنانکه خاکرا بنظر کیا کنند ❧❦
❦ چون محنی است انچه درین جیب اطلس است ❧❦	❦ هر کس حکایتی بنصوّر جرا کنند ❧❦
❦ جامه بران چو وصله زعین البقر برند ❧❦	❦ آیا بود که گوشه چشمی بما کنند ❧❦

دردی ز زخم جامه که بر تن رسیده است ‖ زایاری طیبیش آخر دوا کنند
 چون خرقه را ز وصل عصائی گزیر نیست ‖ آن به که کار خرقه رها باعصا کنند
 مدح قماش قلب هم از تاجران شنو ‖ صاحب دلان حکایت دل خوش ادا کنند

قاری چه شد بشال سقر لا ط اگر بدید
 شاهان که التفات بحال گدا کنند

﴿ مولانای رومی فرماید ﴾

نگارا مردگان از جان چه دانند ‖ کلاغان قدر تابستان چه دانند

﴿ در جواب او ﴾

.....
که سلطانان غم دربان چه دانند	نیفتد جمله با احوال پرده
کلاغان قدر تابستان چه دانند	بصوف ز اغکی کم زروسی
طریق سیر این میدان چه دانند	بحکمه گرچه کوها پا در آرند
رموز باجه تنبان چه دانند	جو نشناسند پامرا ز آستین هم
بهای روسی و کتان چه دانند	نمد سازان که بشینه فروشند

بیوش این دلق معنی قاری از خلق
 که خلقان سرّ این خلقان ندانند

﴿ شیخ سعدی فرماید ﴾

دوش بی روی تو آتش بسرم بر میشد @ آیم از دیده همیرفت وزمین ترمیشد

در جواب او

جیب اطلس چو پر از کشفه صبر میشد | جامها جمله ازان نفحه معطر میشد
 سحر آشفته چو برخاستم از جامه خواب | جامه میجستم و دستار بهم بر میشد
 در عروس تنق حمله نظر میکردم | پیش چشمم در و دیوار مصور میشد
 علم زر بر آئروز که دستار نمود | دید دلکش خرد و صبر در آنسر میشد
 سوخته جبه شب بردو بمن گفت صباح | دوش بی روی تو آتش بسرم بر میشد
 از سرم فوطه جدا مانده و بادم زده بود | وز دماغ آب همی رفت و زمین ترم میشد
 دیدم ایجامه سحر کوی گریبان ترا | سینه از مهر تو چون صبح منور میشد

ورق اطلس و والای تودیدم قاری
 پیش او دفتر گل جمله مبتز میشد

مولانا حافظ فرماید

آنکه رخسار ترارنگ گل نسرين داد || صبر و آرام تواند بمن مسکين داد

در جواب او

آنکه تشریف ترا خبر و زنج رنگين داد | صوفی نیز تواند بمن مسکين داد
 آنکه او رخت سفیدم جهت تالستان | لطف فرمود زمستان قدك رنگين داد
 بالش و نطع و نهالی و لحاف بخشید | بقیه و صندوقم بهر سرو بالين داد
 تو و دوستی و کتان و من و کرباس چوشال | آنکه آن داد بشاهان بگدایان این داد
 خوش عروسیست بر خلعت تشریفی لبك | هر که پوشید بدو بند قبا کاین داد
 اینچنین جامه رنگين که خیالم پرداخت | فلکش گوی گریبان زدر پروین داد

دست قاری چو بارمك نرسید از افلاس
 خویشتن را یکی خاص زبون تسکين داد

دولتی اودان کدستی رخت نو پوشیده است || همچنان ناسته فکر دست دیگر میکند
در فراق خیمه و خرگاد و زیلو و نمده || این بخودی پیچد و آن خاک بر سر میکند

هر که باقاری کند دعوی بشعر البسه
بحث باصوف مربع از جل خر میکند

مولانا حافظ فرماید :-

روشنی طلعت تو ماه ندارد || پیش تو گل رونق گیاه ندارد

در جواب او :-

زینت چتر قطیفه ماه ندارد	افسر خور شوکت کلاه ندارد
فی من تنها شدم زشده پریشان	کیست بدل داغ این سیاه ندارد
از مله ایصوف دو متاب که سلطان	ملك نگیرد اگر سپاه ندارد
گوشه که حجله است منزل انسم	خوشر ازین گوشه پادشاه ندارد
گل که بود تا بود بحسن جو اطلس	پایه گل در چمن گیاه ندارد
دامن پاکت ز کرد راه نگهدار	آینه دانی که تاب آه ندارد

فرد چو یکتائست گفته قاری

دعوی او حاجت گواه ندارد

مولانا کاتبی فرماید :-

این کهن دیر جهان کشته فراوان دارد ☉ دم عیبی نفسی جو که دلش جان دارد

در جواب او :-

زوده نرم که اقلیم صفاهان دارد ☉ تو میندار که از معدن کتان دارد

درورجله پرز یوروکت رخت سیاه	دیو راهست اگر تخت سلیمان دارد
رخت گازر سزدش عشق که بادامن پاک	سنگ برسینه زنان روبیابان دارد
بنجیه را چونکه شکافند نگر باکر باس	کین کفن برکف و او تیغ بدنجان دارد
مسجدی دان بصفت جامه که شیرازه چاک	راست بر صورت محراب بدامان دارد
برد از لویه روباه و بروت ماچه	نجلت آریش که دهقان خراسان دارد

بر سر اقمشه و رخت نفیس ایقاری
این کهن دیر جهان کشته فراوان دارد

شیخ سعدی فرماید

آنکه برنسترن ازغالبه خالی دارد || الحق آراسته حسنی و جمالی دارد

در جواب او

خرم آن شمله که باریشه خیالی دارد	خوشدل آنخرقه که باوصله وصالی دارد
جز کتان دو خند بروی کلك مشکین چیت	انکه برنسترن ازغالبه خالی دارد
روی کمخای ختائی چو بدیدم گفتم	الحق آراسته حسنی و جمالی دارد
جامه تافه آل ز شیرازه چاک	آفتابست که درپیش هلالی دارد
راستی انکه طلب میکند از عقد سپیچ	او در اندیشه کج فکر محالی دارد
میزند شام و سحرگاه بطل بالش	جامه خوابی که وی از شرب دوالی دارد

همچو دستار که آشفته شود وقت سماع
قاری این شعر تو درالبسه حالی دارد

سلطان ساوجی فرماید

اسیر بند گیسویت بجا در بند جان باشد @ زهی دیوانه عاقل که در بندی چنان باشد

در جواب او

اگر بر مفرش رخت نگاهت بکرمان باشد
 برخت سبز قیفاچی خشیشی دیدم و گفتم
 بکنمنا اطلس چرخ چه نسبت میکنی آخر
 رخ از زبلو نگر دایم بخار بوریا از فرش
 زگرد آن زه مفتون خطی خواندم که تفسیرش
 بروی بکدیگر پوشیدن رخت آتینان باید
 هوای سرمه دان عاج در صندوق مزبانی
 کلاهت بخشم و خلعت کرهم در میان باشد
 خنک آبی که در بای سہی سروی روان باشد
 که از این زبان فرق از زمین تا آسمان باشد
 خنک در راه مشتاقان بساط پرنیان باشد
 یکی داند که همچون دگه ذهنش خرده دار باشد
 که روسی زیر و بالا صوف و اطلس در میان باشد
 در آن ساعت که خال تیره ام در استخوان باشد

زدنیا میرود قاری جو کر باس کفن ساده
 ولیکن شعر رنگینش بماند تاج جهان باشد

شیخ سعدی فرماید

که برگذشت که بوی عبیر میآید || که میرود که چنین دلپذیر میآید

در جواب او

زجیب تافته بوی عبیر میآید
 بره گذشت یکی بقیه در بغل گفتم
 جوشیب جامه والا کجاست منظوری
 عجیب مانده ام از کارخانه حلاج
 چنان همی سپرم راه نرمدست جوگر
 زبیر گز زقا چشم بر نخواهم دوخت
 سحیف دامن او دلپذیر میآید
 که برگذشت که بوی عبیر میآید
 که پیش اهل نظر بینظیر میآید
 جوان همی رود انجا و پیر میآید
 که خار منزل سوزن حریر میآید
 و گگر معاینه بینم که تیر میآید

ز اطلس فاک از زانکه خلعتی دوزی
 بقدر معنی قاری قصیر میآید

❦ خواجه عماد فقیه فرماید ❦

تادل سخن پذیر و سخن دلپذیر شد @ جازرا ز وصل هممنفسی ناگزیر شد

❦ در جواب او ❦

<p>خوشبوی گشت رخت و پیر دلپذیر شد تن را ز وصل پیرهنی ناگزیر شد نگذشت هفته که ز اهل سریر شد رختش بخلد سندس خضر حریر شد جبه جوان برآمد و در پنبه پیر شد هر کس که آن بدید بچشمش حقیر شد گیرم بترك شخص چو شیخ کبیر شد</p>	<p>زاندم که در خریطه اطلس عیر شد گرمای گرم اگر نبود نیز دار به انکس که بر نهالی و کت خفت یکدمی و آن تن که او نیافت درین سر نخ نسج از عشق وصل خرمی و چکمه و نم دستار کوچک ارچه بزرگی بسر نهاد از خرقه و عصا و کلاهی گزیر نیست</p>
---	--

قاری زمین اطلس و کمنجا جهان گرفت

آری گل از رواج گل چون عیر شد

❦ خواجه حافظ فرماید ❦

دیدم بخواب خوش که بدستم پیاله بود || تعبیر رفت کار بدولت حواله بود

❦ در جواب او ❦

<p>بر جیب دکمهای درش همجو زاله بود صدبار به زرنك گل و روی لاله بود وز کله کلاه مفرق پیاله بود بر رویش از شرابه مشکین کلاه بود</p>	<p>والا بباغ رخت بدیدیم و لاله بود آن جرم آل ولالی و گلگون بشاهدی در بزم رخت می همه ازرنك قرمزی دیدم پرده شاهد والا که تافته</p>
---	--

اطلس عروس میشد و داماد کشتند صوف ز ابیاری و حریر خطیشان قباله بود
 زیر کلاه بود خوش آنیده کلاه پوش مانند ماه بدر و زهش همچو هاله بود
 تشریفی رسید پس ازشش مهم زغیب و آن خود بقدر جامه طفلی سه ساله بود
 قاری بخواب دید سقر لاط یکشی
 تعبیر رفت چکمه و مانا حواله بود

مولانا کمال الدین کاتبی فرماید

هر که وصلت طلبد ترك سرش باید کرد ورنه اندیشه کاری دگرش باید کرد

در جواب او

هر که افسر طلبد ترك سرش باید کرد ورنه تدبیر کلاه دگرش باید کرد
 وانکه راهست هوا جامه پاک و حمام صبح خیزی چون نسیم سحرش باید کرد
 مردگر بستن دستار خود آمد عاجز چون زنان مقنعه حالی بسرش باید کرد
 هر که خواهد که کشد شاهد کمنجا در بر دگمه جیب زلولوی زرش باید کرد
 خوبی رخت سراپا ز سنجیف پهنست چون چنینست ازین پهنترش باید کرد
 آب از دامن ارمک سزد از باکی خورد در فراویز خشبشی نظرش باید کرد
 قاری آن اهل تمیزی که بود حاضر رخت
 اول اندیشه زهر میخ درش باید کرد

سید نعمه الله فرماید

مرا حال است با جانان که جان در بر نمیکنجد مرا سر است بادلبر که دل در بر نمیکنجد

در جواب او

بگرما گر شود موئنه موئی در نمیکنجد برون از جامه کتان مرا در بر نمیکنجد

چند حالاتست در تشریف هر کس در نمی یابد
 بنزد اطللس و والا خیال شده باقی کن
 تو هر عطری که میسوزی بزیر دامن جامه
 حریف صوف و کمخام ندیم خبر و خارا ام
 اگر باشد نهالی نرم دست و جامه خواب شرب
 چه اسرارست در دستار در هر سر نمیکنجد
 که در جمع سبک و جان پریشان در نمیکنجد
 ز شوق سوختن آن عطر در مجمر نمیکنجد
 محامد گوی والا ام سخن دیگر نمیکنجد
 تفت از خر می زبید که در بستر نمیکنجد

ز بس رخت زمستانی که قاری در بر آورده
 هر بابی که در می آید او بر در نمیکنجد

✽✽✽ امیر حسین دهلوی فرماید ✽✽✽

چه پوشی پرده بروئی که آن پنهان نمیاند || و گرد پرده میداری کسیرا جان نمیاند

✽✽✽ در جواب او ✽✽✽

بنفش دلکش کمخا نگارستان نمیاند
 بیاد شقه خستی شفق چندانکه می بینم
 نه نهادیده مفتون بروی شرب حیرانست
 برخت دست نقش از چه بود خوبی چولا و سمه
 بروی مهوش والا گلستان نمیاند
 بخستی ماندش چیزی ولی چندان نمیاند
 کدامین دیده کاند روی او حیران نمیاند
 بشرب زرفشان و اطللس کسان نمیاند
 که بیش از پنجره رونی رونق کتان نمیاند
 غنیمت دان بگرمارختی از کتان چومیدانی
 بروی مخفی کهنه مکن در بر لباس نو
 چه پوشی پرده بروئی که آن پنهان نمیاند

ازین دست ار دهی قاری بگازر جامه دل برکن
 ز رخت خود کزین جمله یکی راجان نمیاند

✽✽✽ ناصر بخاری فرماید ✽✽✽

در آن روزی که خوبان آفرید ✽ ترا بر جمله سلطان آفریدند

در جواب او

چو دیبای زرافشان آفریدند	درش گوی گریبان آفریدند
بسان غنچه دروی دگه بنمود	چو کنخای گلستان آفریدند
زجیب اطلس گردون قواره	فدا دو مهر رخشان آفریدند
چو والا شاهد ازخان اتابک	که دید اینخواجه تاخان آفریدند
بزشم وپنبه را کردند پیدا	جل خر بهر پالان آفریدند
برای بالش زینها قطیفه	بس آنگاهی زمستان آفریدند
دری میخواست بهرخانه رخت	در از بهرش گریبان آفریدند
چومشتق بودی ای اطلس زسلطان	چرا بر رخت سلطان آفریدند

تن قاری بدو پیوند کردند
چو تارو بود کتان آفریدند



(حرف الزا)



خواجوی کرمانی فرماید

ایاصبا گرت افتد بسوی دوست گذار || نیازمندی من عرضه ده بمحضرت یار

در جواب او

بارمک ارفقت ایسجیف صوف گذار	نیازمندی زردک بگو بآن دلدار
چو کرد دامن اوگیر وانگهی بلباس	پیام پنبه اداکن سلام او بگذار
بگویش ای قد بالا درازو بهناتنک	قراخ آستی وبقه پهن صوفی وار
بجای شعی ویرم مرا رسد ریشه	زهی زمانه بد مهر و دور ناهموار

بگو منال بر اطللس زسوزن خیاط
بغیر جامه والای قالبك زده نیست
فراقنامه مدفون چو خواند مخفی شست
زین کلفت و بیرم طلادوزی
بوصف گوی در پیشواز کمخام
چنین نفیس لباسی که طبع قاری بافت

گل طری نتوان چید جز ز پهلوی خار
نگار لاله رخ مشک خال سیم عذار
خط سیاه بآب خشیشی از طومار
علم شدیم و سرآمد بشیوه اشعار
کنار و بر همه پرشد ز لؤلؤ شهوار
نگاه دار خدایا ز دزدو از طرار

ازان دراز چو کرباس اینتزل افتاد
که خواستم که بدوزم قبا بقدر منار

شیخ کمال الدین خجندی فرماید

چهره ام دیده چه حاصل که بخون کرد نکار. || که برون نقش و نگارست و درون ناله زار

در جواب او

گور ظلم نگر از رخت بر از نقش و نکار
قد کرباس ز جولاهه ستانید بگر
در صف رخت که عنبر چید بود صدر نشین
ای که مهلك حبه جامه نخواهی که قویست
بر کسوندار نباید که بود صاحب ریش
خلق را باد چو از گرمی موئینه زدست

که برون نقش و نگارست و درون ناله زار
نتوانید که مهتاب خرید از تجار
گوی بر بسته که باشد که در آید بشمار
کاش میبود بدرزیت از نیجامه هزار
در کتاب نمدی یافته انداین اخبار
بید اگر نیز زد او را تو مدان دور از کار

هر که در البسه بك بیت چو قاری گوید
مینهم جامه ببالایش و بر سر دستار

وله ایضا

دست یاجند نهادن بشکاف دستار ۛ ادب آن دان که نکاوند بزرگان بسیار

بایدت گنبد دستار چنان محکم بست
تا خداوند بخشد ز نوم دستی رخت
بس که بر کوه و کمر سرزده پوشی میان
مرد باشد که باو تاندهی صد تنکه
نظم از کفش و کلاه هم سرو پا پیدا کرد
صفت دخت خوش آید و تر از وصف طعام
گرد دامان شخط گفت سحیف آساعقل
یافت چون دایره اطللس چرخ دوار

سخنی گو بجز از وصف لباس ای قاری
که بود دلکش و نزدیک بپند شلوار

شیخ کمال الدین خجند فرماید

تو آن شاخ گلی ایشوخ دلبر || که آریمت بآب دیده در بر

در جواب او

مثال شرب و روی دگمه زر
باز کمخای گلگون صورت مرغ
مکن وصف فراویز حصیری
خطیب از خرمی صوف عیدی
جو یابی خالی از بالش نهالی
حسود از آب سنجاب و خشیشی
بگازر که لباس شعر قاری
عروسی خو برو نبود بزبور
تو گوئی هست بر آتش سمندر
مران باما دگر بحث مکرر
بقربا نگاه گفت الله اکبر
تنی دان کوندارد بر بدن سر
که بیند در برم گردد روانتر
ز روح پاک سعدی شد مطهر

من اینجا جامها کردم نمازی

خجندی گر زرومی شست دفتر

﴿﴾ مولانا محمد حافظ فرماید ﴿﴾

عیدست و اوّل گل و یاران در انتظار ۛ ساقی بروی یار بین ماه و می بسیار

﴿﴾ در جواب او ﴿﴾

<p>خازن بعید ابلق سنجاب من بیار این مه فزود خرقة نان در لباس عید خواهی که دامت ندرد زود و آستین دلال رخت برتن عربان من بخش در پیش شاخ آمدم از دگها بیاد آویخته در حته که در بند سیم ماند خوش خلعتیست فاخرو خوش جامه سلیم</p>	<p>بنگر هلال را جودم قائم آشکار کاری بکرد همت پاکن روزگار از رخت قلب شو چو فراویز در کنار ورنو بدست نیست برو کهنه بیار چون غنچه جلوه داد بر اطراف جویبار ناحست ازان عزیز که ترکش شد اختیار یارب ز چشم زخم و گزندش فکاهدار</p>
--	---

دامن مکش ز گفته قاری که جیب تو

گویش سزد که باشد ازین در شاهوار

﴿﴾ سلمان ساوجی فرماید ﴿﴾

میرد سودای چشم مستش از راهم دگر || از بجا پیدا شد این سودای ناگام دگر

﴿﴾ در جواب او ﴿﴾

<p>میرد سودای صوف مشکی از راهم دگر شب شوم چون مست گویم بوسنین بخشم صباح با وجود روزه گر عیدم نباشد رخت نو</p>	<p>از بجا پیدا شد این سودای ناگام دگر خوف سرما زان بگوداند سحر گاهم دگر بعد ازین خود زندی زین بس نخواهم دگر</p>
---	---

جامدسان کف میزنم بر رو نمیدانم چرا || اینقدر دانه که چون صابون همی گاهم دگر
ساعد عقد سپیچ از سرچد میپیچیم ازو || پنجه در میافکند باد سبب کوتاهم دگر

تانشد سرما نیفتادم بوقت پوستین
چله پنج بند قاری کرد آگاهم دگر



(حرف الزاء)



|| اوحدی فرماید ||

منم غریب دیار تو ای غریب نواز || دمی بحال غریب دیار خود پرداز

|| در جواب او ||

خیال بندی من بین و فکر دور و دراز	هولی بندی مصریست در سر باز
بدید شیوه والا و گشت شاهد باز	بطرز جامه نو آنکه پا کدا من بود
دم از محبت اطلس زدی بسوز و بساز	مرو بداغ اتو ای میان دو تو در تاب
چو مرغ قبه زر جلوه کرد در پرواز	مقام گشت بقاف قطیفه چرخیش
در یچه ز بهشتم بروی گردد باز	ز جیب جبهه نو دگمها چو بگشایم
که مرد راه نیندیشد از نشیب و فراز	مخور چو بیسرو بیان غم عمامه و کفش

بسی معانی رنگین بوصف جامه نمود

ندیده ایم جو قاری دگر سخن پرداز



(حرف السین)

|| من افکاره الایکار ||



وصف قوت آنکه گفت به زلباس @ نان شناسی بود خدا نشناس

کس چه گوید جواب گفته من
 بهز چادر شب از بر مهتاب
 هر که دوزد لباس بر قد شعر
 هست سرپوش دسته نقش این شعر
 خسرو از شهر بندد آیینی
 تاجه برجست هیئات دستار
 اطلس آل در بر سنجاب
 همچنان کز طعام پر مرضست
 گو نظر کن بنقش ایباری
 شرط ره نیست با پلاس پلاس
 نتواند برید کس کرباس
 همچو من در سختوری لا باس
 خاص از بهر این زمرّد کاس
 گوز دیوان من پیر اجناس
 له ذنب جمع شد درو باراس
 این یکی آتش آن رماد شناس
 شمله از سر نهاد نست عطاس
 هر که خط خوانده است از قرطاس

قاری از وصف جامها دایم

دور بر مرد مست روی شناس

مولانا حافظ فرماید

دارم از زلف سیاهت گله چندان که میرس || که چنان زوشده ام بیصرو سامان که میرس

در جواب او

دارم از بیصرو پانی گله چندان که میرس
 هر زمستان ز قضا نیست پیام شلوار
 بهر تشریف کسی مدح لثیمان مکناد
 یکی جامه فاخر که یوشم که گه
 گفته بودم نکشم جیب بتان لیک پیر
 از پی پیرهن و داریه و زوده زفارس
 در بهاران دلم از جامه کرباس گرفت
 شده بیرخت چنانم من عریان که میرس
 همه کس طعند زنان این که مبین آن که میرس
 که چنانم من از این کرده پشیمان که میرس
 میرسد آن بمن از چشم حسودان که میرس
 شیوه میکند آن جیب زرافشان که میرس
 تا بحدیست مرا میل سپاهان که میرس
 اشتیاقست مرا بارخ کتان که میرس

فته میکند آن گوی درو زر قاری

در بر اطلس و کمخای گلستان که میرس

(حرف الشین)

﴿ سلطان ابوسعید فرماید ﴾

گر مرا بادرد تو درمان نباشد گومباش ۵ عاشق روی توام گرجان نباشد گومباش

﴿ در جواب آن ﴾

جامد ام کرباس بس کنان نباشد گومباش	ورچه بالا پوش تابستان گومباش
بستن لنگوته در ایام گرما راحتست	گر ترا شلوار یاتنبان نباشد گومباش
باسلم خود خوشم خرطوم پیلش آستین	گر و را دامن چون میدان نباشد گومباش
ریش بارست ای برادر تسمه سنجاب و خز	گر بگرد آستین گردان نباشد گومباش
احترام شاهد کمخا مکن از صندلی	بقچه برداری اگر با آن نباشد گومباش
جامه راباید برارش از درازی بر زمین	گر کشان هموار مات دامن نباشد گومباش

فوطه یزدی نقاری بخش ای تاجر زلف
ورقماش مصر و هندستان نباشد گومباش

﴿ خواجه حافظ فرماید ﴾

فکر بلب همه آنست که گل شد یارش || گل در اندیشه که چون عشوه کند در کارش

﴿ در جواب آن ﴾

آنکه خیاط برد پارچه از رووارش	بنه حلاج چرا کم نکند از کارش
رخترا زودمدر دیر میوسان در چرک	خواجه آنست که باشد غم خدمتکارش
ایکه دستار سمرقندیت افتاده بسند	جانب طره عزیز است فرو مگذارش

گر سرو پای کسی هست تهی تن عریان به از آنست که در پا نبود شلوارش
 جای آنست که اطلس رود از رنگ برنگ زین تباہن که قدک میشکند بازارش
 مرد دیدم که بیاراست برخت والا تن خود را ز جوانی و نیامد عارش
 ز آنهمه رخت زن را بکه آرایش پهلوان پنبه خوش آمد بنظر و افزارش

قاری از موی شکافان و سخن پردازان
 کیست کو مدحت موئینه بود اشعارش

— ❦ —
 (حرف الصاد)
 — ❦ —

❦ امیر حسن دهلوی فرماید ❦

برمگاه صبحی کنان مجلس خاص || حیوة بخش بود جام می بحکم خواص

❦ در جواب او ❦

امید هست که بنوازیم بخلعت خاص بارمک از ترسد دست کم ز جامه خاص
 بیافت سوزن ازان بخیه چو مروارید که او ببحر پر از موج حبر شد غواص
 درید پرده بکار برهنگان کرباس بخورد زخم زگازر که (والجروح قصاص)
 ز خرج رخت زمستان گریز میجستم گرفت برد ره من که (لات حین مناص)
 اگر نه شیوه دستار و زیب جامه بود کیش برقص برازندگی بود رقاص
 هزار نفع درین جامها که میپوشی نوشته اند حکیمان بتن زروی خواص
 ترا جهیز عروسی زن بقید آورد مگر برخت عزایش شوی ز قید خلاص

بشعر البسه بردی تو گوی ای قاری
 کجا بود قلمی این همه معانی خاص

(حرف الفاء)

﴿ من مخترعاته تغمده الله بفقرانه ﴾

<p>آن عقوبت بس که ار ملک دید در پهلوی صوف من بسد رخت دگر ند هم سر یکموی صوف مانده ام چون بند و الا بسته پهلوی صوف و چنین در مانده زرد و زی زما بی روی صوف گو نباشد حرزو تعویذ پرو بازوی صوف هست یعنی این غلام و باشد آن هندوی صوف نسبت شیراز چاکست با ابروی صوف مفلسا نرانیست تاب غمزه جادوی صوف</p>	<p>همچو صندل باف مفتون کشته ام بر روی صوف زردکی میگفت با خود رنگ پیش تاجری آن فراو یزخشیشی بهر دفع چشم زخم حلقه زر بین بگوش دگمه لعل و شب در خیال جامه آنمغنی که طاق افتاده است میکند آنموجها در صوف سحر از دلبری من چو بد گوئی کنم خود در نگر کان خاکسار در چنین موسم که با صوفست هببر موینه</p>
--	---

پوستین صوف قاری تسه قدس بود
بنگر این تشبیه مطلق هست آن گیسوی صوف



(حرف القاف)



﴿ مولانا حافظ فرماید ﴾

مقام امن و می بیفش و رفیق شفیق || اگر ت مدام میسر شود زهی توفیق

﴿ در جواب او ﴾

<p>اگر بود فرجی در برش زهی توفیق هزار بار من این نکته کرده ام تحقیق</p>	<p>قبای ار ملک و پیراهن کتان دقیق بغیر صوف و سقر لا ط اینهمه هیچست</p>
---	--

زرخت کهنه امید ثبات نو کردن
 بگاه جامه بریدن نشین بر خیاط
 چنان ببحر پر از موج سپر فرو بردم
 چه شیوه میکند از درج پر جواهر جیب
 تصویر است که عقلش نمیکند تصدیق
 که وصله را بکمیند قاطعان طریق
 که عقل یافت تحیر در آن مقام عمیق
 ز غبرینه لولو و دگمهای عمیق

اگرچه جامه روئی ندارم ایقاری
 خوشبست خاطر از فکر اینخیال دقیق



(حرف الكاف)

ومن خیالاته الخاصة رحمة الله



آنک آستین نموده و دامان فراخ و تنگ
 بزآز رخت تا تو زنجی ز بیش و کم
 چون دست همتم بود آجیده نیمچه
 سرهای خلق چونکه بود کوچک و بزرگ
 پیراهن ازوی آمد و تنبان فراخ تنگ
 بر تنگ را گشوده و کتان فراخ و تنگ
 عرض نکند هاش بریشان فراخ و تنگ
 خیاط نیز کرد گریبان فراخ و تنگ
 داری قباچه و فرجی زان فراخ و تنگ
 چون حلقهای خرده فروشان فراخ و تنگ
 گاهی گشادگی بودت گه گرفتگی
 لوهایی خلق بسته و ناسته زانکه هست

قاری چراست جامه روز و لباس شب
 چون رخت غنچه و کل بستان فراخ و تنگ

اوحدی فرماید

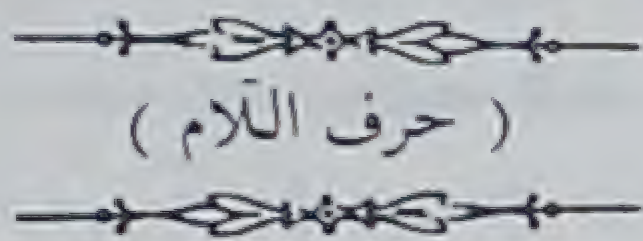
ای پیکر خجسته چه نامی فدیت لك * دیگر سیاه چرده ندیدم بدین نمك

در جواب او

دیدم کتان کهنه و گفتم فدیت لك * ارزد برم هنوز وصالت هزار لك

<p>از تار قرمزی بگذار کتان کلك هستیم پشت گرم ز بشینه و برک هر کس که دید نقش پری خواند یا ملک وان چشم بند و کرده مغرق ز روحك وی بجمره مکی از زر دامت کلك ؟ نتوان کشیده چونکه بیر قاقم و قدك مانند آفتاب همی تابد از فلک</p>	<p>زان خار سوزنم عجب آمد که دوختند سرمای سرد اگر نهد دست پوستین کمنهای خائبانگی و شرب زرفشان رخت بنفش و دگمه مثال درست و لعل چادر به تاشوال حجت هر دو بزشت باید بیوستین بره در ساخت یا کول در جامه دان اطلس گلگون نگر که او</p>
--	---

قاری بجمع افشه نیکو معرفتی است
گو نامهای این همه گفتست یکیک



﴿﴾ مولانا همام تبریزی فرماید ﴿﴾

هوای یارو دیارم جو بگذرد بخيال || شود کناره ام از آب دیده مالا مال
﴿﴾ در جواب آن ﴿﴾

<p>ولی که تافته قرمز است سید آل ازینسبب که بود انتساب او بدوال جو آنکسی که زفته برو حرام و حلال ولی بگردنش افتد بهاش تاسر سال بکفش نیز حوالت نمود صف نعال بدست باش که آن هست سر بسر پامال</p>	<p>سر آمد ارچه که والای آل شد مثال رکیب دار امیر قطیفه آمد شرب ز صوف اطلس اینرختخانه ام محروم نیاورد چو کتان تاب ماه سالوی قرض همانکه داد بزیلوجه صدر مسند و جاه هر آن قماش که موصوف شد بی پای انداز</p>
---	--

پیش گفته قاری ز شعر بافنده
بگو ملاف که نارند پیش روسی شال

﴿ ومن بدایع خیالاته ﴾

بگرما جبّه پوشیدن چه حاصل	ببالا پوش کوشیدن چه حاصل
زهر پوشش و بخشش بود رخت	درون بپچه پوشیدن چه حاصل
لباس عاریت برکندن ازخلق	میان جمع پوشیدن چه حاصل
ز بهرت کس نخواهد رخت شریف	بماتم جامه پیریدن چه حاصل
چون باشد برهنه کیسه خالی	بهای جامه پرسیدن چه حاصل
بهای نرمدستی چون نداری	براو این دست مالیدن چه حاصل
زکفیا در نظر داری گلستان	بطرف باغ گل چیدن چه حاصل

بیازار مراد رخت قاری
هر سو هرزه گردیدن چه حاصل



(حرف المیم)



﴿ سید نعمة الله فرماید ﴾

غرقه بحر بیکران مائیم || گاه موجیم و گاه دریائیم

﴿ در جواب او ﴾

خرقه صوف موجزن مائیم	طالب در جیب زیبائیم
مانهادیم زان دکان قماش	که گزی را بنرمه بنمائیم
همچو قطی بنرم دست حریر	چون مختم ندیم کمخائیم
تا بدیدیم چشمه مدفون	در بصارت بعین بینائیم
در بهای قماش هندستان	کرده دهلی ذل جودر یائیم

چون سقر لاط و صوف در چکمه * گاه شمیم و گاه بالائیم
 تا بارمک شمیم محرم خاص || همجو اطلس بخت والائیم
 همجو والا درین صفت قاری
 بر سر حکم شعر طفرائیم

✽ ✽ ✽ خسرو دهلوی فرماید ✽ ✽ ✽

بیانابی گل و صبا نباشیم || که باشد گل بسی و ما نباشیم

✽ ✽ ✽ در جواب او ✽ ✽ ✽

اگر چون دکه یار جا نباشیم	قرین اطلس والا نباشیم
قبارا بند از والا ندوزیم	ببند منصب والا نباشیم
کشان دارد بگرما رونق ازما	چه کار آبد کتان گرما نباشیم
ز حیرت لنگر افزاید خود آن به	که بی لنگر درین دریا نباشیم
چنان خواهیم تنهارا ملبس	که زیر رخت خود پیدا نباشیم
چرا از خسروی خسرو نگردیم	ز دارائی چرا دارا نباشیم

جو اطلس ساده دل باشیم قاری
 ببند نقش چون کمننا نباشیم



✽ ✽ ✽ وله قدس الله روحه ✽ ✽ ✽



مجرخ میرسد از عشق تار قرآهم	ز هجر جامه جو صابون در آب میکاهم
بماهتاب نپوشم کسان که میترسم	که چشم زخم رسد بر لباس ازماهم
گاهی که جامه بیالای من برد خیاط	قدی دگر ز برای اضافه میخوانم

منی که دل نهادم بشاهد بازار ¶ فغان که بسته والا ببرد از راهم
 ز سرفرازی دستار بند قی چه عجب ¶ بقدرش ارزسیدست دست کوتاهم
 نداشت مرتبه و قدر و پایه قاری ¶ بوصف خیمه و خرگه بلند شد جاهم

نمیکنم جوگدایان همیشه مدح کدک
 بملکت سخن از وصف چارقب شاهم

✽ خواجه حافظ فرماید ✽

فاش میگویم و از گفته خود دلشادم || بنده عشقم و از هر دو جهان آزادم

✽ در جواب آن ✽

داد تشریف بهار و دل ازان شد شادم ¶ که دگر کرد زحماتی رخت آزادم
 چند اندر دکه آتش پزان بنشینم ¶ من که در خان اتابک بهشت آبادم
 شکر آن خالق پاکی که ز تشریف قماط ¶ تن بیوشید هماندم که ز مادر زادم
 که مرا نیست بدوران چو خنین و چکمه ¶ بمنال بقیه زانو بقفا افتادم
 گویا عهد ازل عقده دستار منست ¶ که ازان روز که شد بسته دگر نگشادم
 نیست جز دال مجروح بضیم نقشی ¶ چکنم حرف دگر یاد نداد استادم
 ز مدتی ز نو امسال گرفتم در بر ¶ کهنه ایاری پارینه برفت از یادم
 زین همه جامه معنی که خدا داد بمن ¶ صندلی و قلی بیش کسی نهادم

هر دم از البسه معنی رنگین قاری
 جامه میرسد از نو بمبار کبادم

✽ درویش اشرف نمد پوش فرماید ✽

ترا یار نازک میان گفته ایم ☉ بقدر جان بقامت روان گفته ایم

در جواب آن

بالباغ نازك میان گفته ایم	بپیراهن آرام جان گفته ایم
پیشینه شلوار ظاهر کنیم	حدیثی که باجامه دان گفته ایم
چو گل شاهد خیمه نشکفت ازین	ستو ترا که سرو روان گفته ایم
صفتهای عقد سیج گزی	برای دل امردان گفته ایم
چو دایم کشد کت بگردن لحاف	باوشاه بپنجه کشان گفته ایم
بدستار یابی توا سرار آن	که مادر حق طیلسان گفته ایم
چو شربست زرکش کتان دسته نقش	بهر دو بهار و خزان گفته ایم
بسر پوش هر سفره شمرا	زنسبت مه آسمان گفته ایم

بآن جیب و پهلوی بند قبا
چوقاری زبان دردهان گفته ایم

خواجه حافظ فرماید

من نه آنزدم که ترك شاهد و ساغر کنم || محتسب داند که من کاری چنین کمتر کنم

در جواب آن

ایخوش آنساعت که صوفی موجزن در بر کنم	فخر بر جمله قدك پوشان بحرو بر کنم
چند ازین رو جامد گردانم بدان روی دگر	تایکی دستار را از کهنگی بر سر کنم
خرقه از سوراخ بر جیبش بتن پوشیده شد	سرفرو بردم بدامان تا کجا سر بر کنم
دامن خاتون کمنجا گرد دست افتد مرا	زیبید ارگوی کربانش درو گوهر کنم
ریشه معجزه از بوشی خوش خط گفتند	این سخنها ی پس چرخست بجا باور کنم
من که در دیوان شرم همت و صف یار قب	کی نظر در چارلوح و جدول دفتر کنم

دلنواز نرمدست ارتن در آغوشم دهد
دردم ایقاری دهان و جیب او پرزر کنم

شیخ کمال الدین خجندی فرماید ❦

نام آن لب بخط سبز بجائی دیدم ❦ کاغذی یافتم و قد درو پیچیدم

❦ در جواب آن ❦

<p>جامه روزی که نکو بود بقد بریدم حرمتش داشته بردیده و رو مالیدم قصه غصه دستار فرو پیچیدم بر تو پوشیده نماند که از او بریدم گفت من رقتم و اینک عتبه بوسیدم این که بر لشکر سرما زدم و کوشیدم</p>	<p>روی تقویم زخط خوش مخفی دیدم بود دسما لچه چون وصله اندام کتان بر کی پنج گری بر سر خود نهادم جامه کان نرسد بر قد و لایق نبود گفتم از منج در ایجامه همه پاره شدی بود از پستی سنجاب و سمورو قائم</p>
--	--

مخفی وصله زده خاص برویش قاری

پرده بر سر صد عیب نهان پوشیدم

❦ شیخ سعدی فرماید ❦

خرما نتوان خورد ازین خار که کشتیم || دیبا نتوان بافت بدین پشم که رشتیم

❦ در جواب آن ❦

<p>کمخا نتوان بافت ازین پشم که رشتیم بارخت نو پاک بیستان بهشتیم کردیم بر رخت نوو کهنه بهشتیم زان روی که بسیار بشتیم و بمشتیم شاید که ز مشاطه زنجیم که رشتیم</p>	<p>اطلس نتوان دوخت ازین پنبه که کشتیم با جامه چرکن بسیه چال جحیمیم از دست چورفت آستی و دامن جامه از جامه اگر دست بشوئیم عجب نیست باشال جلی گفت چو دلال فکندش</p>
---	--

بر دست گرفتیم همه داس زمقراض || بر مزرعه سبز سسقرلاط گذشتیم
 از بهر گلیم و برک و صوف بسی بستم || چون موی سر خویش درودیم و نکشتیم
 از معنی باریک و خیالات چومو بست || این رشته باریک درینجامه که رشتیم

قاری صفت حله و استبرق و سندس

بر البسه بنویس که از اهل بهشتیم



و له ایضا



باد گلبوی سحر خوش میوزد خیر ای ندیم || بس که خواهد رفت بر بالای خاک مانسیم

در جواب او

رخت بین بر جل و خیر از جامه خواب ای سلیم
 آنکه بر دنیا براه از رخت پا انداز رفت
 گرچه محروم درین دار از سقرلاط و سمور
 باقش مصری گوراست مروارید گوی
 عطمه چون میآیدت دستار بر از سر من
 آنکدن پوشید و ارمک داد و در صوف کرد
 رخت ایاری نگر از دگها بنوده دال
 رخت سیمک دوزرا نبود رواجی در مراد || زر مگر در چار قب ز آتش برون آید سلیم

تابکی گوئی سخن قاری بوصف البسه

هست اینها شستی استغفر الله العظیم



و له ایضا



رفیق مهربان و یار همدم @ همه کس دوست میدارند و من هم

در جواب آن

همه کس دوست میدارند من هم	قبای صوف بادستار بزم
من ایندعوی نمیدارم مسلم	اگر گوئی که میل اطمینان نیست
مصدق دارم والله اعلم	وگر گوئی که بر مردان روا نیست
نه این بدعت من آوردم بعالم	گریدن رخت نو بر کهنه رسمت
که بنمودت مقنع یا مقم	زن و مرد از لباس گشت پیدا
رود بر پشت فرزندان آدم	بغیر از جبه نبود مشفق کو
گری هر بار از وی میشود کم	بدستاری منه دل کوبشستن
که بنیادش نه نییاد است محکم	مکن بر طاق والا را منقش

بعضو قاری از شیشه ریشیت

که غیر از نرمدستش نیست مرهم

سلمان ساوجی فرماید

دوش در سودای زلف و چشم جانان بوده ام || شب همه شب تا سحر است و پریشان بوده ام

در جواب آن

تا سحر با جامه خواب افتان و خیزان بوده ام	بر نهالی مجروح دوش غلطان بوده ام
که بیستان جلوه گر که در گلستان بوده ام	بانگازستان زیلو و حصیر زرفشان
گاه در حمله تنق بند عروسان بوده ام	گاه نقش آرای آر ایش بانگیز خیال
چون صبا با گل سحر دست و گریبان بوده ام	هر دم از پستی والای زر افشان آمده
وز خیال زوده قرنی در صفاهان بوده ام	از هوای بندقی گردیده ام عمری بسر

در زمستان گشته ام پیوسته سرگرم برک || در بهاران واله روسی و کتان بوده ام
 در جهان زیرافکنی نبود بسان نرمدست || بشنو این از من که عمری در پی آن بوده ام
 بوی مشک و عنبر از جیب آید ایقاری چرا
 زانکه اطلس را چو مجمر زیر دامن بوده ام

﴿﴾ ایضاً او فرماید ﴿﴾

بچشمانت که تارفتی ز چشمم بخور و خوابم || ببارویت که من پیوسته چون زلف تو در تابم

﴿﴾ در جواب آن ﴿﴾

بنفش چادر شب کز نهالی بخور و خوابم	بروی مهوش والا که من از شده در تابم
بگرمی تن قدس بنرمی برقلم	که افتاده بروی تخته بر آبی چو سنجابم
بجان خرقة شیخان و عمر جامه منبر	که با سجاده ام همراه چورو در روی محرابم
بقدر تخت و جاه کت که باشد از خسیسی کر	بخار بوزیا در فرش از زیلوجه بر تابم
بشام چشم بند و صبح جادو کز غم دستار	نه روز آرام میگیرم نه شب بکلمظه میخوابم
ببحر خبر و گرداب خشیی کز فراق سوف	بسان رختهای گازی از سرگذشت آم

بدستار طلا دوزی و بیرمهای سلطانی
 که ماه شمسی ایقاری چو کتان میبرد تابم

﴿﴾ سید نعمه الله فرماید ﴿﴾

مائیم کز جهان غم دلبر گرفته ایم @ دل داده ایم و دامن دلبر گرفته ایم

﴿﴾ در جواب آن ﴿﴾

ارمک عزیز ماست که در برگرفته ایم @ سر تابپای او همه در زر گرفته ایم

از پیشك طلاو در دگهای جیب * محبوب صوف در زرو زیور گرفته ایم
 خوشبوی جیب اطلس چرخ از بخور ماست در زیر ذیل خویش جو بھر گرفته ایم
 بگشاده ایم بسته دو صدره عمامه را عقده نگو نیامده از سر گرفته ایم
 صمدبار پیش قبه والا بشاهدی در شامگاه شده بچادر گرفته ایم
 در جامه خانه دلبر ماهست نرم دست دل داده ایم و دامن دلبر گرفته ایم

قاری شدند سیر خلائق ز اطعمه

روی زمین بالسه یکسر گرفته ایم

شیخ کمال الدین خجند فرماید

شب که ز حسرت رخت روی بماء کرده ام || سوخته ماه و زهر در بسته چو آه کرده ام

در جواب آن

هیئات چتر و خیمه را چونکه نگاه کرده ام گاه نظر بمهر و گه روی بماء کرده ام
 هر که برخت خوش مرا کرده تواضعی نخست در سرو پا و وضع او نیک نگاه کرده ام
 در برهتنی کند خازن بخت خلعتی بنده برهنه داشته تاجه گناه کرده ام
 گفتش این جمال نو ای گل اطلس از بکاست گفته که حاصل اینهمه من ز گیاه کرده ام
 هست عمامه و کله صورت دلو و ریسمان * نسبت جیب کرد هم بر سر چاه کرده ام

قاری ازین لباسها گشت چو جامه روشناس

کسب ز وصف رختها دولت و جاه کرده ام

(حرف النون)

خواجه عماد فرماید

گدای حضرت او باش و پادشاهی کن * مکن مخالفت او و هر چه خواهی کن

در جواب آن

<p>بغایت مسنان رخت و هر چه خواهی کن بحیب دلق که در این لباس شاهی کن که گفت تکیه ده و خواب صبحگاهی کن که منہبند برو توبه از مناهی کن جوروی بند شود جامه درسیاهی کن بیوش و سلطنت از ماه تابماهی کن</p>	<p>گدای و صله خیاط باش و شاهی کن نوشته برزه مفتون معقلی خطیبست برین نهالی اطلس ببالش زر مهر بدست صوفی صوف از محرمات همه طمع بروی سفیدی کی و چشم آویز گرت بود سروپائی چنانچه دخواه است</p>
---	--

که گفت مدحت والا بران مکن قاری
 حدیث اطلس گلگون و خبر گاهی کن

خواجو فرماید

یارب زباغ وصل نسیمی بمن رسان || وین خسته را بکام دل خویشان رسان

در جواب آن

<p>جانست پیرهن ز نوم جان بتن رسان ای درزی وصال تو با و در بدن رسان وز مخفیم سلام ببرد بمن رسان از خرقه رسول بویس قرن رسان والای آل لاله بچتر سمن رسان آوازه اش بمحفل هراجمن رسان</p>	<p>یارب تن مرا ز کتان پیرهن رسان این آستین تیرز از یگدیگر جدا صوف مرا ز حله ادریس ده صفا بوی جوعطر پیرهن یوسف ای نسیم بند قبای غنچه بنفش از بنفشه دوز تشریفها که برقد اشعار دو ختم</p>
---	---

قاری باین لباس گلستان نو ز گل
 بند قباستان و بدوش چمن رسان

❦ لادری قائله ❦

در بدخشان لعل اگر از سنك میآید برون ❦ آب رکنی چون شکر از تنك میآید برون

❦ در جواب آن ❦

❦ پیش درزی جامه کز تنك میآید برون	❦ چند تنقیصم دهد از سنك میآید برون
❦ یادم آرد ار بر آن نرمدست چون حریر	❦ ناله ابریشمی کز چنك میآید برون
❦ دستگاه صبغة الله از خم نیلی نگر	❦ هر سحرکاین اطلس گلرنك میآید برون
❦ آب رکنی از دل خارا جو حبر ماویست	❦ یاخشیشی جامه کز تنك میآید برون
❦ آنکه بودش صوف و اطلس از همه نوعی بچمد	❦ اینرمان از عهد خودرنك میآید برون
❦ فوطه شیر و شکر از تنگه بازارگان	❦ در لطافت چون شکر از تنك میآید برون

میرسد از تنگنا کتان پر پنها بمخلق

چون بقاری میرسد برتنك میآید برون

❦ خواجو فرماید ❦

نرگس چشمت قبله مستان || تشنه لعلت باده پرستان

❦ در جواب او ❦

❦ اطلس و کمخا باغ و گلستان	❦ شده و والا شمع و شبستان
❦ در چمن رخت آی که بینی	❦ آب خنیشی گلشن کمان
❦ نرگس شهلا شرب گل اندام	❦ نستر و یاس روسی و کتان
❦ دامن از ارمك گرچه کشیدم	❦ آستیش دل برد بدستان

نور سرای عکس شهابی || زهره زهرا اختر تابان
 گونه بزم یاکه خورست این || طلعت شمس یاقرست آن
 گفته قاری کان بلباس است
 خلق بدانند وقت زمستان

✽✽✽ امیر حسن دهلوی فرماید ✽✽✽

چند خوشست از دو چشم نظری بنار کردن || موه را گشاد دادن در فتند باز کردن

✽✽✽ در جواب آن ✽✽✽

چند خوشست بهر پوشش سر بقیچه باز کردن	بقبا چو آستین دست هوس دراز کردن
تو که برک که داری علم طلا تمنا	بمحد کلیم باید سر پا دراز کردن
کله دوگوشی آور بر بحر خبر مواج	که باین سفینه شاید طلب جهاز کردن
بنه اردوی بمسجد بیر سجاده کیود	که حضور باید اول پس ازان نماز کردن
چه کشتی زلای دامن بلباس در زمستان	نتوان بروز باران زخم احتراز کردن
گلّه از گوی بوالا مکن ای گلی که عیبت	بمحضور ناز نینان غم دل دراز کردن

چو خراب کفش دستار شده واجبست قاری
 خطر تشیب دیدن حذر از فراز کردن

✽✽✽ سلمان ساوجی فرماید ✽✽✽

چو دیده در طلبست واجبست گردیدن ✽ سرشک را بسهمه جانی دوانیدن

✽✽✽ در جواب آن ✽✽✽

بیر چو معجز روسی گرفت لرزیدن ✽ عمامه خواست ز عشقش بسر بگردیدن

بیوستین تن لرزان مابدی دریاب زما بود همه لخشیدن از تو بخشیدن
 زیر خرقة شنیدم که هست راه نجات چو پنبه آستر و رو بهم رسانیدن
 توان فروختن از بهر خوردنی دستار ولی بسر که تواند مبار پیچیدن
 زطبع من صفت گوی پیشواز طلب که کار اوست درین باب در چکانیدن
 مدر حصیر و چوزیلو بگوشه ساکن شو بسان تکیه نمد چند هرزه گردیدن

زقرض هفته چو باید خریدن ارمک و صوف

بنزد قاری از ان به لباس پوشیدن

❦ خواجه عماد فقیه فرماید ❦

بجان آمد دل تنگم زدست عقل سرگردان بده ساقی می باقی زخویشم بخیبر گردان

❦ در جواب آن ❦

کنان سان شدتم بی تاب و چون مویند موریزان زیار جامه سرماو فکر رخت تابستان
 زمانی میخورم در بحر حیر موجزن غوطه دی در جامه صوف مربع میرنم جولان
 چه داند چکمد راقیت که گوی چارپادارد دوا بی کش سفر لاطو جل خرباشدش یکسان
 گرت در بقچه خاص کسی نبود طمع جامه سبب آسا ترا شدت نیفتی خار چون دامان
 باطلس فطنی از خود را کند نسبت بدان ماند که از شوخی معارض میشود تن جامه با کتان
 بمحراب سجاده گرسری دارم مکن عییم کی گوید مسلمانرا که روی از قبله برگردان

نظامی صوف طاقبست و سعدی جامه دیبا

مرقع را شمر قاری و شرب زرفشان سلمان

❦ مولانا عید زاکانی فرماید ❦

جوان یار و اشک من گلست آن و گلابست این وصال او و فکر ما خیالست آن و خوابست این

در جواب آن

دو صبح حل را بنگر مهست آن آفتابست این	بروی آن شمع معجز مهراست آن سحابست این
بشریف خشی گری بی بی قبضه دگه	شود این غنیت روشن که آبت آن حبابست این
خیال برمی بار یک می بستم که بخشیدم	خط مخفی چو بر خواندم خیالست آن و خوابست این
بجبر سیر چون گردد قرین صوف سفید آندم	بداند کمال ایاری که شجاعت آن و شایست این
ز جیب خرقه کهنه چو یابی کیسه نقدی	چو دانه من خرد داند که گنجست آن خرابست این

از آنسو خشنخشی مخفی از اینسو شق شق مدفون
شنو این رمز از قاری سؤاست آن جواست این

خواجه حافظ فرماید

بالا بلند عشوه گر نقش باز من || کوتاه کرد قصه عمر دراز من

در جواب آن

تخفیفه فراخ بر سرفراز من	کوتاه کرد قصه عمر دراز من
آیا زدرزی آن فرجی کی رسد که او	گردد باستین گرم کار ساز من
کردم به بی ازاری خود دامنی فرو	غمّاز بود جاک عیان کرد راز من
خاصم بر گرفته بامید ارمکی	تا کی شود قرین حقیقت مجاز من
آنصوف سبز چون نگریم دگمها براو	گویم نگاه کن بر سرو ناز من
ترسم شوم برهنه زطاعت که میبرد	تا با کی لباس حضور نماز من

قاری بغیر حجه رخت زفاف نیست

بالا بلند عشوه گر نقش باز من

در جواب آن

خز و دیبا ز باغ و بوستان به	نخ و کمنخا ز راغ و گلستان به
بر آن سنجاب صوف سبز صدبار	ز روی سبزه و آب روان به
بصوف سبز گوئی کز عقیقت	دو صد بار از انار بوستان به
لباسی نرم و نازک در بر آور	که این آسایش از ملک جهان به
چو بینی بسته بر تنگ میگو	خداوندا مرا آن ده که آن به

بجامه همچو مروارید بخیه
ولیکن گفته قاری از آن به

من ابکار افکاره

خوشست جامه بریدن برون ز اندازه	بر آمدن ز قدك پاره کردن آوازه
چه دلکشت بدامن سبب و گنج درست	چه طرفه است بدان چاك جامه شیرازه
بترك طاقیه گفتم که برگ گل ماند	خیال گفتم نکفتی سخن باندازه
چو تن بشوئی و بیرون خرامی از حمام	ز رخت نو شودت در زمان روان تازه
گاهی ز چشمه سوزن برون رود رشته	گاهی بدرنتوان شدن ز دروازه
مکن ز جامه والا رقم زمشك و عذاد	عروس خوب لقا را چه حاجت غازه

بیان حمله رخت ز فاف کن قاری
که ناشوی بجهان زین بلند آوازه

(حرف لا)

امیر حسن دهلوی فرماید

ای سر زلف تو سراسر بلا ۵ هر دو لب نیست بلا بر بلا

در جواب او

ای قد سنجاب سراسر بلا	صوف بیالاش بلا بر بلا
رخت طلا دوز که میسوزیش	میرسدش از جهت زر بلا
هر که بشریف کتان دوخت چشم	ماند ز تشویش طمع در بلا
ترک کلاه نمود خود مگوی	تانشکشی از بی افسر بلا
موزه تنگست دمام تعب	بپیش دستار سراسر بلا
دامک و سربند بگویم که چیست	نام یکی آفت و دیگر بلا

بهر قدك میكشم از رنگرز

جور زقاری و زگازر بلا



(حرف آلیاء)



شیخ سعدی فرماید:

اگر بخره جانان هزار جان آری || محقرست نشاید که بر زبان آری

در جواب او

هزار وصف گلستان که در بیان آری	نه آنچنانکه زکمخا مرانشان آری
حدیث شرب بر اطلس آئینل دارد	که زر بکان بری و گل بگلستان آری
برشوه رخت بجائی بری اگر صدبار	محقرست نشاید که بر زبان آری
کجا چو شمسی و سالوی و ساغری کردند	سراید ارچه مه و مهر آسمان آری
گرت فتد گذر ای گلگنه سوی حمام	بجان فوطه که یاد از برهنگان آری
به از نفایس رخت نیابی ارصده	سفر کنی و بضاعت ز بحروکان آری

بیان نقش میان بند مصریت قاری

بگوید ارتو بشکرانه در میان آری

✽ خواجه حافظ فرماید ✽

ای که مهجوری عشاق روا میداری ✽ عاشقانرا ز بر خویش جدا میداری

✽ در جواب آن ✽

<p>ای فلك چند مرا بیسرو پا میداری بوستین را مکن از روی بهر حال جدا مکن اینخواجه ز تشریف تکبر بر ما میرند بادت از آنرو که چورخت گرما همچو ارباب فتوت منشین بی تنبان ایقده نیست فراویز خشیشی حد تو</p>	<p>یقه وار از همه رختم تقفا میداری بجز عشاق ز احباب روا میداری ؟ بامیدی که بدستارو قبا میداری بوشنی را ز بر خویش جدا میداری گرتو از دامن با چاك حیا میداری عرض خود میبری و زحمت ما میداری</p>
--	---

قاری از چرخ بجز دلق کبودت نرسید

از که مینالی و فریاد چرا میداری

✽ سلمان ساوجی فرماید ✽

ای دره‌وای مهرت ذرات کون گردی || وی از صفات چهرت جنات عدن وردی

✽ در جواب آن ✽

<p>ای دره‌وای الباغ ذرات پنبه گردی مجر زگرد بزدی مفکن ز پیشوازت هر رویی چه داند قدر سمورو سنجاب تکیه نمده براهت بر خاک ره نشینی</p>	<p>با گلستان کمنخا بستان شرب وردی میترسم از نشستن بردامن تو گردی در عشق ما چه باید مردی و شیر مردی زیلوجه بر امیدت چون بچه هرزه گردی</p>
---	--

از یقه و گریبان هر جاست گیر و داری و ز خود و در عوج و جوشن در هر طرف نبردی
 سر یافت شور دستار دل درد زخم جامه در هر سر یست شوری در هر دلیست دردی

والای آل و کاهی در وصف هر دو قاری

آن است نیروزی وین آفتاب زردی

مولانا جلال طیب فرماید

بده ساقی شراب لا یزالی || بدست عاشقان لا ابالی

در جواب آن

زبالا انکن شرب و نهالی	شدم سرپا برهنه لا ابالی
بدستان آن علم از زر نظر کن	کآن الشمس فی جوف الهلال
کسی کز رخت کهنه حسن نوجست	اضاع العمر فی طلب المحال
هوای حمله داری شب مکن خواب	ومن طلب العلی سهر اللیالی
درر از بحر خبر موج زن جوی	یغوص البحر من طلب الآلی
اگر خواهی بزرگی بفرجه میکش	بقدر الکد یکتسب المعالی
جو گیرم آستینهای سقر لاط	فما اذری یمینی عن شمالی
مثلش نیز هم در پرده میگفت	ووافقی اذا شوتت حالی
زخاک ره بخر که گفته زیلو	ترحم ذلتی یا ذا المعالی

عمل کن بر بنات فکر قاری

که تا از این نمط خصمان بمالی

مولانا عبید زاکانی فرماید

افتاده بازم در سره-وائی دل باز دارد میلی بجائی

در جواب او

دل باز کردست فکر قبائی	با صوف دارد روی صفائی
ارمک امیری صوفك نقیری	اطلس چوشاهی کاسر گدائی
یارست جبّه اغیار تشریف	کین هست مخفی اوخود نمائی
همتای کتّان گو دلفریبی	مانند روسی گو جا نفزائی
تادور گشتست دستارم از سر	افتاده بازم در سر هوائی
ایمن زانبوه شد وز عمارت	هر کو زخمیه دارد سرائی

آزخت قاری گو کر کم و ذیل
 دروی توانیم زد دست و بائی

شیخ کمال الدین خجند فرماید

درین بستی گر آنمه را نیابی || ببالا در شوی وانجا نیابی

در جواب آن

زمیخك رونق كمخا نیابی	بخسقی قیمت والا نیابی
مجوی از آستر روئی بجامه	توخود از کا سر دیبا نیابی
بدستارست اسراری نهانی	که آن در گنبد خضرا نیابی
نگردد حاصلت پیرا هن بر	سر رشته زپنبه تانیابی
قباو گیوه و دستار اصلست	بجز مسواك فرع اینجا نیابی
زکوة مهر در اجناس مانیدست	درین کر باسها تمغا نیابی

خطی کان خوانی از مخفی قاری
 زرومی باف مولانا نیابی

﴿﴾ سلمان ساوجی فرماید ﴿﴾

گفتم خیال وصلت گفتا بخواب بینی ﴿﴾ گفتم مثال رویت گفتا درآب بینی

﴿﴾ در جواب آن ﴿﴾

گفتم خیال تشریف گفتا بخواب بینی	گفتم مثال سنجاب گفتا درآب بینی
گفتم زهی میان بند گفتا که در میانست	گفتم نقاب پرده گفتا حجاب بینی
گفتم چگونه باشد در خواب شده دیدن	گفتا که خویشتن را در پیچ و تاب بینی
گفتم که زیر روسی والای آل دیدم	گفتا باوج کردون برق و سحاب بینی
گفتم مثلش از چیست در جامهای زربفت	گفتا نه در گلستان هر سو غراب بینی
گفتم ز صوف مشکین شد روز روشن شب	گفتا نگر بکرباس ناما هتاب بینی

گفتم برخت قاری پرداخت این سخنها

گفتا مبارکت باد ثوب ثواب بینی

﴿﴾ شیخ سعدی فرماید ﴿﴾

چون تنك نباشد دل مسکین حامی || کش یار هم آواز بگیرند بدامی

﴿﴾ در جواب آن ﴿﴾

بی لبس نفیست که کند پیش قیامی	هر جا که روی پیش بزرگان بسلامی
فانوس بوالا چه کند خیمه پردود	قندیل بکش تا نبشینم بظلامی
با آستر ای روی اتو دیده مگو حال	هرگز نبرد سوخته قصه بخامی
بر شرب فراویز که راندند خوش افتاد	چون دست من و دامن طاوس خرامی
خرگاه به پیرا من وی خج پیرکت	گوئی بر شاهیت کمر بسته غلامی

مجرچو بر آن دامك سرديد سر آغوش || میگفت زاندوه جدائی بمقامی
چین گر مجین آورد از غم نه عجب آن || کش یارهم آغوش بگیرند بدامی
قاری جهت رخت بود جاه و زرگی
هر بی سرو بانی نشود صدر انامی

وله ایضاً

<p>موبندو سر انداز جو نوری و ظلامی خوش بود در یغا که نکردند دوامی حقا که عصارا نبود رسم قیامی از رخت سیه تا نشینی بظلامی بیرون نهد هرگز ازین دایره کامی خاصی بجهان فرق توان کرد زعامی</p>	<p>ای مقنعه و شده مرا صبحی و شامی آن زینت و ترتیب در آرایش آن گوشت هرگاه که با پیر نمند نیست جرزدان روشن نکنی دیده بالباس جهله پرگار صفت آنکه بزیلوجه قدم زد از جقه و در بندی و تشریف سقر لاط</p>
---	---

گر خواجه دهد مرده تشریف بقاری
آن لحظه بدل میرسد از دوست پیامی

شیخ کمال الدین خجند فرماید

مر لحظه بغمزه دل ریشم چه خراشی || روی از نظرم پوشی و خون از مرزه باشی

در جواب آن

<p>تا جنس خطائی بود ای اطلس کاشی گر اطلس یزدی ندهد دست زنان را چون موزه و دستار و قبا و فرجی هست</p>	<p>در بار منه لاف تو باری چه قاشی میسازد اگر زانکه بسازند بکاشی آنگاه توان کا آدمی از چوب تراشی</p>
--	---

پر عطر شود آستی و دامن آفاق ❀ زان رخت که پوشی و از آن مشک که باشی
از گلفت عقد نیاید بشماری || تابسته پیچ و شکن شیه و شاشی

قاری بپرت رخت معانی همه جمعست
میر بقدر فکر معطل زجه باشی

❀ سلمان ساوجی فرماید ❀

ز سودای رخ و زلفش غمی دارم شباز روزی || مرا صبح وصال او نینگردد شی روزی

❀ در جواب آن ❀

<p>بلاى اینچنین باشد ز سودای زراندوزی بناخن میتوان کردن چراچندین همی سوزی مگر از قندس آری وصله بردامنش دوزی میان بند کتان دارد ز صوف سیر پیروزی که بر گل بر سحرگاهان نسیم باد نوروژی گهی کز نور شریف کریمان محفل افروزی مگر از ملک بدست آری و زان عمری نواندوزی</p>	<p>قبای چارقب کورا بر آتش بهر زرسوزی تو نقشی کز اتو خواهی بخلعتمای آزیده قبای قائم ای فرا بقدر صوف کوتا هست بر کرا از کلاموردی همواره سرسبز بست همان با جامه والا بخور عود و عنبر کرد معرف آستین را گو میفشان بر من عربان بکرباس قدک شد خرج نقد کیسه عرت ❀</p>
---	--

بخر که رو که از شاهان کمر بندی فرا گیری
بیا در خانه کز قاری قبا پوشی بیاموزی

❀ سلمان فرماید ❀

هر مختصر چه داند آئین عشق بازی ❀ کی در هوا مگس را باشد مجال بازی

❀ در جواب آن ❀

از ملک پوش و از حق میخواه جان درازی ❀ دستار بندی بند از بهر سرفرازی

آن تارها یچنگت از تار و بود والا زان روی اینهمه نقش دارد پیرده سازی
والای پرمگس کی باشد چوسینه باز کی در هوا مگس را باشد مجال بازی
کی باشدت صفای اینخواجد درمصلا در سعدی از نگرده رخت دلت نمازی
گر صاحب تمیزی بردار دامن از خاک ضایع مکن لباست چون کودکان بازی
عمر منست دستار بخوابش همیشه آن کبست کو نخواهد عمری بدین درازی

قاری حقیقتی دان کردن پیر سقر لاط

تفتیک را و ماشا هر دو شمر مجازی

❦ خواجه حافظ فرماید ❦

وقت را غنیمت دان آنقدر که بتوانی || حاصل از حیات جان ایندمست نادانی

❦ در جواب آن ❦

ای که ده جهت داری جامه زمستانی بر تن خودت کن بار آنقدر که بتوانی
بر تهالی اطلس چون دهی شب آسایش حاصل از حیات جان آندمست نادانی
پیش رخت ایاری گفت راز مخفی دان با طبیب نامحرم حال راز پنهانی
دل ز معجز رو بند کوش داشت دانستم چشم بند زرد دوزی میرد به پیشانی
هر که رخت سرما را غم نخورد نادم شد عاقل مکن کاری کا آورد پشیمانی
پیر خرقه ات گویم بیشک از ره کسوت هر زمان که در پوشی رخت صوف جرجانی

رخت صوفك ایقاری داد تو نخواهد داد

جهد کن که از ارمك داد خویش بستانی

❦ سید جلال الدین عضد فرماید ❦

ای برگ گل سوری از خار مکن دوری ❦ از خار مکن دوری ای برگ گل سوری

در جواب آن

ای مخفی کافوری از پنه مکن دوری در پرده مستوری والا نتواند بود ای حبه بدستوری من مینمیت پنه درویش تو معذوری در پاچو از ارت نیست مدفون بودت ناظر ایشرب تو منظوری خبری خوش و صابوری خواهم پیر آوردن خبری خوش و صابوری خواهم پیر آوردن	ای مخفی کافوری از پنه مکن دوری در پرده مستوری والا نتواند بود ای حبه بدستوری من مینمیت پنه درویش تو معذوری در پاچو از ارت نیست مدفون بودت ناظر ایشرب تو منظوری خبری خوش و صابوری خواهم پیر آوردن خبری خوش و صابوری خواهم پیر آوردن
--	--

از رخت نو سوری قاری فرجی بادت

قاری فرجی بادت از رخت نو سوری

ومن بدایع افکاره

بر اطلس والباغت چرخ آمده نساجی ای بافرجی تو صد صوف بقیغاجی کش از علم ترکست هم نخنی و هم تاجی از قب زرهی سازم وز و ز بدن آماجی	ای روز و شب از رخت اکسوفی و دیباچی مانند فراریزم تا چند زخود رانی سلطان همه رختی دستار طلا دوزست در کوچه درز ارتیر بارد زره سوزن
--	---

پیر ولی مخفی کوشد بقیا پنه

قاری چه شد از برخاست از دامن حلاجی؟

تم الغزلیات

﴿ المقطعات ﴾

؟ قاری بقدر خیالت این جامه نو ﴿ در البس انصاف چه چست است و چه زیبا

فی کلت لباس لزم البغیازی

البست جدیدا و تمنیت حیا

میان شده و معجز خصومتی افتاد ﴿ چنانکه پوشی و دستار را مقالانست

مدیم شده برک بر علم نوشت این بیت ﴿ که بردقایق معنیش بس دلا لائست

(گلیم بخت کسی را که بافتند سیاه)

(سفید کردن نوعی از محالانست)

شرب گوشو قرین بشال درشت ﴿ (که همان لغت نگارینست)

کاستر گو بجفت اطلس رو

(که همان مرده شوی پارینست)

در مدحت بنجیه سقر لاط ﴿ (لاف از سخنی چو در توان زد)

لیکن بنمد جو وصله دوزی

(آن خشت بود که بر توان زد)

دوقمانند صوف و موئینه ﴿ (یکی آرام جان یکی دلبنده)

این یکی برزبر عذیم المثل ﴿ وان یکی بهر زیر بی مانند

فی المثل در میان این دوقمانش

(نیست فرقی مگر بموئی چند)

فارغی ای جیب اطلس کز برت کیف عبیر ناکه انگیزد غباری چون زمینان گرد کرد
 ارخشم رخت زنان میبرد در تالان مغل و ز سر غیرت نظر در بقیعد اش میکرد کرد
 هر توانگر کوشکم بگزید ر سنجاب دی چون برد آن پنبه دزد پاچه در نامرد مرد
 جبه از پنبه و صوف و سقرلاط و برک هر که دارد در زمستان جان زدست برد برد

دل ز رخت زخم خورده داشت خود دردی کهن

در لباسم باز روغن ریخت با آن درد درد

چنین که دختر فکرم جهیز معنی یافت || سزد که حجله رخت از برای او باشد

همه ز جامه رنگین وعظ میگویم

(که هر کجا که عروسیست رنگ و بو باشد)

در مراد رخت دلا لان منادی میرند بشنوید ای تاجران صوف و دیبا بشنوید
 پیشوازی نرم دست از بقیه غایب شده تانپو شایند این حق و بیاطل مگروید
 آسیتی پهن و برهاتنک و دامانی فراخ ز ربسی پنهان بحیث غافل از وی نغزید
 آستر والا فراویش خشیشی دگمه در تیر گرزو چاک پس دارد برو واقف شوید
 هر که میآرد نشان او را کله واری رسد جامه پوشا ترا کنید آگاه حالی زین نوید
 ارغوانی روی او بطانه اش گلگون بود گریا بندش بجامه خانه قاری دوید

هان میفتید از بر این قصه تا کهنه شود

ورنه هر ساعت بدیوان در عقوبات نوید

گذشت موسم سرما و پوستین و نمده * فکندم از خود و در بر دگر کتان آمد

چو دید وصل کتان عضو گفت مشتاقم

(عجب عجب که ترا یاد دوستان آمد)

کتاب البسه یکجا بنظم البسه ام * یکی خرید ولی قیمتم هنوز نداد

ملازمیش بمن گفت از پی اینوجه

(بهره گیوه مدرکان بخورد و برد و نهاد)

کنانی دگر پوش هر سال نو ❀ (زنی نوکن ایدوست هر نو بهار)

بیفکن زخود مخفی کهنه را

(که تقویم باری نیابد بکار)

زیاری طمع داشتم ارمکی ❀ بسوغات خاصی رسید از سفر

بدان دامن همت افشاندم ❀ که تشریف اونا مدم در نظر

پس از چند که جامه هدیه ام ❀ فرستادیک حق گذار دگر

بدیدم درو تا خود آن جنس چیست ❀ قدك بود رو و آستر کاستر

(بهر حال مربنده را شکر به)

(که بسیار بد باشد از بد بتر)

در جهان هر خلقی زبند شخیصی را بود ❀ پوستینی کی برآرد آسیائی راز آس

(وصلهٔ اصلاح بردق دقیق من مدوز)

(خوش نباشد جامه نمی اطلس و نمی پلاس)

توصوف و پوستین داری زمستان ❀ چه غم داری زعریان بلا کش

(یکی راجامه سرما تنورست)

(تودست ازدور میداری بر آتش)

گرچه سلطانست در جمع رخوت ❀ جامهٔ قلبست چون شد دامش

این معما هر که چون بند قبا

میگشاید میدهم پیراهنش

بفکر اطعمه و البسه من و بسحاق ❀ (بنان خشك قناعت کینم و جامهٔ دلوق)

نبرده فضلهٔ معنی ز کیس و کاسهٔ کس

(که بار منت خود به که بار منت خلق)

باچکمه حنین تواضع نموده گفت * (دوریم گر بتن زحضورت مقصّریم)

دستار نیز گفت که از طایفه جدا

(هر که که میشویم براکنده خاطریم)

شنیده ام که بدستار گیوه میگفت * (تو آفتاب بلندی و من چنین پستم)

بجامه متکلف برهنه هم گفت

(بدامنت ز فقیری نمیرسد دستم)

ای شاهد سمنبر والا شب زفاف * (از درد درآمدی و من از خود بدرشدم)

در انجمن زشادی دستار و کفش نو || چندی بیای رفتم و چندی بسرشدم

بشمینه رافکنده و پوشیده ام کتان

(گوئی کز اینجهان بجهان دگر شدم)

زنا که وصله کرباس زردک || قتاد از بقچه رختی بدستم

بدو گفتم که دیبا یا کتانی || (که از بوی دلاویز تو مستم)

بگفتا پاره کرباس بودم * ولی با اطلس و کمخا نشستم

(کمال همنشین در من اثر کرد)

(و گر نه آن قاشم من که هستم)

ترجیح شعر اطعمه برالبسه نهند * مثنی حریص کسنة کاسه کجا برم

(از خرقه هیچ زحمت و علت کسی ندید)

(اکثر فسادها همه از لقمه بنگرم)

درهم کشم چوچین قباروی ازملال * کر خاصک آورد که کند پوشش تنم

ور صوف قبرسی دهم قاقش یزیر

(اوّل کسی که لاف محبت زند منم)

قدك صوف از سبجیف خوش نگردد ⑤ تو صندل باف خود ضایع مگردان

بکامو بقه قائم چنانست

که دوزی وصله بر کاسر ز کتان

گرفتم جبه در بر بصدرنج ⑤ نشستم بر سر آتش زمستان

برآمد بوی لك با خرقه گفتم

(ترا دامن هی سوزد مرا جان)

مرا محبتت ای رخت تو بعیدی هست ⑤ (اگر تو میل محبت کنی و گر نکنی)

بروز جمعه هم ای جامه سفید نظیف

(من از توروی نه پیچم که مستحب منی)

با کان حلاج گفت کتو ⑤ (همه کوشیم تاجه فرمائی)

چفت صندوق هم بحامه چه گفتم

(همه چشمیم تا برون آئی)

از رخوتم عاریت کردی طلب ⑥ (چون برم از پیش یاری آمدی)

از فراش خانه هیچم کم نبود ⑥ (گر بمن خرم نکاری آمدی)

جامه بودی مرا از صوف نیز ⑥ (چونکه عیدی یا بهاری آمدی)

مانده ز آنها جامه خواب يك بر آب ؟

(هم نمائی گر بکاری آمدی)

میاك و میخك و کرباس و قدك درکارند ⑥ (تا تو رختی بپرازی و بغفلت نداری)

گیوه افتاده بیایت زره عجز تو هم

(بار دستار نشاید که بگردن نبری)

غرض زین طرز تشریف قبولیست ۞ که پوشاند بما اهل صفائی

مگر الباغ بخشی چون بخواند

بغریانی دهد جامه بهائی



۞ مثنوی ۞



بسر تخفیفه روزی بدستار ۞ سری میجست و بالائی زبندار

زناکه طیلسان بروی برآشت ۞ لسان حال را بگشوده میگفت

(هرآن مهترکه با کهر سیزد)

(چنان افتدکه هرگز برنخیزد)

درالبسه رانده ام سخن را ۞ شسته همه جامه کهن را

(گازرکه بکار خود تمامست)

(بهتر ز نسج بافی خامست)

تم المقطعات والمثنویات



❧ رباعیات ❧

ایجامه کهنه تار و پودت شده سست ❧ تا چند کنم بارهات از وصله درست

آن رفت که جویم ز تو من بعد ثبات

دست از تو بصابون رقی باید شست

بر حلقه آن انگه چون کو پیوست ❧ گوئی که زره زشت پیکان بنشست؟

هر جا که بود ماده نری خواهد بود

(انجا که زره گرس پیکان گر هست)

گفتم که عمامه جز مجازی نبود ❧ و او را چو کلاه سرفرازی نبود

آشفته برک گفت برو قصه مخوان

(بیهوده سخن بدین درازی نبود)

از بند قی آنکه سرفرازی دارد ❧ روز طربش رو بدرازی دارد

ایصوف مشو غره بخندیدن شرب

(گو باتو سر دوا بازی دارد)

خادم که دراز خان بمجلس بگشاد ❧ بودم غم جامه چون برم کاسه نهاد

آخر ز برای آتش رخم شد چرب

(همسایه بد خدای کس را مدهاد)

دستار که آن بیعلم زر باشد ❧ چون ریشه سر درونش ابتر باشد

گیرم که کلاهش افسر خور باشد

(آنرا چه کند زر چونه بر سر باشد)

درالبسهام مگو جواب ای سره مرد @ نتوان چودوسر زيك گریبان برکرد

تاچند کنی پوش ز پوشی کسان

(ازجامه عاریت نشاید برخورد)

با گیوه تنك رفتن راه چه سود @ بیرخت نفیس جستن جاه چه سود

دستار طلب کردم ازو فوطه رسید

(آمید درازو عمر کوتاه چه سود)

گفت از بی دوش آن برکم ده یکچند @ قاری مگر آنرا پیرندوش افکند

باریش حلاج پنبه کهنه نشست

کالای بدوریش خداوند گویند؟

آن جوزگره نگر بصوف اخضر @ چون سرو که او گوز کلاغ آرد بر

(دستار بزرگ و آن بر بوف بر آن)

(مانده گنبدیست لقلق بر سر)

باریش بزرگ گفت دستاری سر @ درزینت و تمکین ز توام من بر تر

برکرد زجیب فکر سرریش وجه گفت

(بر بسته دگر باشد و بر بسته دگر)

دی گفت بدستار بزرگی بزاز @ در چارسوی رخت مزاد شیراز

داری برکی خوب رها کن مندیل

(در عیش خوش آویز نه در عمر دراز)

پیراهن شسته ام دو صدره ایدل @ پوشیده و لته شده و بجاصل

دیدم بدکان گیوه کش وین گفتم

(سجانك ما خلقت هذا باطل)

پرداخته گریاس گهی کاهی خام ⑤ که صوف حلال و گاه کمنخای حرام
مائیم بجامه خانه دهر مدام

نی همجو حنین و نی جو الباغ تمام

هر کس که جواب گوید اینطرز سخن ⑤ (شاگرد منست و خرقه دارد از من)

در البسه هر کس که کند انکارم

(یارب که مباد روزیش هیچ کفن)

در جامه ز قوت به بود کوشیدن ⑤ کس نیست چو دربند شکم کاویدن

(بر سفره خان رفت چو دستار بخرج)

(بر سر نتوان دراز خان بپچیدن)

قزگفت که نخ چنین که آراست که من ⑤ وز جامه چنین بقیچه که پیراست که من

والابتوردد ازو دلیلی میجست

ماسوره از آنمیانہ برخاست که من

گت گفت چنین خیمه که آراست که من ⑤ زینسان بنوار خود که پیراست که من

ناگاه ز کندلان بدر جست عمود

(بر پای از آنمیانہ برخاست که من)

ای داده بحیب جامه از مدفون زه ⑤ تخفیفه و دستار بامرت که و مه

خاصک توستانی بقدر ارمک تودهی

(یارب تو بلطف خویش بستان و بده)

دستار تو طره و سرو برداری ⑤ وز پر چوکلاه زینست و فرداری

معزور مشو که عالم زرداری

(هم در سر آن شوی که در سر داری)

تمام شد رباعیات



﴿ فردیات ﴾

من آنچه وصف لباس است باتو میگویم ✽ تو خواه از سخم خرقه گیر و خواه عصا
بقه بن پوستین سمور ✽ هست ریشی دگر ولی ز قضا

بر در چاک پس چوسر بنی

(ان هذا اقل ما فی الباب)

<p>جامه خوش بر از دست گدایان نکم دست بالا بنما درزی ازان شال درشت شعر بسحاق و گفته قاری از قدك تا باطلس چرخ از جامه کز برآمد و از روی آستر از دامن جامه خاک و گرد افشاندن جامه پوشانند در بازار رخت سلق پرز و سیم باشد نکوست گر چو کرباس پاره ام بکنی بر دستار نسوزد بر شمت مندی خوش آمد این جهت از ریشه میان بندم نجمار اگر نکو زنی میخ را بدر خواستم از خدای دستی رخت</p>	<p>که بدوزند بمن کیسه که این بزاز است تا بدانند که نازك بدنی زین دست است تا کرا بخت و تا که را روزیست ز آسمان تا بر آسمان فرقت شد جبه با چنین و مرقع همانکه هست از ریش حلاج پنبه برداشتند یک قدم در نه که بازاری خوشست فلوس ارسلق پر کند خوی اوست روی کاسر بچشم من نه خوشست این مثل خوانده کافت پروانه پرست که خوبش را پس و پیش شاهدان آویخت هر جامه که می بدرد در ضمان تست پیرهن داد و گفتم بنیاد است ؟</p>
---	--

آستین را از نمد میبر بصرمی نه چوتاج

ور کلاه احمدی و بایزیدی نیست نیست

(انکه راهست کفش در پانک
 قیغاج جلگ سبز را جامه سرخ
 کهنه دریدیم تابنو بر سیدیم
 اوصاف قبا همیشه قاری
 چون کفل پوش که بر پشت خران اندازند
 تاصوف مرقع یافت سنجاب زیر خود
 بالای موی دستار بینم اگر چه گفتند
 زگازری که زسعدی همی رسد گازر
 در زیان برقد کس جامه کونه مبرید
 بهار از پوستین رورا جدا کن
 آستین فراخ خرقة نگر
 جبه بر پنبه تابستان چوپوشم عیب نیست
 در دل اطلس خنقا قصد شکست سوز نیست
 صبر بسیار بیاید پدر پیر و حلاجش
 بند شلوار نشاید که ببندند چنان
 کودک درزی که داری چشمه سوزندهاں
 باما همه از بندقی و شمله سخن گوی

نستواند نهاد گام فراخ)
 گل بود بسبزه نیز آراسته شد
 آیت رحمت پس از عذاب نویسند
 در قافیه های تنک گوید
 یقه پهن نگه کن که کنون میدارند
 دیدیم که از شادی در پوست نمیکنند
 بالاتر از سیاهی رنگ دگر نباشد
 مسافر برو بحرست عزتش دارد
 از خدا شرم بدارید و بیالا نگرید
 که دیگر در خزان باهم توان بود
 که زدامانش فرق نستوان کرد
 هر چه سرما باز دارد دفع گرما هم کند
 قصد دل شکستگان هر که کند خطا کند
 تا دگر مادر کتو چو تو فرزند بزاید
 که بدندان و بدستش نتوانند گشاد
 دامن رختم چو دوزی لب بلب باید نهاد
 فی ریشه که مارا سر افسانه نباشد

چون ریشه سرکسی که سرگشته شود

به زان نبود که با سر رشته شود

گردد دستار دمشق کرد اگر دانسته
 ممسکش هر بدو روزی ببرد تشریفی
 معنی این (کا حسن الاشکال شکل المستدیر)
 گوید این نیز نهم بر سر آنها دگر
 هیچکس رانیست از رختی گزیر

بگرد اطعمه بنویس نظم البسه ام

که باد ظاهر و باطن زایزدت معمور

بزوده گفت ندانی که پرمرو باریك؟ ❀ که باهمیم من و تو سرو بن کرباس

کتاب البسه را گفت دوستی که بچند

هزار بار بگفتم باگری کرباس

کز در آمد بچه را زد دور باش ❀ گفت ای خستی زوالا دور باش

امید جبه ازو دارم و بسر دستار

زهی تصوّر باطل زهی خیال محال

وجود پنبه بمخفی چو باد در قفسست ❀ ولی بکاسرو خفّری چو آب در غربال

در مفرش زمان سخّم در لباس ماند

هم جامه کجاست که آید برا برم

ببچه شاهد والا نهادیم ❀ تو زیبا این که ما زیبا نهادیم

پنبه نهم جبه را بوقت بهاران ❀ تا که بدانی که چند مرده حلاجم

طیلسانت میان من و دستار حجاب ❀ وقت آنست که این پرده بیکسو فکنم

المنة لله که کشیدیم ببر باز

رخت نو و از جامه چرکن برهیدیم

کمخاو شرب اطلّس هر سه یکبست اینجا ❀ از ساده گی نقشست این اختلاف چندین

ای که خواهی با وجود من کنی بافندگی

در نورد این لافها را در پس چرخ نشین

پوستین بر روی اطلّس ساده این بر موی آن ❀ گوئیا بترك تاجیکی هم آغوش آمده

اگرچه هر دو سفیدند کاسرو سالو ❀ ازین کنند بدستار ازان پساتاو

قاری برای جامه تو صوف روز حشر ❀ مانند پشم شده شود کوه باشکوه

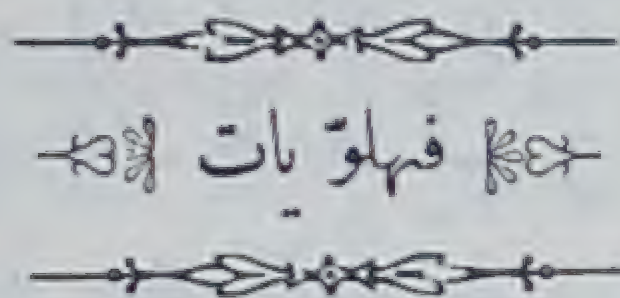
بگازر از جهت عید داده شد دستار

بماتم رمضان بسته اند تخفیفه

اگر والا نشان دارد بحسنای جامه اطلس
 بنگر که کلاه تو پی اطلس آل
 برای جبهه ما ابر میزند پنبه
 پس از سی چله دی این مقرر گشت برقاری
 چو گیوه سر مکش کز پادرائی
 در وصف گوی جگمه این نظم طرفه بستم
 مکش بر صوف کهنه از اتو نقش
 ز صندلی تو اگر پایه را بجنبانی
 چون پنبه دانه گشت کفن متصل بخاک

علم برکش که این حجت تو خود در آستین داری
 او هم بطیانچه سرخ میدارد روی
 برو ز قوس قزح بین کان حلاجی
 که بارانی سقر لاط و سقر لاطست بارانی
 چو دستار اریفتی بر سر آئی
 نی گرد کانست کانرا بشمرده ببازی
 نباشد خوش به پیری داغ میری
 دو صد عمامه سالو بسر بگردانی
 بر مقتضای قاعده (کل شیء حی)

منم که از جهت رنگ و بوی البسه ام
 چمن بر نگرزی شد صبا بعطاری



فهلویات

پوستک تاندرندت مک بر میخ لیس
 نبوت البسه قدرش او که اطعمه من

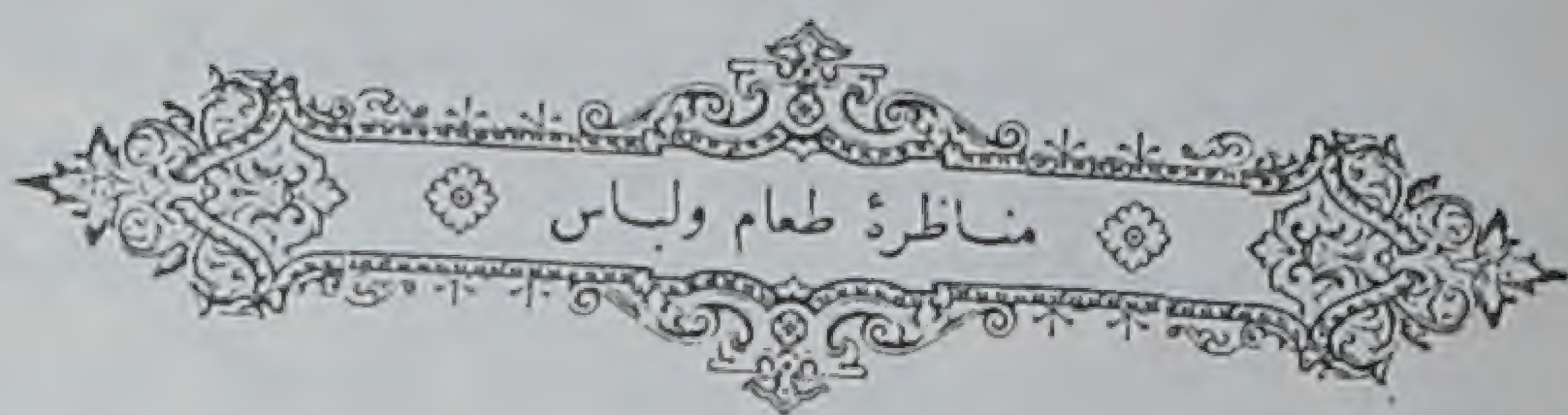
شیر البسه نت قیدس قیری واهن
 که دوستر همشان خلق کشمش از یمدانک

پاچه پاچه که شیت برف انه برد
 جبه برد بر بمش میوات

(رحم الله من صححها)

(تمام شد فردیات)





متاع ثنای بجد و سپاس بی اندازه کریم ستاری را که انسانرا بخلعت (ولقد
 کرّمنا بنی آدم) گرامی داشت و درّاعه (لقد خلقنا الانسان فی احسن تقویم)
 در برابر ایشان افکند . زنانرا پوشش مردان و مردانرا جامه زنان گردانید که
 (هنّ لباس لکم وانتم لباس لهنّ) . محاسن را سلیم سلامت بشر ساخت که
 (وریشا ولباس التّقوی) . چادر شب و نهالی و بالش را ثوب نوم ساخت
 و پیرهن و جبه و فرجی را لباس بیداری . (المنزّه ذاته عن النّوم والیقظة
 والمعرا عن الماء کول والملبوس) . سیه پوش شب بفضلش از آب دریا گلیم
 خویش بیرون کشیده و قصّار قدرتش تافته خورشید هر بامداد درخارای
 کوه برسنگ زده .
 (بیت)

گازر تقدیر او از قرص خور در طشت جرخ
 هر سحر میشود از او ساخ رخت روزگار

وصلوات بی انتها بعدد دگمه جیپها و بنجیه در زها بر آن تاجدار (لعمرك)
 و قاپوش (یضیق صدرک) . آنسیدی که از غایت اخلاق بدست مبارک
 وصله بر خرقه زدی و یک جامه بیش در بر نداشت و آن نیز پیرهنه رسانید .
 این مطابق آسمان رخت بای اندازه او و خود در زنده فقر متمکن (بیت)
 سپهر از خلعت قدرش جو گوئی فراویزی بروخارای ککهار
 قباب رتبتش چون بخت میدوخت برآمد آسمان زویک کله وار
 و برآل و اصحاب او که طراز آستین عدل و سنجیف ذیل احسان بودند تا دامن
 قیامت باد .

(اتماعد) چنین گوید گسترده این فراش و بافنده این قماش (محمود بن امیر احمد المدعو بنظام القاری حفظ الله ثوب وجوده من وسخ الحوادث و دنس التوائب) که از آنروز باز که این دکان خیاطی گسترده شد و این جامه‌های معنی بریدن گرفت از قصیده ارمک و غزل قباچه و مقطعات سلیم و رباعیات چارچاک و فردیات دستارچه و مشنوی دوتوئها و ملّع جامه‌های صوف دورنگ برآزانه و غیرها فراخور قد قبول همه خدا راست آورده در رسانید. کارفرمایان روی باین کینه می‌آوردند و تعجیل می‌نمودند. بعضی جهة عید خرمی جامه نو و بعضی جهة زفاف عروس سخن باداماد ممدوح و چندی جهت سور جامه بریدن که آنرا سروری می‌باشد هر روز تقاضای جامه نو می‌کردند و من دست نه‌ایودم و شهری و مردی. و کمتر از جولاهه نمیتوان بود که تا یکی از بار فروگیرم دیگری بیارنهم. هر یکی را بتلیسی روانه می‌کردم و میگفتم. اینکان گریبانش مانده‌است. یا میگفتم زیر سنگ نهادام تا سنگ بخورد ایشان میگفتند. (بیت)

پیش درزی جامه کرتنگ می‌آید برون چند تنقیصم دهد از سنگ می‌آید برون و این رختها چندی غلافی دوخته یعنی لولا و بارده و التقی؟ نزده و بعضی آرایش نکرده از تعجیل چون جامه تشریف و هنوز از تله‌های حلاجی پالاننده از برم میکشیدند و دست از یقه‌ام برنمیداشتند و چون دستار ازهم میربودند. اکنون در بر مردم می‌بینم و معایب آن که بر من پوشیده بود ظاهر میگردد. از کلیه اعتراض و زخم طعن حسودان بر آن دست نزده‌ام. فاما صوف آمرزشی بر قبر شیخ سعدی (رحمه الله) می‌پوشانم که از بالای من عذر خواسته گفته‌است.

(بیت)

قباگر حریرست و گر بر نیان بناچار خشوش بود در میان
و بجد جامه درکار کنده بودم که دست ازین صنعت چون آستین دکه کوتاه
کنم. چه کاری باریکست و بازار کساد. میگفتم پس آن به که سلیم سلامت

در برکم و بای در دامن عافیت کشم که (ثوب السّلامة لایبلی) که بازارگانی
چند مایه در باخته و ناقصانی چند چون حنین بمنال بنحیه سقر لاط بروی
کارآمد داند که مغولی دوخته از فارسی دوزی وارمک باریک از شال درشت
فرق نمیکند . (بیت)

چه داند چکمه را قیمت که گوئی چارپا دارد
دوایی کش سقر لاط و جل خرسک بود یکسان

ولیکن جماعتی مبصران روشناس و سمساران چار سوی لباس چون ریشه
میان بند و برک در دامنم آویختند و گفتند . چون شده خود را پریشان کردن
و چون ابریشم و ریشمان بتاب رفتن و بسان پیرهن تن بخود گرفتن و مانند
بندشوار بنیفه رفتن وجهی ندارد . حال آنکه اینعلم مصنف که امروز
در دست تست تا چرخ اطلس در گردشست افراشته خواهد ماند . (و من
اصوافها و اوبارها و اشعارها اثنا و متاعا الی حین) و تاحاته حیات در تست
از لباسی ناگزیرست . و پوشنی ستر زنده و مرده است . و نظام دنیا باین عقد
دانهای در که در جیب تست وابسته . و براهل تمیز وصف لباس از ذکر
طعام الطف و احسن . چه باوجود خلعت سنجاب کس از شکم بازنگوید .

(بیت)

نخست دامن رختی نکو بدست آور دگر طعام که اول لبست پس دندان
و بدلیل (اولها سلام و اوسطها طعام و آخرها کلام) ملبوس بر ما کول
مقدمست . چه سلام مستلزم لباسست نه طعام . نه بینی که هر کس بدرختست
کش جواب سلام باز نمیدهد . (بیت)

پیرخت نفیست که کند پیش قیامی هر جا که روی پیش بزرگان سلامی
مع القصة سنده را باین خرقة تحسین میکردند و ترغیب مینمودند . و چون

دستار بزرگی خود بجای میآوردند و من چون طره خود را افتاده میداشتم
و عذر متاع کاسد خود خواسته میگفتم (بیت)

و ظن به خیرا و ساح لسیجه بالاغضاء و الحسنى وان كان هلهلا

تشریف قبول مخادیم حدّ بنده نیست . اینجامه ببالای صاحب اطعمه
دوخته است و بس . خان آراسته او بجامه پیراسته من چه ماند . گفتم انجالت
فراوانست گفتند اینجا نیرلت کتان بی پایانست . گفتم او را از غیب روزی شد گفتند
تو نیز از جیب بیرون آوردی . گفتم اولیّه داشت از حلّوای پشتک که دست و
شانه لخم و جرب و سرخ در آن کم بود گفتند محاسن یقه سمور و شار بین
قدس ترا چه شده است . گفتم او را میرسد گفتند ترا می برازد . گفتم آنها
شیرین چون حلّوای گز رست گفتند اینها دلفریب چون میان بند شیر
و شکرست . گفتم دکان طبّاحی او چنان غلبه است که طاس بر سر خلق
میتوان غلطائید گفتند در حمل خیاطی تو چندان جای نیست که سوزنی
بیندازند . گفتم آوازه خانچه او همه خراسان گرفته گفتند صدای جرخ
ابریشم تو بلا هجان و استرآباد رسیده . گفتم درازخان او همه جا کشیده
گفتند زیلوی تو نیز همه روی زمین گرفته . گفتم حلّوای او در دهان
عام افتاده گفتند تو نیز چون از ملک پسندیده خاصی . گفتم آن آتش بکفجه
او برآمد گفتند اینجامه برقد تو راست آمد . گفتم انجا برزگر خواهان
بارانست گفتند انجا گازر طالب آفتاب تابانست . بدین منوال دلم باز میدادند
و جامه ام از گرد میافشاندند و میگفتند . غم مدار که چون جامه هانگ
است و باد زمستان میوزد بازار رخت را رونقی عظیم میباشد و عید و نوروز
در پیشست و سورو عروسی و محافل الباس دست میدهد . (بیت)

بریدم در عروسیها که خوانم بوسف جامها اینطرز اشعار

نویسید اینسخنهارا ز تعظیم بکشد خیمه و خرگاه و تالار

آن شد که باین طرز مخصوص تن در دادم . (بیت)

بر گرفته ام اینجامه کهن چه کنم نصیبه ازل از خود نمیتوان انداخت
و نیز میدیدم که از آنطرف نان شکنان حق نشناسند و ازین جانب جامه دران
ناسپاس . چه لازم که مبالغه کنم و هر کجا کاسه لیلی و نوکیسه بتعصب و
حمایت برخیزند و معارضه نمایند که صدمن گندم ایشان ده من نان حاصل
ندارد و از پنجاه من کتوی ایشان پنج من پنبه برون نیاید . دیگر آنکه این
عبد بطنان کشمش از پنبه دانه دوستر دارند . اگر بغرض آتش برجامه ام
بریزند چکنم . (بیت)

ای برادر سخن عروسی دان که معین نداشت پوشش و خورد
کرد بمحاق عهده نفقه کسوه آن حواله بامن کرد
اکنون ملتئم از عزیزان آنکه بعد از خواندن اطعمه این دعا بخوانند که
(اللهم اجعل حوائجنا وحوائج جميع المؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات
الی آخره) و بعد از قرائت البسه این ورد بجای آرند که (اللهم اجمع
شملنا وشمل جميع المؤمنين والمؤمنات الی آخره) .

صفت خواب دیدن و حتم

شی در واقعه دیدم که بجمامی رفتی که خشت دیوارش ازمله پیچیده بود
و کج اندودش از نم سفید . جارو؟ از صندل یاف و مقرنس از تافته سفید .
گرد خرگاه دایره از قطنی آسمانی و جام از پنبه کنا . قفص بالای آن ازداد
سر عروسان و فرش از حصیر و سنک اتا بکی . صفه اش از بالش نطم
بروجی . آب سرد از خشیشی و آب گرم از سنجاب . دری داشت از تخته

پوستین . کیسه از وصله ترتیبی و شانه از ریشه میان بند مصنف و بردک
از قطعه صوف مربع مشکین . چون در آن مقام بنشستم گفتم (بیت)
گرت گذر قد ایگلکنه سوی حمام بجان فوطه که یاد از برهنکان آری
ناگاه شخصی در آمد . (مصراع)

شخصی که خیالست بخوابش دیدن

قامتش بر عنائی علم . سرش از ان گوی که علاقه بندگان بهیئات قدیل
میسازند . مویش از مثلش بود ندانستم یا ابریشم خیاطه مشکین . فرقس
از علم سفید سر شده بود معلوم نکردم یا از خط ایاری کافوری . پیشانی
از نیمه عصابه کلاه از مروحه نخودی و گرهی چون چین قبادرو . رویش
از اطلس ارغوانی و عارض از نرم دست گلگون . خالش از گلی مشکین که
دلبر نقشدوز بر عذار کتان قرمی زند و خط از سقر لاط سبز . اگر ریشش
بودی نمود بالله گفتمی از تسعة قدس . چشمش بعینه ازدو چشمك که در طاقیه
اطفال جهة چشم زخم دوزند و مزگان از تیغهای سمور . ابرو از محراب
سجاده و بینی از ترکی توبی جبه . لب از ابریشم قرمزی و دهان از انگله
جیب . دندان از دورسته بخیه پیوسته و زبان از سوزندان سوسی . گوش
از دو گل که دالدوزان در شرب مقفل اندازند . ز نخدان از گردکی ابریشم
سیبکی و غغب از چین مقنعه . گردن از کتان صاحبی مدور پیچیده .
پشت از شانه باف و میان از موی بند . سینه از شکم قائم . دل از خارا و جان
از شیرین باف . نفس از گرد یزدی . بر از حریر چینی . شکم از متکا و ناف
از نافه مشک یا گرهی که سر رشته در آن کم بود . انگشتان از دم قائم و ناخن
از چیده کمخای ناخنك . انگشت زینی در دست نگینش از ان چهار گونه
که در علم دستار مغرق بود و با هوا زین ؟ خاتم از شریث جامه زربفت . ساعد
دست از والو ساق از خاص خانشاهی . ران از کیسه و زانو از دو میان بند

مصری پیچیده . نشستگاه از بسته برتنك نائینی . هردو پای ازان هردو
ماهی که پوستین دوزان از قام دوزند . سطلی در دست از فتراك مصنف
و بگرد آن این بیت مسطور . (بیت)

آزرا که هست مشرب ارباب معرفت سرچشمه وجود بگو هم زما طلب
فوطه بسته بود از پوشی قلمی . چنین صورت که بقلم نتوان کشید درسرای
او متحیر ماندم . سلام داد جوابش گفتم و این بیت خواندم (بیت)

اگر تو آدمی اعتقاد من اینست که دیگران همه نقشند بر در حمام

ازین بیت بمحل لطف طبعم را معلوم کرد . بقراین بدانست که من (نظام
البسه ام) . گفت سبحان الله معنی تست که مرا بتورسایند . در اندیشه
که حمام گرم و این رختها حرارت بر حرارت غالب خواهد بود . دیگر
آنکه در کنار حوض ایستاده بود و حمام بوجود او قائم از ترس آنکه مبادا
آب گرم با سرد نیامیخته بر سرم فروریزد از بستر خواب بجمتم . اکنون
اگر کسی را دغدغه تعبیر از افزار او باشد که از چه قماش بود بخلوت
در خاطرش بنشانم . باری هزار شکر که مرا با این شخص لمسی و مسمی اتفاق
نیفتاد و گرنه احتمال داشت که احتلام واقع شدی و از حمام ناپاک بیرون
آمدن شین عظیم بودی . الهی خواب همه را معبر بسعادت دنیوی
و اخروی گردان و حمامی چنین ضایع نیز بروزی کس مباد . (اللهم استر
عوراتی و آمن روحانی) .



رساله اوصاف شعرا



براطلس پوشان دکا کین بلاغت و کمنا بافان کارگاه فصاحت پوشیده و مخفی
مماناد که چون دعا گوی اینرختخانه را درگشاد و مفرش این نفایس اجناس

راسر . خازن خرد بامن گفت شکرانه را که این خلعت از جیب غیب برقد
خیال تو دوختند و چراغ والای گلگون در جامه دان ضمیر تو افروختند .
تینا فصیحای تیم شعر و بلغای چارسوی سخن را هر یک فراخور قدتوی
خلعتی مدح باید پوشانید و خوابگاهش از رواج این اثاث خوشبوی گردانید .

(بیت)

زهر زیب سرقبر صوف دستاری به از متاع دعا و اثاث فاتحه نیست
تا از صندوق ایشان نیز نوبتو تشریف همت و وصله مدد بتو برسد . انصاف
آنکه در بازار حقیقت شعار طریقت دثار همه گردیدم کلام جمله را مملو از
الوان لباس معنی خاص و خیال از انواع اجناس نوادر و امثال خزینه دیدم
در آن هر طرزی از طراز بلطافت و طراوت از آن دیگر ممتاز . [بیت]
چه جامه برقد اوصافشان برم کا آمد ز درزو دوز چنین سوزنی فکر افکار
(مقالات عطار) دیبائی ثمین بمثال در زردامن آن بخور و عطر سوز و حال .
(اسرار مولانا) رومی بانی عاشقانه از درد آستین افشان و از وجد دامنکشان
جنانچه خود گفته . (بیت)

روم بحجره خیاط عاشقان فردا من دراز قبا با هزار گز سودا

(شاهنامه فردوسی) باسم مستمای او کمان طوسی پوش وزره داودی بعشق
زبور حلقه در کوش ؟

(مثنوی نظامی) دوتوئی کمخا مزین بگوی مروارید و قیق طلا .
(مدایح انوری) وهم از دیده تفکر بر آن دوختن قاصر و ازرقی شمس
از فطانه ببطانه آن بودن فاخر .

(مخترعات خاقانی) چون قماش اسکندری و دارائی عقل از شکوه و شوکتش
در مقام حیرانی .

(قصاید ظهیر) چون گلفتن بر سر آمده و شاه بامی پهلودار بر سر صدر
نشینان ملک سخن زده و چون بند قبا زیر دست کس نشده . (بیت)
بعرض و طول کتان لاف اگر زند بر تنگ بگوید رای که اینک گزست و این میدان

(افکار ابکار کمال اسماعیل) سقرط عمل بنائی بپدیدل .
(شطحیات سنائی) صوفی عملی بافته صاحبفراش غم ازان تشریف
شفا یافته .

(کلیات عماد سجاده نشین) طبلسانی از طیّ لسان ظاهر و مبین . یانی
روسی انصاری از غایت سفتگی و همواری چون کلمات عبدالله انصاری .
(حقایق عراقی) پوستینی فاخر کرمی او در بن هر موی عارفان مؤثر .
(گفتار صوفیانه اوحدی) صوفی قبرسی موحدانه بگریبان اوحدی .
(نتایج حسینی) قطیفه آل بافته چون اطلس گلگون مهر بر جهان بافته .
(بیت)

سرآمد ارچه که والای آل شد بمثال ولیک تافته قرمز بست سید آل
(ریاضات روحانیّه مغربی) از غایت دقت و طراوت رشک کتان مغربی .
(معارف سید نعمه الله) خرقه بایزیدی بهر بنجیه ازان سر رشته توحید
بدست عارفان .

(مقطعات ابن یمین) دستارچه مکلف تصنع صنایعش مصنف .
(محرمات نزاری) همگی سحر حلال و تخیلات خمر یانش رنگینتر از اطلس
ارغوانی و والای آل .

(تفصیله و شیرین باف خسرو و حسن) قلم نسخ بر نسخ خسروی و ایاری
حریری کشیده .

(منظومات سید جلال غضد) الحجه یزدی بافته و ساده پسندان معنی
سراز خطش بر نتافته .

(ملعات مولانا جلال الدین طیب) ایساری طیبی مرغوب اهل عمام
بدلفریبی . (بیت)

والای زردنما تاز آستین جامه قارورہات بیدند ایسارہ طیبی .

(مصنوعات خواجو) دیبای کمان غریب آید این نخ و نسج بجای بمی
از کرمان .

(حسنیات سلمان) شربی زرکشیده دال برگلهای سنایع پیش هر صاحب دیده .

(ترکیب حافظ) برکی معلم در میان دستار بندگان ملک معنی علم .

(غزلیات شیخ خجند) پوستینی خاص بر درزی درزی حقیقت خیالی خاص .

(لطایف عید زاکانی) مرقعی رنگین روی و آستر از جد و هزل لایق
احسان و قابل تحسین .

(اشعار هم تبریزی) طرزی تازه درعین بازار تیزی .

(گفتار جهان ملک) والائی زرافشان دل هواداران بر آن لرزان .

اکنون اگر چنانچه بعضی از اسامی این جامه چون طرّه دستار فرو گذاشتم
معذور فرمائید . (مصراع)

بر لباسی عدد بخیه که داند چندست

و باز دهر ایامی رختی چند مخصوص در میانست و شعار اهل زمان . چون
فراویز سندل باف و جامه اتوزده و یقه مقلب و عقد سلج و بعضی منسوخ
بمقتضای وقت و روز مانند علم جامه و هزار بخیه و مدفون و شب اندر روز .
و چندی درین روزگار مجدداً متداول شده مثل (جندۀ مولهانه قاسم) که
سرپا برهنگان عشق بدان آویزند . و (خارای ناصری) و (پردۀ عصمت)
(والای شاهی) و (فراش بساطی) و (مخیل خیالی) و (حبرکاتی)
(و) (چرم گلگون آذری) و شعری چند قالبی چون رخت قالبك زده . و با

وجود اینهمه قاری خود را موزه بر جسته میداند که کلا هداران ملک زیبائی
وقایا پوشان سرحد رعنائی بدست آرند . مقصودم آنست که در قدم همه
باشم و خاک پای جمله کردم . قدمداری و پای اندازی به ازین نتوان کرد.



قصه دزد رخت را بشنو



بامدادی سراز جامه خواب برگرفتم و چون صبح گوی گریبان بر سینه
بگشودم و در مزاد رخت معانی سخن پردازان بگذشتم . از جامهای قصاره
زده و طراز خراسانی خروش برخاسته بود و بازار لباسها چون دستار
آشفتهگان بهم برآمده . جامهای روغن ریخته خاک بر سر کنان و مقتعها سنگ
بر سینه زنان . خرقة دامن چاک میکرد . عمامه دست مندیله بسر میرد .
پوستین ریش بر باد میداد . پیش شاخ بقه بدندان دگمه در میگرفت . که (الفته
نائمة لمن الله من ايقظها) مگر دزدی کیسه برآمده و در رختخانه قاری بمقدار
قواره جیب نقی بریده و از نفایس معنی بضاعتی چند برده . (بیت)
بسی و رنج متاعی کسی بدست آرد دگر کس آید و بسی و رنج بردارد
همت بدامك سر بستند که کمندی دارد . بعضی گفتند کار عیاران جبه
وجوشن وزره است . دیگری گفت این همه صندلی و قتل که بچه نهاده
آزمان کجا بود . بعضی گفتند کناد لحاف کت است رسن نوار در گردن او باید
کرد که سردار بچه کشان اوست . دیگری گفت که این کار خیاطیست که
از وصله دزدی پاره پاره خود را باینجا رسانیده . (بیت)

ز پیر خرقة شنیدم که شادی اعدا هزار بار ز نقصان مال هست بتر
امید واریم که برکت خرقة مشایخ نگذارد که این مخفی ماند . از جامهای منبر
وصوف سرقبر همت و مدد باید خواست که (اذا تحیرتم فی الامور فاستعینوا

من اهل القبور) . دیگری گفت گناه حاجب پرده درست که در آستان ایستاده . دیگری گفت گناه چادر شبست که خوابش برده . دیگری گفت پاسبان والای مشعل و فانوس را مگر چراغ مرده بود . بعضی گفتند چه دانید اگر این عمل پوستین نکرده باشد که تیغی چون الماس بااوست . (بیت)

بيك ناتراشیده در مجلسی برنجددل هوشمندان بسی

دیگری گفت (سائرالدین کرباس ضاعف گتکه) درین قضیه چراتن باخود گرفته است . هرچندکه از برای مهر مال تمغا میدزد و پنهان میشود و در قدکها هر لحظه برنگی دیگر برمیآید تا نشناسندش چرا خود او نکرده باشد . بعضی گفتند . (بابا نمذ باراتی دام پشما کنده) را اگر پشمی در کلاه بودی ایندست درازی چون آستین کینک ازو واقع نمیشد . (علم الدین پوشی لازال پوشه) از آئینان گفت اینقصه چون قصه دستار در از کشید از رختهای گریبان گرد گرفته خاک انداز کنید و طاس عرقچین بگردانید باشد که ظاهر شود . برك سفید میگفت (اصبحت فی جوار الله) . بشمینۀ سیاه میگفت (امسیت فی امان الله) طیلسان (والضحی) میخواند . بریخوان شرب زرکش را بخواندند از جیب مشک وعیر وعنبر گشته بر آتش اطلس قرمزی نهاد و بوی برده که این رختهای برده در محفل الباس که تشریف نوپوشند یادر مجلس سور یا عروسی یابینه حمام بلکه بدست شما خواهد افتاد . رتال محتم را حاضر کردند که دزد را بازدیدکن . طبع صوفی کرد اورا بمیلکی خشنود کردند . (مصراع)

مانده دزد فالگیر نبرد

قرعة مساواک بیند اختند . رتال خشتکی از جامۀ اطلس ماوی بعوض پیروزك سبز برداشت و بقلم دو گل که دگمه بر آن مینهند کشی چون خط اییاری بکشید و گفت . قبض الخارج در نقش نشسته است . این کار بنا

گوش زردیست . نه عجب اگر خود رنك باشد که کیسه تهیست و از لباس معنی
 عاری . چون بازرگانان مایه در باخته اندیشه مدارید که بخیه اش باروی
 کار خواهد افتاد . کفشش بروزی مباد هر که این عمل کرده . همکنان
 نذر کردند که اگر بیابند برهنگا ترا بکینک و کرباس بپوشانند . (من ستر
 مسلما ستر الله فی الدنیا والآخرة) مع القصه شخصه کلاه نوروزی و امیر قطیفه
 و عسس شب کلاه و پاکار موزه و جاسوس حنین و غماز لنگوته در کین بودند
 و تفحص و تجسس مینمودند که (مصراع) جویندگی عین یابندگیست . دبیر
 صاحب تدبیر قلمی عرضه داشتی بخط مخفی بسلطان سقر لاط نوشت که چنین
 صورتی روی نموده . پیک نیتته را بطلب منادی زن چرخ ابریشم دوانیدند
 تا پیامد و در چارسوی بزآزان بازار بلند این ندا کرده . بشنوید ایجامه
 داران عبارت ورخت پوشان دکان بصارت بشنوید . جامه در مصر طبیعت
 بافته و بجندره ریاضت چنדרه پرداخته و بازرگان عالم غیب آورده و اهل شیراز
 و دیگر ممالك آنرا دیده و شناخته اند و پسند افتاده . رنگش از خیال خاصست
 و نشان از اختراع خواص در کاغذ معانی پیچیده . (بیت)

درزیش درزی معنی و خرد استادست رنگرز دست خیالست و تفکر قصار
 هر که نشان بیاورد کلاه واری بوصله نشیند . و هر که پوشیده دارد گناهکار
 دیوان باشد . بیاورید و بدرخانه صاحب البسه برسانند . از ستر بی ستر مباد که
 گوید این جامها یارب بصاحب برسان . آخر الامر بهمت مردان در قبا
 پنهان که عبارت از پنه است و پیران کان حلاجی و پاکان رختهای شسته
 و راستان کز برده از روی کاردزد بر افتاد و دست قضا ستر ازو برداست . در خوا
 بگاهی او را از زیر بالا افکن مجروح و دال سرخ بیرون کشیدند . بحکم
 آنکه تنبان از ملک ما کسی بیرون نبرد خوار و ننگونسار چون چشم آویزو
 موی بند دستش بقفا بستند و قسم بلفیفه و شخط سرسی باره میخورد که هیچ

ازینها پوشیده ندارم . از صندوق آواز برآمد که دزد رارسوا کنید (اذالم
تستحي فاصنع ماشئت) تا ازان جوب که کرد از موئینه بدان افشاند
بسیارش زدند . بعد ازان بزیر چاق میان پای پهلوان پنبه انداختند
وبدست كتك قصار باز دادند . مدتی درسیه چال نمود محبوس بود . (بعد اللشیا
واللتي) بتلیس اقرار این لباسات ازو بستند . قاشهای قلب را چون
لرزوك دل میارزید که مبادا ایشانرا بوجه باز دهد . و گفته اند (الحاین خائف)
(بیت)

چنان دزدی که او چیزی که دزدید ز خود آنچیز را دیگر بدزد
رختهارا ازو طلب داشتند . يكك طاهر میشد . چندی را از قدا انداخته .
چندی را بلکه خراب کرده . چندی را چشم زخم رسانیده . بعضی را چون
تشریفی ناقص کرده . از آنجمله ارمکی بخیا طی بیسرو پای چون خود داده که
جامه دوزد از نادانی بغیبت او پیموده و بعد از فكر يك گز يك گز کرده و باز
بر سر هم دوخته . (مصرع)

چنین باشد که او کاری نیاموخت .

آن نكون بخت بعد از چند روز آمد که جامه بپوشد خیا ط ارمکرا بآن
علامت حاضر کرد . دزد گفت این چیست . خیا ط گفت اینجامه بقده
تو نمیرسید و از شمین شلوار زیادت بود جهت تو بدستاری سر دوختم . (بیت)

اینچنین کار هاش پیش آید هر کسی را که بخت بر کرد

قصه بر پادشاه سقر لاط عرضه کردند . حال جامها بگفتند . نشان والا
صادر شد که بند حمل در گردن او کنند . از میلاق چپ و راست نمود بیاویزند .
زردك و ملك و ریشه بسحافی که همجامه او بودند و غالب آنست که با او
همدست شده ستجاده و علم مرشدی برگرفتند و تسبیح گوی گریباز را دست

بیچ کردند و بسالوس دستار سالو برگرفتند و چون کفش بر زمین افتادند و گفتند .
 ما خاک برگرفته شتائیم . این البسه که روغنی بآن نریخته اورا بخشید .
 پادشاه سقر لاط آستین غضب بر ایشان افشاند و گفت . معاذ الله که اورا
 چون فش فروگذارم . بر آن اقتصار کردند که دستش چون آستین دگله
 کوتاه کنند تا دیگر کالای خاص مردم نبرد . (بیت)

هان مهل قاری که دزدند از تو شعر البسه یاسبان خویش باش و کرد رخت خویش کرد

﴿ مکتوبی که صوف باصفوت باطلس بانصرت بخط ﴾

﴿ ابیاری قلی فرموده در لباس صاحب البسه ﴾

سلامی خرّمتر از گلستان کمخا و خوشبوتر از جیب پرمشک و غیر دیبا باستر
 والا وقدّ اعلاّی (زینة النساء) آن آئین هر ملّیس بانوی اطلّس (دام ستره
 وزید عطره) . توئی که کهنه را بچشم مردم آرائی و نور ایکی صد نمائی .
 پایه صندلی و قلی تو بر افتادگان و خاک نشینان نهالی و قالی روز افزون باد
 و در کنف کنفی و فرج فرجی دامت از کرد حوادث محروس و مصون .
 بعد از آستین بوسی بر آن رای کتان وار عرض میرود که شاعر البسه
 نظام قاری (لازال تشریفه) این البسه که ساخته و پرداخته باین عبارت
 مانند ابریشم پیچیده و سنجیده تا چند بسان کرم پیله برخود تند و چون درزی
 از خود برد و برخود دوزد . (بیت)

دربرش بر هر قدی از رخت تقصیری نکرد بکمر سوزن برای خویش توفیری نکرد
 ازین فن کمروار طرفی نیست . چون از تکبر طرف کلاه بر نشکست .
 در گلیم او خسبیدن نه فتوتست و نه مروّت . بهرجا عرض مامیبرد . تا چند
 زبان مقراض بر ما تیز باشد و طعن نیزه قدس کشیم . سمور تیغی زند

وسوزن بوستین دوزی سخنان پهلودار گوید و از استره تیز تر شود و عمامه
 مرا کوفتی کند . اینخار سوزن نه از پای اینرختها بیرون باید آورد . خود
 پسندی بافنده خام طمع چون کیسه جیب پهلو بر ما دوخته . در بر هر کس
 کنایه میگوید که من مداحی و تمشیت لك و بك چند میکنم و صاحب
 لکی نشدم . در میان روپوشی چند افتاده و خاله زنان شده . پس دستار
 ما باید سیاه کرد بمثال شخص در گریبان تنك ازین خجالت سر بر نمیتوانم
 آورد . و باوجود آنکه من پشینه پوشی صوفی ام و مرا صوف ازان میگویند
 بهر طریق گلیم خویش از آب بیرون توانم آورد و ملبوسات دیگر هريك
 بتلیسی اینحکایت چون رخت گرما از خود میاندازند و چون لبس سرما
 دامن بخود میکشند . این زبان حال سر بلندان خیمه سایبانست . یکی
 سر برانوی کاج نهاده . دیگری دست عمود بر زیر زنخدان ستون کرده .
 کرباس است وازده نیمه اش میکشند و بروی صدکار میفرمایند . گز از میانه
 کناری میگیرد و هر زمان گرهی درکار میاندازد . ریشمان ازان نیست که
 سر رشته بدست او بازدهد چه از جوف سوزنی بیرون میرود و از دروازه
 بدر میروند . ابریشم بتاب میرود و سرخ و زرد بر میآید و ازو نیز گرهی
 نمیکشاید . باشد در میان نهاده شد . مزاجی نازك و باریك دارد . اگر
 حواله بشیب جامه والا میرود و جبهی پادر هواست . در نظر مدفون کردیم
 و بغایت تنگچشم است . (بیت)

مخفی خورد چشم بر قدمن نرسانید جامه هموار
 همچو ابنای روزگار او نیز تنك چشمی خویش کرد اظهار

قبا نفس گرفته است و ضیق النفس دارد . پوشیده نماید که چکمه و جقه هر زمان
 بروئی اند . سقر لاط پهلش باز میدهد و این وابسته دستارست و تخفیف
 میکند و موزه در پای میاندازد و میگوید . تعجیل چیست . پایتاوه نه پیچیده ام .

قطیفه از روی بالش زین برنمخیزد و میگوید . دیدد صدم ازین غم سفید
شد که وصله اندام من در چترست و پادشاهان در سایه او و من چنین
غاشیه کش زین . (مصراع)

سخنهای سرآشوبی نباشد غالباً به زین

مجرّح دارائی او نخواهد کرد . رختهای ابریشمینہ نمی عاشقی چندند که
داغ اتو مینهند . اگرچه بسمع عین البقر رسد گوید خبث حدقه میکنند .
برك نیز ازو آوازی بر میآید و طبل زیر گلیم میزند . سرپوش سخن در پرده
میگوید . فوطه نقش گرماوداست . دامك شیب جامه هر زمان سراز سوراخی
بر میآورد . دستارچه گره تنگ بسته و از بخل که دارد نه بدست و نه بدندان
باز نمیتوان کرد . قماشهای زوده رنج باریك دارند . نیمتنه و حنین و قباچه
از قصوری که دارند منفعلند و در زیر جبه و فرجی و خرمی میگریزند . نمند
در گوشه افتاده و در مقامیست که نقش از زیلوچه برود و او از جا نرود .
رختهای صندوق عذر پوشیده میگویند . شال درشت سخنی از بالای همه
گفت که این مصادره چرا خود . (صفی الدین) صوف نکشد . هر کرا سوزنی
در خود فرو نبرد جوالدوزی بر کسی نزند . تکیه بر قول بالش و متکا نتوان
کرد . جامه خواب و نهالی دو نقش کلکند . چادر شب صاحب فراشت .
جامهای کهنه را اگر آتش بزنی بوی لك بر نیاید . رختهای شسته میگویند
از چه ترو خشك بهم گرفته اند . اینها جامه مردم بگازر داد نیست . غرض
شست و شوی ماست . جامه دیگران در ایشان مامیشویند . ماصدا زینان
میپنداریم که آب میبرد . چندانکه نظر میکنم این امر ریشه میان بندیت
بدامن آنحضرت متعلق . زینهار نه بقیه مقلدیت که باز پس پشت اندازند یا طره که
باهمال فرو گذارند . بمخمل الباس مشارالیه رابدست آرند و دستی رخت
از جهة او مهیا دارند . چون عاطفت و خطا پوشی معلوم بود زیادت

اطناب نمیرود . ظل دامن مرحمت بر سر پوشیدگان مبسوط باد . توقع که
بخلعت جوابم مشرف فرمایند .

از بجانب برادر اعزّ (اکرم الدین ار ملک طال عمره) سلام میرساند .
از انجانب مقبول الخواص خاص خالشاہی سلام بخواند . (خواجہ علم الدین
میان بند) سلام بخواند . معلوم دارند کہ دیبای معلم شکوہ کردہ بود کہ
جہہ چشم زخم ریشہ بمن نداد . علم او بسر دوش دوختم . (آغا شاہ
جامہ زردوزی) سلام بخواند . (بیکی کمخا دامت عصمتها) سلام
بخواند . گویا خطائی دیدہ بود و چون مقنعہ چین برابر و انداختہ . سخن
چینا را در حرم خاص راہ نباید داد . محرمان شب اندر روز والچی
محرمات و خاتون شرب و دایہ تافتہ و بردایہ قطعی سلام بخوانند نگار شاہ
نرمدست سلام بخواند . (بیت)

در عصمت و طہارت خاتون نرمدست یاران بچہ کش ہمہ محضر نوشتہ اند
عجب ازان آرام جان کہ مارا برقمہ از کاغذ جامہ بیت یاد نکرد . گلستان
سلام بخواند . دادی بہار والای قلعی سلام بخواند . (شیخ رمضان)
جامہ منیر پابوسی میرساند . (پیر خرقہ دام نعلینہ) سلام بخواند . - انہا
میرود کہ از روح جرزدان و قالب کلاہ شرم ندارند بزد نباشد . عنصا و مساواک
چنین برہنہ و دوک در قبا اگرچہ ماسورہ جامہ ابریشم پوشیدہ این بزد
چون طوق گردن او خواہد شد و نقرینی کہ بکند بگریبان خودش میرود .
جامہ ما از گناہ میشود . (معتمد باسلق) وکیل خرج سلام بخواند . -
چنین رسانیدند کہ پیش از حد خردہ گیرد . رشتہ وانمودہ کہ کیسہ
بری در پی من افتادہ است . حاضر باش کہ دزد از خانہ بدر نیست .
(استاد سوزنی) ریسخان سلام بخواند . لالہ لالائی و خواجہ عنبر کتان
عنبری و خواجہ سرد درخت ختہ سوروسہ و ردار لنگونہ و خواجہ کافور

ایاری و مهتر قشتم نیمته و مهتر تك و دو پاپوش سلام بخوانند . رکیب دار
برکسون سلام بخواند . آغا کندمك تونی جبه سلام بخواند . در ملک
مروارید سلام بخواند . دگهای جیب خورد و بزرگ سلام بخوانند . ایچی
لدر وئی سلام بخواند . دسمالی شب مریم رشته بود که باینجانب ارسال
لردی که شایستی جبه مقنعه آنستوره گزی فرستاده شدی . پاشای
شیب جامه والا سلام بخواند . مهمات لایقه جامه خواب رجوع فرماید
تا کر بسته بتقدیم رساند . عروس خاتون سر آغوش بادختران بچک
وسر بند سلام بخوانند . بی بی علولوی چشم آویز سلام بخواند . خواجه
گزالدین دستار دمشق سلام بخواند . بدست دارندۀ نامه ملکی و میخی
و کله واری بر سر فرستاده شد ، همانا رسیده باشد . کمر در صحبت سلام
میرساند . غلام سلام بخواند . باز یار حقّه در بندی سلام بخواند . مشعل
دار نمده سرخ سلام بخواند . زیادت گرد ملال بحامه مخاذیم نمیرساند .

(مصراع)

رخت از هر چه هست افزون باد

عرضه داشتی که جناب زیبا علیا جهت وظیفه کرده

(عرضه داشت سقر لاط) بابیاری و مدفون علادینی که حواشی خلعت صوفند .
بعد از آستین بوسی معروض میرود که ناظم البسه (دام
تشریفه) همواره درد سر دستار میدهد و شیریناف را بجان میرساند و قبا
را بتنك میآورد و میگوید . من دعای جاندرازی آنمقصد والا میگویم و چون
دستار بندی سرافرازی او از واهب ستار میخواهم . و درین ولا وصلتی
لرده و عروسی خواسته که غیر ازین لباس معانی هیچ جهیز ندارد . دودستی

رخت باو میباید پوشایند و جامه خواب و نهالی مشار الیه را ترتیب میباید
لرد . بيمست که ازین درد صاحبفراش گردد . (بیت)

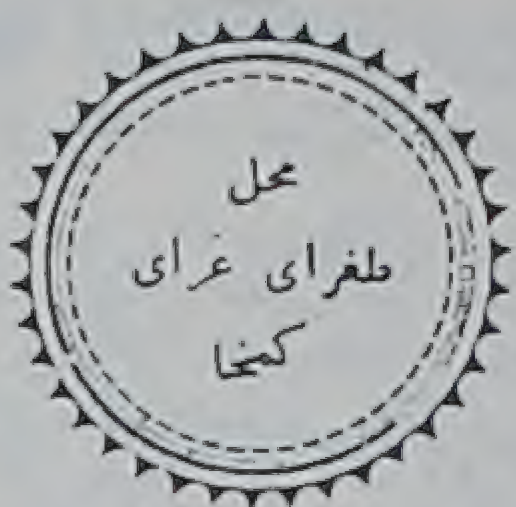
مرا بیستر اگر چه لت کتان انداخت ز روی صوف نظر بر نمیتوان انداخت
اکنون از برای ابریشم و ریشمان و حلاجی و دیگر مصالح اینجا مها بنجاه تنگه
مقرر فرموده اند و با وجود جامه پانصدمن غله از برای نان شب تعیین رفته .
(بیت)

مرا هم درین جامه نانی بیاید نگفتم شدم کلی از قوت خائب
و از پس که بازار سختش گرم دیدند پوستینی برای زمستان هم گفته اند .
برهنه که از جامه خانه صاحب گرمی بقیه مثال اینهمه بر بسته اگر صد بار
باجل سیاه در بیان دست و بقیه شود يك سر سوزن حجابش دامگیر نشود .
امید وارم که عاطفت آنحضرت چون شمله شامل حال این تنك لباس گشته
بفرمایند که حواشی آنجناب مقدار و مبلغ مذکور بوصله او نشانند .

(بیت)

بود که صدر نشینان کوی در درجیب نظر کنند بافتاده کفش صف نعال
بذیل جامه عمرت سحیف سرمد باد بدرز آن عدد بخیمای او مه و سال





نشانى كه درشان كلاه نوروزى

درديوان البسه نوشته اند



هوالستار

كمناى خانباغ سفريدن چارقب طلا دوزى سفير يمفا

كلانتران دستار بندقى وشمله وعمال ومباشران مقراض وكزو عوام وخواص
قدك ورعاىاي مله ومستوفيان وبتكچيان ومحرران ابيارى وبمى وقلى بداننده
چون امير گرزالدین هيبت نوروزى (لزال ظلاله على مفارق الملبسين)
نوع وصلتى باجناب والای، اطلس کرده ونيز پشمى دركلاه دارد مقرر فرموديم
كه در شهر لباس وقصبه قصب امير نوروز باشد. وداروغكى لباسات بهارى بدو
تقويض رفت كه يكسر سوزن آنچه تعلق بموئینه دارد مدخل ندهد. سقرلاط
وبشمينه را تخته بند كند. نمدر مالش واجب داند. اگر كارخانه پنبه
نيز بهم برميزند گردى بدامن جاه مانمى نشيند. روى از صوابديد نگردانند.
اونيز نوعى سازدكه موجب روسفیدی لباسات تابستانی باشد. چون تشریف
ميمون بدگمه در وطلا دوزى موشع ومحلى كردد بقارى بخشند.

الصوف الا على فى ستة عشر فلان

﴿ کتاب آرایش نامه ﴾

کلا هداران ملك اشعار و دستار بندگان سر حد اسرار و بزازان تبم عبارت
و قیجیان ارخته اشارت و خلعت پوشان بازار استعارت و حجه بندگان حجره
خیال و نقش آرایان قیل و قال چنین آورده اند که : روزی سلطان چهارقرب
کمخاء سمر قندی بر تخت صندلی بنوروزی نشست . ناج مغرق بسرهاد .
کمر مرصع بر میان بست . چتر علم دستار طلادوزی در سرداشت و های
اتاقه پرهایون برو گسترانید . (بیت)

چا رقب را بیادشاهی رخت کوس اقلیم پنجگانه زدند
بچه رارخت صندلی دادند پرده را سر بر آستانه زدند

و امراء ارمك و صوف و سقر لاط و دیبا و اطلس چون فراویز صندل باف
گرد خود بر آورد و رای میزدند . گوی بیک نیمته خبری رسانید که در فلان
نواحی سیاهی عظیم پیدا شده و خیمه چند ظاهر گشته تا بر آن حضرت
پوشیده نماید (کم من فئة قليلة غلبت کثیرة باذن الله) ایشان که خاصان بودند
و هم کردند که مبادا خلعت خسروی را چشم زخمی رسد و والای شاهی
را نقصائی بدید آید . و نیز جمعی میان بستگان و پیشوایان فوجی و سر بزرگان
شمله بید و لتیشان دامنگیر شده بدلیل (طال مکثک فینا) لباس عافیت
خواستند که از خود دور اندازند (ان الله لا یغیر ما بقوم حتی یغیر و اما بانفسهم)
(بیت)

سفله جو جاه آمد و سیم و زرش سبلی خواهد بحقیقت سرش

در طلب فرقه بیگانه بودند که چون ریشگان میان بند با ایشان متفق شوند .
چکمه از آن روی که دورویی عادت اوست گفت . فرصت به ازین دست ندهد

که سرکشان مارا شلوار پشت پای افتاده و دست و پاچه شده اند . القصه
 دو شلوازی گشته چون دستار بهم برآمدند و خواستند که چون آستین دستی
 برآورند برك و قاحت بر سر بپچیده (ويلبسون الحق بالباطل) بعد ازان
 بقاء مقلب که هم مشوره چارقب بود اینحکایت مخفی بسمع اورسانید . بعضی
 گویند باد صباى والا و آستر نرم بگوش او گفت و او سر درجیب تغان
 فرو برد و گفت . (بیت)

صوف ارچه شود کهنه دوزند کلاه ازوی دیباچه شود کهنه پاتاوه نخواهد شد
 بفرمود تا از برای سیاست برای استادگان سایبان و گندلان و شامیانه
 را طناب در گردن بر عروسك ستون بندند و چار میخ سازند . سار تالار
 در حصار نمد محبوس دارند . خواجه سرایان پرده و تنق و گوشه گاه بیاویزند .
 تیغ سمور بر روی پوستینها بکشند . صفدران قه و دگل را بند بپند . از جهة
 مصاف رخت ترکشهای سوزن پرتیر کنند و بدو الفقار مقراض سرهای قواره
 از تن و ر بدن جدا سازند . (بیت)

بگزن نیزه قد خصم از آن پیمایند تا بپزند بشمشیر و بدوزند بتیر
 بعد ازان عرض سپاه امتعه و اقمشه و اسلحه و افرشه و نفایس و زیور کردند .
 از برق جبه و جوشن ملا بر افروختند . دیده زره بر روی خود و برگستان و
 بکترو گچین دوختند . خرگاه را کمر خج بر میان بسته پیش کت بر روی اطلس
 مدول گذاشتند . (بیت)

خرگاه بپیرامن وی خج بیرکت گوئی بر شاهیت کمر بسته غلامی
 چرخ ابریشم منادی زد که هر کجا بسته ایست بکشایند . تنگها بریزند . بچها
 حاضر کنند . مفرش را در بار فرود آورند . از گرز کدینه یاساقیان قدك
 و صوفك فرو گوشتند چنانکه فغانشان بملاء اعلا رسید . کرباس خامرا

در شکنجه و نمک آب کشیدند . پس کلاه نوردوزی داروغه گشت . بشمین
شلوار پا کارشد . ملک منصوری محصل گشت . کتک کرباس خیمه بدست
گرفت و کیسه دراز بر رعیت رخوت دوخته همه را بغربال کاسر بخت .
چریک شهر لباس و قصبه قصب انداختند . از قضای سقرلاط و ارون و
صوف دگرگون چنین از آئینان مجاسوسی رفته بود تا حقیقت آنسیاهی معلوم
کند . بحکم (اذا شئت البلا فانتظر الفرج) باز آمد و گفت . ای گروه
لباس (لا لباس) (بیت)

اندیشه غلط کرده و دور افتادید چون دامن جبه در تنور افتادید
ایغلبه جماعتی بازارگان قماشند جمله صاحب پابژه عنبرینه و قیق طلا از بلاد
بعید میرسند . بعضی راه مصر بریده مثل دق و دبیقی و قصب و بندقی .
چندی راه هندوستان پیوده مانند شمسی و سالوی ساغری و دو چنبری و
یرم سلطانی و دوتاره گر برکه . (بیت)

آبی دگر دوتاره گر برکه گرفت تاروی بازشت ز سالوی قندهار
و مجر انطاکی و جکن افگون از روم . و ارمک سزای حق و سقرلاط از
اریسک و کمخای خطائی و کتان قرمی و صوف قبرسی و حلبی و غیرها تبرکات
و پیلاکات و شار و پیشکش آورده اند . سلطان چارقب بشنید تبسمی زد
و رویش از خرّمی چون گل جامه مغرق برافروخت و گفت (عرف الله
بفسخ الغرایم ورد الهمم) (بیت)

هزار نقش بر آرد زمانه و نبود یکی چنانکه در آئینه تصور ماست

بفرستان بآن خود رسیدند و سزای خود دیدند . فرمود تا هیئه اسبانی که
جهه محاربه خصم کرده بودند بوصله آرایش نشانند و اظهار تجمل و شوکت
خواست که در آن بنماید و زینت و حشمت خود بچشم همگنان آراید . آئینی

که چشم هیچ عین البقری و گوش هیچ شاه کلاهی ندیده و نشینده بشدت
 وقد غن هر چه تمامتر بخیج و بند حمل بهم بستند . فرمود که سه روز
 محتسب صوف مرتب مانع محرمات نگردد و جامه پوشان درین زهنگاه
 کلاه خرّمی کج نهند . میان قبا بکمر قسن تنک ببندند . دامنکشان
 و آستین افشان فرجی نشاط در بر بنقرّ دست زدند . (بیت)

این همه نقش بدیوار در آرایشها نظر آنکو نکند نقش بود بدیوار
 از طرفی نازکان خان انابك صفهای نگارستان آراسته و عکس والای گلگون
 و جرم آل درو . (مصراع)

كالنور فی الحدیقة والشمس فی السماء

کمخاء ابر بر سر مزرعة قطیفة سبز داشته . آب خشیشی و حبر مواج
 در گلستان کمخا روان گشته . کوشکی مطبق از رخ و نسج و پرنیان و حریر
 مکتل سر بر فلک اطلس رسانیده . مرغی زرّین بر قبة آن این بیت میسرود .

(بیت)

مرغ زرّینی گلی از شرب در مقدار داشت بر گلستانی ز کمخا نالهای زار داشت
 خشتهای زروسیم ازان چون مهر و ماه معلق . مروارید چون عقد پروین
 آویخته . بدین کوشك دو طبقه بود . در طبقه زیر خواتین مطربه ملّیس
 در زیور مستغرق و با جامهای مکلف مغرق . همه باصوت ابریشم صدای
 دف بچنك زهره رسانیده وصیت جلا جل بانجمن انجم پیوسته . و بر طبقه
 بالا غلامان بدیع پیکر اطلس رومی تافته موی نرم دست سحریر در بر .

(بیت)

اکوک ما دری یاسعد ام نار تشها سهلة الخدین معطار

واصل موینه در آئین نبود . (بیت)

چنان میان کتان و حریر گل یار بست که هیچ موی ننگجد میانشان دیگر
کتاب البسه باز کرده میان گشادن و عقد بستن و کلاه کج نهادن و شیوه شکر
آویز میان بند فرا گرفتن و موزه بر جسته بیای کردن آموزند . (بیت)

هر که در رخت بود این بختش جامه در جامه گر ندید رواست

برگرد آن کوشك گرد شیر چنك زیلو کرد شکافته سپر و شمشیر حمایل پشت
بدیوار زده حارس و دور باش نفایس و اجناس این کوشك بود . (بیت)

گر در آمد بچه را زد دور باش گفت ای خسقی زوالا دور باش

و در هر وصله زمین هنگامه بود مثل نخل بندان بارهای دولت و مسخرگان
کلاه روباه و طاس بازان عرقچین و کلاه شلمی و کنگره زنان توبی جبه
و پیشك و کشتی گیران نم و لعبت بازان خیمها که صورت بر آن دوخته
و قصه خوانان شیرین باف کلی و کلفتن و سالو و گزی و علمداران میان بند
مصری و یبلغ یزدی و برک تبریزی و دهل زنان متکا و گرد بالش و برغوجیان
رخت قصاره زده و طراز خراسانی و آتشبازان اطلس قرمزی و والای
گلنار و رسن بازان شربت و چاق بازان دگمهای پا دراز و پنجه اندازان بهلها
و طور خوانان جامها بکاغذ پیچیده . دفتر خوانان الحجه در آئینان بوصافی
کمخای سمرقندی درآمده . (بیت)

کمخای سمرقندی هر کو بخطا پیشد نقش بحرام از خود صورتگر چین باشد
و از طرفی مشابه آدمی سروروی وی از کدروئی که آنرا گدوروی میخوانند
بشکل مغولی سلاح بسته . جمهور اکثر بافزار او نگران که این چیست .
چنانچه در مثلست که (بی بی گیر می بیند و کدو نمی بیند) ولی سپاهی را
چشم بسلاح میافتد . ریشی از پوستك برزنج جیبانیده . همه زنج زنان

در پوستکش افتاده . از جانبی دیگر هیئتی از پنبه راست کرده اند و آنرا
آغاپنبه مینامند . دستاری رنگین بر سر سرناپای او همه از پنبه است مگر
میان پایش که از بس اهتمام که بر آن دارند از چوب تراشیده اند تا فی الجمله
فرقی میان سختی و نرمی بود . و حال آنکه از فرق تا قدم همه اعضای او که
تحمّل فرمایند بجز آن عضو در حرکت نیست و آن نیز شخصی باریسمانی
در قفای وی محرك آنست . (بیت)

فرقت از آن سوز که از جان خیزد با آنکه بر یسمانش بر خود بندی
و زنان که بتماشا می آیند چون اینصورت مشاهده مینمایند بر روی یکدیگر
در کنار مردان میافتند و از خنده سست میشوند . (بیت)

نه بخود در حرکت آلت آغا پنبه است از پس برده یکی هست جو بینی در کار
و دیگر دکانهای آراسته چون صورتگران اطلس خطا و نقاشان رخت دسته
نقش و زردوزی و لاوسمه و غطآاران جیب مشك و عیر و عنبر و وصله فروشان
جامه چهل باره مرقع و تخته تخته و سلق دوزان چپته و کاغدیان جامه بیت
و زرگران طلادوزی و جوهریان دگمه لعل و عقیق وزره گران نسملو و دامك
و سردوزان بالش نطعی و پیکا نگران دگمه زر و آما جداران کساندوز .
(بیت)

نقش آماج داشت کسان دوز تیر سوزن بر آن نشانه زدند
و از طرفی بازیگاه دستمال و سماعخانه دستار چنان گرم شد که مقنعه سرانداز
و پچك رقاص گشته . (بیت)

همچو دستار که آشفته شود وقت سماع قاری این شعر تو در البسه حالی دارد
و از طرفی مهندسان نساج طاق مقرنس از کلاههای ابریشم برافراشته
و قدیلهای بزرگ و کوچک از کلاه مصنف و کیف جیب بر یسمان زررشته

که آنرا کلابتو نیز خوانند از آن معلق و حاضر قنديل باشند و در کلی زمین
دیگر نیز حصیری باشیخ بودیائی در مناظره این بیت خواندند . (بیت)
رخ از زیلو نگردانم بخار بوریا از فرش خلك در راه مشتاقان بساط پریشان باشد
آمدیم با حکایت بازرگانان که چون از گرد راه رسیدند بمحمام پوستین رفتند
وسطلهای قتر اك مصنف بستند و سروتن بآب خشیشی و سنجاب بستند و
بیرون آمدند و چشمهای مدفون و عین البقر بر روی آرایش بگشودند . بعد
از آن بیارگاه شاه چهار قب حاضر شدند و قدم بر روی رخت پای انداز
نهادند و هر متاع که در بار داشتند بسلامی کشیدند . سلطان فرمود تا هر یکی
را فراخور قدوی تشریفی بپوشانند . بعضی را که اهل دستار بودند تاجی
و عملی بر سر دستار بخشیدند . و بعضی را خلعت پوستین سمور و قائم و سنجاب
و قندز و فنك و ووشق و قرساق و دله و صدرو الطائی و ادك و غیرها در بر کردند
و بر صندلی عاج و آبنوس برابر خود بنشاند و دعای پادشاه میکردند که (دعوة
الغرباء مقرونة بالاجابة) . از هر جنس سخن در میان آمد . آخر الامر چون
عادتست که پوستین از روی پوستین درازتر بود مسافر ارمك بحکم آنکه
درازست همه چیز بگز خود پیموده سخنی نا انداخته از او صادر شد . و آن
مضمون این بیت بود . (بیت)

قبای قائم ای فرّا بقدر صوف کوتاهست مگر از قدس آری وصله بردامنش دوزی
سلطان چار قب بشیند و تبسمی فرمود چنانچه دندانهای مروارید دگمه اش
گشوده شد . بازرگان سقر لاط که بزرگ آن بزازان بود از بالای ارمك بانکه
نه از قب و نه از گریبانش بود منفعل گشت و عرق ریزان روی پادشاه
آورد و گفت . ما کفش ملازمان شما راست نتوانیم نهاد . حاشا که تقصیری
باشد و معاذ الله که قصوری بود . (بیت)

هر چه هست از قامت ناساز بی اندام ماست ورنه تشریف تو بر بالای کس کوتاه نیست

اکنون بر ضمیر باریک بینان تار قرمز پوشیده نماند که این روی خاص معنی را
روئی دیگر از صوف تصوف هست (و فی انفسکم افلا تبصرون) مراد
از چارقب سلطان روحست که بر صندلی تکیه داده. رختها که گرد او برآمده
عناصر و حواس و موالید و جوارح و اعضا اند. مقصود از آرایش بازار
دنیاست و تماشا کنان اینسای روزگار. و آن پیکر کدوروی ابایس است که
دلائل بازارست. بازرگانان آنکسانند که رخت از سرای عدم بمسلخ وجود
میکشند (و قس علی هذه کلّها) بصد لباس دگر این سخن میتوانم آراستن
و هر یکی را بر دی معنی پیراستن. ولیکن از ملالت مستعان میاندیشم و خود
نیز چون شده و پوشی پریشان و آشفته ام که باین همه بستها که گشوده شد
و قاشها که پیوده آمد چون جامه نارسای بر تنگی بمن رسید. (بیت)

ببر تنگی امیدی بسته بودم ندانستم که خود رنکی ندارم

الهی همه را با آن رخت خانه رسان که ادریس حله دوز آن بود. و چشم
همه بتمشای آن آرایش روشن گردان که (ما لایین رأی ولا اذن سمعت
ولا خطر علی قلب بشر)



﴿ کتاب ده وصل ﴾



الحمد لله الذی البسنا اثار الدّین والیقین وصلى الله على محمد وآله وصحبه
اجمعین. هذه رسالة موسومة (بده وصل) فی الالبسة والاقمشة من
تألیفات العبد الضعیف (محمود بن امیر احمد المدعو بنظام القاری) کساه
الله لباس التقوی والیسه الله لباس العلم والفتوی.

الوحل الاول في الصرف والنحو

والطب والمنطق

- (المصادِر) پشم و پنبه و ابریشم
 (ضمیر منفصل) سلق و چته
 (الماضي) گذشته
 (انظروف) صندوق و مفرش و غیر آنها
 (ضمیر متصل) جیب و پهلو و بغل
 (المستقبل) آینده
 (السالم) جامه که خود دوزند
 (الاجوف) نمده که چپ و راست
 (الناقص) تشریفی
 (التضعیف) چکمه دوروی
 (المنصوبات) چتر و علم و دستار
 (المجرور) دامن
 (المرفوع) جامه ارباب تمیز
 (حرف عاطفه) فراویز
 (لا ینصرف) جامه که قابل گردانیدن
 (المنصرف) عکس آن
 (المجزأ) جامه که در محفل
 (المجهول) رختی چند که برشود
 (مجهول مالم یسم فاعله) رختی که
 (عامل و معمول) مقراض و قماش
 (شرط و جزا) جنس سوغاتی و عوض
 (خبر مبتدای محذوف) پوستینی که روی
 (اسماء مرکب) صوف کتان و والابرك
 (مسند و مسند الیه) منکی و منکا
 (مضاف و مضاف الیه) جامه نارسا
 (اضافه صفت بموصوف) جرد قطیفة
 (واصله) اضافه
 (اخلاق ثیاب)

(صفت مشبهه) میان بند قصب (التركيب) شرط علمیه
که علم لازم آنست

(المحمول) رخت بحمل انداخته (الموضوع) در صندوق نهاده
(علة مادی) تیریز و آستین و ور بدن (علة غائی) جامه یکپارده تمام
(سالبه کلی) دستار سرکه برابند (سالبه جزئی) دستمال که ببرند
(الدور) گرد دامن (التسلسل) تسه
(سلسله نامتناهی) ریشمان (دور قمر) جیب و قواره
(صاحب الافلاج) لرزوك (المستسقى) رداء دعاء استسقا
(المبطلون) بالش پر پنبه و متکا (علة السوداء) لباس سیه پوشیدن
(المالیخولیا) رخت بکرایه دادن و ستدن (المحروری) پوستین
(الکاوس) جامه خواب (صاحب الدق) کرباس زوده
(ذات الجنب) بند قبا (ذات الصدر) گوی گریبان

الوصل الثاني في اقسام الشعر

(التوحيد) تاج (النعت) انچه گرد آن بندند
(المنقبه) علم سردوش (الموعظه) آستین فراخ
(القصيده) دستار (التخفيفه) غزل
(المراثيه) جامه کبود (القطعه) دستارچه
(المثوى) کفش و موزه (الفرد) یکتائی
(الرباعی) چار قب (اللغز) کمر
(المعما) بند قبا (الملع) جامه تخته تخته
(المربع) صوف (الترجیع) شیب جامه باعتبار بند
(التركيب) قصیده (المعشر) برك ده كزی

(الخمس) برك پنج گری (المستزاد) یغلغ میان
(الهزلیات) رخوت که لایق هر کس نبود و برازنده نباشد



﴿ الوصل الثالث فی دقائق الشعر ﴾



(المطلع) گریبان	(حسن المطلع) یقه
(المقطع) دامن	(النسیب) سر انداز
(الالتفات) در ملبوسات دیدن	(حسن التخلّص) خلعتی که جایزه بشعرا دهند آن خود نمیدارند چون چته ودگله
(حسن الطلب) ذکر الباس در مدح کردن	(الشرطیه) اجناس تکریمه
(شاه بیت) قیق که خواتین بگریبان دوزند	(الحشو) پنه قبا
(التضمین) یکخرقه ازدو وصله	(براعة استهلال) بقیه
(طنطراتی) مشابه قماش مصری در شیراز بافتن	(صنعة تکرار) دوجامه از يك جنس بر روی هم پوشیدن
(الموشح) رخت بقیقاج	(المدایج) اشعار که پیرامن خرگاه مسطور گردد
(العروض) عرض کردن قماش	(سبب خفیف) چادر شب
(سبب ثقیل) بالا افکن	(وند مجموع) دگمه هر دو پیش یقه
(وند مفروق) طرفی گوی و طرفی انگله	(التقطیع) بریدن
(خشبة العروض) اندازه نکنده	(حقایق السحر) چشمهای عین البقر

﴿الوصل الرابع في صنایع الشعر﴾



(التّصیع) زرو زیور
(التجنیس) هردو آستین .
(الاشتقاق) تیرگز
(السّجع) علم سر و دستار و غیره
(الایهام) مخفی و خاص .
(لف نشر) کرباس و خستی و کتان
ووالای گلگون

(التشبیه) خاص مثل ارمک و تن (سهل ممتنع) بالا افکن
جامه ایست چون کتان
(الکنایه) سخن در لباس گفتن (الاستعارة) جامه عاریت
(ردّ العجز علی الصدر) دامن تاسینه (لزوم ما لا یلزم) دایم از یکدیگر
پوشیدن

بمیان زدن
(تأکید المدح بما یشبه الذّم) دستار یکسره (ذوقافیتین) طرّه دستار و گیسو
(الاغراق) جامه مغرق (سحر حلال) صوف مختم بنقش کمخا
(المقلوب) لباسی که از روی بروئی (مراعات النظیر) گریبان و دامن
گردانند و آستین و تیریز

(الاختراع) خشتك چرکسی که تصحیفش خرکسی است .



﴿الوصل الخامس في فروع الشعر﴾



(المصنوعات) رخت زردوزی (شعر مخیل) والای جرخی
(شعر قالبی) رخت قالبك زده (الحسیات) نخ و نسج و کسان دوز
(الشوقیات) خرقهائی که در سماع (الذوقیات) زبور و اخباس که از جهة
عروسیست دریده شود

(التغازی) آزمان که یکی ازینها (البهاریات) شرب مقفل و دارائی
 با آتش شمع بسوزد یا گم شود
 (الخزانیات) والاء قلنی قلنی ؟ (الحمزات) لبسی چند که لکۀ شراب
 بر آن بود
 (الوردیات) گلہائی کہ دالدوزان (التصرفات) خرقہای پشمینہ
 در شرب و ایاری اندازند
 (التهجرات) خلعتی چند فاخر کہ دست مفاسان بآن نرسد .



الوصل السادس فی اسامی کتب العلوم



(کیمیای سعادت) کیسہ پرزر (تاریخ طبری) خرقہ مشایخ
 (مناسک حج) جامہ کعبہ (شرایع الاسلام) طيسان خطیب
 (نصاب الصبیان) جامہ تحویل (تنبیہ الغافلین) جامہ منبر
 معلم اطفال
 (تاج المآثر) کتله پوش کہ واعظ (نصیحة الملوك) رختہائی کہ بر تابوت و
 بسر توبہ کار نہد
 (کلیله) جامہ کہ میخ در آنرا (آداب المریدین) کسوت پیران
 سوراخ کند
 (منازل السائرین) زیلوچہ و نمد تکیہ (طرب المجالس) دستار خان
 طریقت کہ شعار خود سازند



الوصل السابع فی اسامی کتب الاشعار



(شاه نامه) جبہ خانہ (منطق الطیر) قماش خطائی
 (مخزن الاسرار) پس دستار (خسرو و شیرین) بالا فکن وزیر افکن

(لیلی و مجنون)	شب اندر روز	(اسکندرنامه)	قماش اسکندری
(هفت پیکر)	دیبای هفت رنگ	(میر احمد و مهستی)	ابیاری و شرب
(الفیه و شلفیه)	شیب جامه والای زرد	(کلستان)	اطلس زربفت
(بوستان)	پیراهن سمنبران	(طیبیات)	رختهایی که بغرق گل و عبیر و عنبر معطر گردانند و مطیب
(الخیثات)	تشریفات معرفان	(ویس و رامین)	روی و آستر
(کنز الرموز)	آستین	(زاد المسافرین)	پای ناوه
(رساله ریش)	موئینه	(مذهب منسوخ و مذهب مختار)	صندل باف و خشیشی
(مصیبت نامه)	کفن	(فراقنامه)	آنرخت که نعش آرای کرد نعش گرداند

الوصل الثامن فی اشکال الرمل

(حیان)	بوستین	(جماعت)	جامه وصله وصله
(قبض الخارج)	بالاپوش گرما	(قبض الداخل)	کمر
(فرح)	جامه نو	(عتله)	لباس چرکن
(انکیس)	رختی که جهة ماتم سیاه کنند	(حمزه)	اطلس قرمزی
(بیاض)	کمر لباس سفید	(نصره الخارج)	جامه که از سر بدر آوردند و بپوشند
(نصره الداخل)	نسبت بانکه پوشد	(عتبه الخارج)	خنج در خرگاه
(نقی الخد)	قطی	(عتبه الداخل)	برده در
(اجتماع)	رختی که بمیراث افتد	(طریق)	جامه پای انداز

﴿ الوصل التاسع فی السَّیَّارات السَّبع ﴾

﴿ والبروج الاثنی عشر ﴾



(زحل) پلاس	(مشتری) طيسان
(مریخ) توبی جبّه	(آفتاب) قطیفه گلگون
(زهره) شرب	(عطارد) حقه دوروی
(ماه) مسند	(حمل) پوستین برّه
(ثور) عین البقر	(جوزا) کمر
(سرطان) کتو	(اسد) شیرزیلو
(سنبله) شرابه تنق	(میزان) ترازوکه ابریشم واطلس
	برآن سنجند
(عقرب) موی بند	(قوس) زه گریبان اوحدی
(جدی) خنجر میان	(دلو) فتراک مصنف
(حوت) آنماهی که پوستین دوزان از قالم سازند	



﴿ الوصل العاشر فی المتفرّعات ﴾



(قحبه هرجائی) والا	(مستوره خانگی) کدروی
(الناقص) رختی نفیس که کوتاه باشد	(القاصر) جامه که برقد بلندی نرشد
(المسکین) آنکه از حمام در آید	(المندبور) آنکه دستار سر بنسبستاند
ورخت جرکن پوشد	
(العام) صوفک	(الخاص) ارمک
(خاص الخاص) سقرلاط	(المخدوم) لباس متکلف

(الخادم) کهنه بی تکلف (الخاسر) آنکه برختی خرّم بود
و بمیخی یا کلیله بدرد و معیوب شود
(البدیخت) آنکه در تابستان گرم (صوف طاقین و قبری و سقرلات عمل
سات) ملبوسات جاهل متکبر
(خرقه دریده و صله و صله) پوشش عالم متواضع . آن پیاز با چندین جامه
حریر گنده دماغ و این گل با وجود خرقه دریده خوشبوی و نیک اخلاق .
(الشریعة) آنکه لبس او بطریق (الطریقه) آنکه بای بیش از گلیم
سنت بود نکشد
(الحقیقه) منسوجی که از شیب (التصوّف) آنکه صوف سه عشری
باقند و نقش آن از بالا بندند و شال درشتش یکی نماید
(حسن بصری) محروم از قصب مصری و خر مصری آراسته بعبای بصری .
و در مثلست که خرا بجل شناسند . هر که امروز بخرقه فقر و ردای نامرادی
و بوربای بی ربائی قناعت و صبر تواند نمود فردا دامنکشان رفرق خضر و
واستبرق و عبقری خواهد بود . الهی همه را این تشریفات کرامت فرمای .

— ❦ —
 رساله صد وعظ
 — ❦ —

این رساله ایست موصوف بصد وعظ من تالیفات محمود بن امیر احمد نظام
قاری (کساء الله لباس العافیة) در نصیحت جمعی یاران و دوستان که بپذیرند
و بآن بند گیرند . (بیت)

چو خواهی قبائی که باشد پسند زوالای شرم ستان بند بند

(بیت)

سخنی در لباس میگویم جامه تان از گناه میشویم

(۱) ای عزیزان لباسی که خلاف سنت باشد بپوشید .
 در جامه خواب عریان مروید .
 برهنگان را بپوشانید .
 بویهای خوش پیوسته بکار دارید .
 دامن دوتوئی حیوة و والائی فرصت بگل ولای ملاحی و مناھی مبالاید .
 پادشاهانرا بگوئید که بتاج مرتفع کیانی و قباى مفرق خسروانی مغرور نشوند .
 (بیت)

بسا سری که نیاید فرو بافسر مهر آنها ده بر سر تربت کلاه و دستارش
 بمخلعهای بی نظیر و ملبوسات حریر محتشمان حسد مبرید . (بیت)
 درویش تراجا ز براطلس چرخست خوشباش اگر چند گهی زیر پلاسی
 دامن نمد میچیند که دستار کنید تا آستین با کلاه که کسوت درویشیست باز
 حاصل نشود .

در پیش دستار بنازکی مبالغه مکنید .
 (۱۰) آستین جامه و پاچه شلوار دراز مکنید تا در کارها دست و پاچه نشوید .
 آستین تنگ بی تیرگزر نباید کرد تا در تیر انداختن و وضو ساختن در زحمت
 نباشید .

اعتماد بقماش باریک در محل تاریک مکنید .
 کرباس خام بگازران ناشی مدهید تا توله زده و خراب نکنند .
 وصله اضافه هم از خیاط بخرید شاید که هم از جامه شما دزدیدر باشد تا جامه
 معیوب نشود .

کیسه آچه یا بچه در بینه حمام رها مکنید .
 از درها که بدر میروید نگران میخ و کلیده باشید .
 لباس مناسب حال خود پوشید .

در پیری لباس جوانی در بر مکنید .

در جوانی لباس پیری مپوشید . (بیت)

شیئان عجیان ها ابرد من یخ شیخ تنسی وصی یتشیخ

(۲۰) باخلعت حریر بگل چیدن مروید تا سوزن خار در دامن تن نیاویزد .

قماشهای فروختنی پیش دلاّان و سمساران مگذارید که موجب آفاتست .

صرفه و کفایت در صوف و سقر لاط پوشیدن دانید .

از محرّمات پرهیزید .

از شرب شرم دارید .

در ماهتاب کتان مپوشید .

در عزراها رخت پاره مکنید که نقصان جامه است .

یمّنت و خلاف سنّت رخت تابستان در زمستان مپوشید و خنکی از حد مبرید .

در زمستان چون بمهمانی روید شب در انجا نمانید که یا شمارا از بی فراشی

سرما باید خورد و یا صاحب خانه را .

چون کمر صحبت بندید بمیان بسته شهوت مکنید که حکما منع کرده اند .

(۳۰) رخت در چرك دیر مگذارید تا در شستن زود ندرد .

آش بر صوف تفصیله مریزید که آن خود آش خود دارد . (بیت)

چوتو بجامة ایاریت بریزی آش ز جامه توجّه فرقت تا بمخفی خان

پوشنی باید که متعدّد باشد تا اگر یکی بگازر دهید دیگری باشد که بپوشید .

(بیت)

بگازر اربودت پیرهن ضرورت دان یکی دگر که بود لازمت ز خشک و ز تر

دستمال در هیچ محل از خود جدا مکنید بتخصیص در جامه خواب .

بسرهای باریك قماش از راه مروید از سبتری میان واقف شوید .

جامه دوحته از بازار مستانید که از چند علت خالی نیست .
 در بصارت باید که قیفك از تافته و ماشا از سقرلاط و طبری از مطبق فرق
 توانی کردن ورنه رخت پوشیدن بر شما چون اطلس و کمخا حرامست .
 جامه خاتون از صندوق مبرید که بفروشید ورنه چادر زنان بپوشید .
 در محافل تشریف گرانها بر روی خلق بمردم مپوشاید که در خلوت جامه
 ادنی دهید و آن بازستانید که آن محض خست است .
 رخت بکرایه و نسیه مستانید و مدهید .
 بحامهای مکلف بتکبر راه مروید (اِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْاَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ
 الْحِجَالَ طَوْلًا)

(۴۰) نزدیک جامه خانه آتش رها مکنید . (بیت)

عجب که آتش والای سرخ شعله نزد که بسترهای قماشات سوختن گیرد
 ابریشمین و اقمشه بسیار در خانه مگذارید تا بپوسد .
 در وقت گل موئینه را از پید زدن محافظت نمائید .
 نمد تکیه بدست صاحب ریش مدهید . (مصراع)

کونیز ازین نمد کلاهی دارد

روی در قبله ازار در پا مکنید .

در حالت ایستادن نیز در پیش زنان دامن از خود برمیدارید .
 بینی باستین و دست بدامن باک مکنید .

موئینه که بنیاد گل شدن کند بزیر جامه مزیند . (بیت)

چه اندازی آن صوف سرمه بر را بجائی که هرگز نروید گیا

از قماشهای قلب مثل کمخا و صوف و کتان و ترغو و قیفك امید ثبات و توقع
 دوام مدارید .

اجناس و قماش از محلی که بدان منسوبند آورده بستانید . (بیت)

هر متاعی زمعدنی خیزد قصب از یزد زوده ز اسپاهان

(۵۰) قبا بروی فرجی و خرمی و پیشواز مپوشید که مصطلح نیست تا کلاه

نوروزی که امیر نوروزست باشما صلابت ترکی نماید .
هر کدام از شما که نه ترکید و نه مغول و نه از مرا و حکام باید که نوروزی بسر
نهیید تا مسخره نشوید .

هر آن مردك تاجيك که خواهد که مردمان باو خندند و بطرز سخنان بر بر و تش
بندند بشعار ترکان براه رود .

باجامهای چرکن بحمام مروید (بیت)

نوشته اند خطی کرد فوطه حمام که هر که جامه چرکن کند پیرز حلیست
یختهای که از گازر باز ستانید شیب جامه با جرت رها مکنید تا این مصراع
بر شما نخوانند . (مصراع)

گازر گرو خویش بدگان دارد

گرد بالش و نهالی از اطلس بران تافته موی کنید .

در حین سواری نگران آلهای زین باشید که جامتان ندرد .

در زمستان جامه کافوری مپوشید تا سردی نیفزاید .

پسران و غلامان را ملبس بدارید .

(۶۰) زنانرا برخت خریدن و فروختن بمزاد مگذارید .

در مجلس شرب مگذارید که تردامنان شراب بر جامتان ریزند و کرباس سفید

تان و الای قلفی شود .

بی وضو بوسه بر آستین صوفی صوفی مدهید .

لباسی بپوشید که همه وقت توانید پوشید .

چون پنبه وسط اختیار کنید .

مدام يك رنگ شعار خود سازید .

جامه چند بار شسته که چرکن شود بفروشید تا دیگران دعای خیر کنند .
لباس را بمردم بشناسید نه مردم را بلباس . (بیت)

مردی که هیچ جامه ندارد باتفاق بهتر ز جامه که درو هیچ مرد نیست

در خرقهای کهنه بحقارت نظر مکنید . (مصراع)

ای بسازنده که در ژنده نهان یافته اند

چون تواضع با کسان کنید در لباسشان مینید .

(۷۰) فضولی بیچه کشان مکنید .

جیب شاهدان مکاوید .

از برای پیراهن کرباس باریك بستانید . (بیت)

زود نرم ستان از جهة پیراهن ک آنچه در زیر بود نرم به از استظهار

عمامه زود از ته باز کنید و با سر پیچید تا گره از کار بسته بگشاید .

در تابستان از جهة زمستان رخت آماده دارید .

در خزان لباس فصل بهار معد سازید .

اگر جامه خود دوست دارید دردکان آهنگران منشینید .

باعصا ران معافه مکنید .

کلاه پندار از سر بنهید .

(۸۰) ترك نخ نخوت گیرید .

زره سان حلقه اسباب دنیا در گوش مکنید تاجیه وار میخدوز جفای
زمان نشوید .

بنشستن دستار میندید .

جبهٔ بتن مدوزید .

شرب سان در بازار قماش شوخی مکنید که چشمهای عین البشر شواهد
حال شماس .

خیانت در وصله روا مدارید که بردهای شما بخط ایاری قلمی گشته .
بمثال خرقهای آجیده فراخروی مکنید تا بخیه تان بر روی کار نیفتد .
در بند زر چون جامهٔ طلا دوز م باشید تا وجودتان با آتش ستم دهر سوخته
نشود . (بیت)

همچو چادر سفید رو باشید نه سیه جامه همچو چشم آویز

ردای نامرادی در بر کنید .

(۹۰) بمرقع فقر قناعت نمائید .

۹۰ . پوریاسان از بند قبای قصب بر خیزید تا چون نم لگد کوب حقای
زمان نشوید .

چون زیلو در مقام قدمداری وثبات نفع رسان باشید که (واما ما ینفع
الناس فیمک فی الارض)

همه چیز بگز خود مپمائید .

در جامه خواب مردانه باشید .

رویهای نازک تنگ مزاجرا بدست کتک کاستر مدهید .

قائم نرم لطیفرا زیر خارای خشیشی ستر روا مدارید که آن زیر بودن مشکست .

زیادتی حسن در لباس خوب پوشیدن دانید . (بیت)

با آسمان قد دیبا اگر کشد بالا اگر نه در بر اطلس رخیست والا نیست

اکنون نصیحتی دیگر آنست که جوانان صاحب حسن چون خواهند که

کتاب البسه بعمل آورند وظیفه آنست که بقیها در حجرهٔ این ضعیف حاضر

گشتند و در نظر این بنده رختها بپوشند تا میان ایشان چنانك دانم ببندم و شیوه
عقود دستار و جامه پوشیدن و بند قبا کشیدن و گشودن و لباسها بترتیب در بر
کردن بایشان تعلیم دهم .

فضولی نگوید چرا نصیحت عام نکرد و قید جوانان صاحب حسن فرمود .
برای آنکه مرا پرورش طبع باید کرد تا این سخنها بهم توانم بست و تکلیف
طبع نباید کرد چون من تعلیم اینان که گفته ام کرده باشم بتواتر بدیگران
خواهد رسید .



﴿ کتاب مخیّل نامه در جنک صوف و کفّا ﴾

بنام خطا پوش آمرزگار	که ستار عیست بر جرم کار
فکنده قبا کلی آسمان	ز فضلش بر خلعت زر فشان
بکوه از کرم رخت خارا دهد	پراز موج خبری بدریا دهد
یکی را کند صوف و اطلس لباس	یکی را دهد پوستک با پلاس
گرا نست تشریف احسان اوست	وراینست بدرخت و عریان اوست

﴿ در نعت نبی علیه السلام ﴾

دگر بر طراز نبوت درود	که در بند لبس و تکلف نبود
قبای او ادنی بیالای او	لوای دنی قدر والای او
بدست مبارک ز خلق حسن	زدی وصله بر جامه خویشتن
ز جیش فلک همچو گوئی شمر	جهان همتش را رکوئی شمر
هزاران سلام از محبان او	بال عبا بادو یاران او

﴿ آغاز داستان ﴾

چنین خواندم از خط ابیاری	که میخواندی نوبتی عاری
که کمخاهمی کرد تعریف خویش	که بیشم بجاه از قاشات بیش
که از چین و ماچیر فرازم علم	گهی از خطا و ختن دم زخم

در ابریشم چنگم اسرار بین
 بپشتی شاهان منم چارقب
 مه و مهر روی کلاه منست
 ز نقشم خجل گشته ارژنگ چین
 جواهر مجیم رسانند باج
 در اسرار چنگم شنیدی صدا
 بخا نبالم گاه رایت زنند
 رخوتی که بودند ابریشمین
 لباسی که از جنس موئینه بود
 ز پیچیدنی و ز پوشیدنی
 بدادند بایکدیگر این قرار
 ز افتادگی وزره قدرو جاه
 همه رختها چون سپاه آمدند
 یکی صندلی عاج و ز آبنوس
 ز خرمی و پوشی برش زیج بود
 که سلطان کمخا نشاندن بخت

در اوتار او از من آثار بین
 که دارد چنین اعتبار و نسب
 شفق شقه قدرو جاه منست
 گلستانم از رنگ پرزیب بین
 ز رازگان فرستد بقیقم خراج
 که اول کجا بودم اکنون کجا
 سمر قدیم گاه نسبت کنند
 چه از پنبه و از کتان و کثرین
 قماش که از نوع پشمینه بود
 زافکنندنی و ز گسترده
 که نبود سریری جویی تاجدار
 همه کفش باشیم و او شه کلاه
 گواکب صفت گرد ماه آمدند
 بدش تخت و زرتاج و زردوز کوس
 سطرلاب نیز از نمکدان نمود
 چه روزی نکو باشد از فر بخت

بر تخت نشستن کنخا و هر یک را از جامها بشغل و عملی وابستن

چو بر تخت سلطان کمخا نشست
 به پیشش کمر هر لباسی بست
 امیران او اطلس و صوف و خبر
 منور بلور مزین بتبر
 خشیشی و ایاری او را وزیر
 حرم نرمدست مخیل مشیر

<p>بایشان زر و سیم و زیور شمرد زوالا عصابه علم ز رنگار عس بودش و شحنة بارگاه علم از مصنف بیامش زدند فشاندند بروی چوزر بیشمار ز مخفی یکی خان پیراستند سراویل را کار بالا گرفت که ابر پشیم بود و هم پنبه بعین البقر داد مخفی و برد بدادند دستار هارا تمام که باشد سپه کش دران بوم و بر بتأثیر کردی کتارا رفو</p>	<p>خزاین بصندوق و مفرش سپرد قطیفه زخیلش یکی چتر دار کلاه دو پر نیز باشب کلاه زلاوسمه زرها بنامش زدند ز گلهای رخت مرصع نثار طبقها بسر پوش آراستند چوزر قالبك زن بوالا گرفت سپهد یکی توبی جبه بارمك همه جمع خاصان سپرد به بیرم که سلطانی اوراست نام بهرجنس بگذاشت يك سرفر چنان شد که مهتاب از عدل او</p>
---	---

در سر کشیدن رختها و صوف را بروی کفها کشیدن

<p>بشاهی و چون زه حکومت براند ز زخمی گزندش رسد نا گهان بطرفش شکست او فتد گاه گاه دور وئی بدو بوالکمی در نهاد که سلطان اینجمع خاتون بود گهی از مرتبع نشان باز داد که صوفست عین ثبات هنر سلاطین موئنه بی هیچ شك</p>	<p>بر بنگونه چون دگمه چرخش نشاند چو رسمست کز رخت نو شادمان سرافراز اگر چند باشد کلاه سفلراط را کز ازل در نژاد بارمك چنین گفت کاین چون بود گهی فبرسی را همی کرد یاد گهی کردی اوصاف سته عشر چو سنجاب و قائم سمور و فنك</p>
--	---

که پشت و پنه در چهله دیند
 نیارند مردان زخود باز گفت
 نگیریم شاهی کمخا بخود
 اگر نقش باشد مراد از کسی
 چونیکو زدند اینمثل رازنان
 زیر افکن از بهر خفتن نکوست
 گهی شانه دان گاه کیف برست
 زنانش بروی عشقدان کشند
 نباتی بپاکی دهد چون برک
 کجا سر بر آریم ازین ننگ ما
 برک گشته باصوف دست و مکر
 بدستار آشتگی زین رسید
 چنان شد ازین گفتگو فتنه سخت
 زلنگوته نقلی به تنیان رسید
 بیالایکی گیوه سر کردو گفت
 ازین رای نا کرده دروی درنگ
 چه معنی دهد صوف مسکین نهاد
 باهل تصوف یکی کرده خوی
 بزد کوه را ژنده دلقی عصا
 چه حد تو اینجا سخن گفتن است
 چو عرض خودت عرض ما آن کنی
 کله چون نشیند بصدر جلال
 درین باب کردست ترک اختیار
 جل و شال گفتند بایکدیگر

حقیقت همه زیر دست ویند
 نماند هنرهای مردم نهفت
 بجائی که چون صوف مارا بود
 بد هلیز حمام بانی بسی
 مختل چه لایق بدرد گران
 که چون نرم دستش ندارند دوست
 گهی بچه و گاه پرده درست
 غلافش بر آئینه زانسان کشند
 که همچون نهالست نقش کلك
 که میخك در آید بمعرض ورا
 که بودند رگ ریشه یکدیگر
 قبا از قسین درهم ابرو کشید
 که برخود به پیچیده هر گونه رخت
 ز پشیمان حدیثی بیالان رسید
 که مانم ازین کارنان در شکفت
 قبا نان برسم که آید بتنگ
 بکردار پشیمیش دادن بباد
 سلطان کمخا شود جنگجوی
 که ای سرزده لته چین گدا
 که در آستان جای تو بودنست
 بمحفل که با خاک یکسان کنی
 یقین جای توهست صف تعال
 تو با صوف هم جنفی شرم دار
 که مائیم بالان آن کوست خر

در آگاه شدن کنخا از مخالفت آن رختها و بخود پیچیدن

<p>ستاده همی بود انجا خموش سراسر ازیشان سخنها کشید که خواهند شاهی سپردن بصوف فراویز وار اینخبر پهن کرد برآمد زغم سرخ و گلگون و آل که از يك گریبان برآید دوسر درازی او همچو پنها بود من آنکس که این بندك انجا کشید ستاده جل ازوی بماتم نژند بلادش جو پنبه هم برزیم بهرکس پلاس و بماهم پلاس که بشینه بوشی بود تاجور</p>	<p>کلاهی دوگوشی زنا که بگوش ازان رختها این حکایت شنید شد آنجمله را کرد صاحب وقوف باردوی کنخا در آمد جو گرد بکنخا چوروشن شد اینشرح حال بکمسان ونخ گفت این طرفه تر هزارش سراسر صوف بالا بود بدامان جاهم نخواهد رسید نمد سان بمالم کنم تخته بند پوی آتش از قرمزی در زیم کسی کو که گوید بآن ناشناس به پیری چنین داغ مبری نگر</p>
---	--

تعرض کردن خبر با مخیل در مجلس کنخا

<p>بگفتا نیاریم ازین تاب پیش سرجهل از خویش مفتون کند چو تو موج زن باشی او موج زن بدامان کنخا نهادن جرا بجیش زلولو نیایم گگو</p>	<p>در آن بار که خبر آمد پیش که او نسبت شر بخاتون کند مخیل بدو گفت روتن زن بنو دارد او اینهمه ماجرا مگر پیشواز زنان نیست او</p>
---	--

﴿ در ایلیچی فرستادن کخا و باج از صوف ﴾
 ﴿ وسقرلاط طلب کردن ﴾

چنین گفت ایاری خسروی
 بسرپوش گفتند چیزی بر از
 بیاید فرستادن ایلیچی برو
 طلب کردن از صوف و ارمک خراج
 سری گر بر آید رجب خلاف
 پسند آمدش این سخن زود و گفت
 قبائی بایلیچگری خواستند
 فرستاده شد بهر تحصیل مال
 یکی میشد آهسته ایلیچی براه
 چرا گفت فی چیست تر میدوی
 ز قبرس بسوی خطاروی کرد
 بمان ایلیچی رخت اینجا براه
 که بشنو سخن چون تو شاه نوی
 نباید کشیدن چو میرز در از
 نباید نهاد این حدیثش برو
 گرفتن بضرب از سقرلاط باج
 توهم دزد و دشمن بکین بر شکاف
 که با جبه اش خر می باد جفت
 بنوروزی و چته آراستند
 بنزدیک صوف از برای منال
 بدو کرد مدفون یزدی نگاه
 بیالای حمله مگر میروی
 بدش ابلقی پوستین ره آورد
 شنو قصه صوف و آن بارگاه

﴿ در نشاندن صوف را بیادشاهی ﴾

بشاهی بشد صوف برضندلی
 برآمد بگردش همه جامها
 که مانده دگه در کرد جیب
 رخوت زمستان فراوان قماش
 شنیدند احکام والای او
 نشانند بر تختگاه ملی
 بهر جانوشت از بمی نامها
 برآیند و باشند عازی زعیب
 که بد در بر مردمان جمله فاش
 ندیدند جز رای اعلای او

مگر جنسهای که بود از قصب
بتایده رورا ز فرمان او
بگفتند دیگر برسم سحیف
نخواهیم و نکنیم ازین پس رها
میان بند گفتا دوسرمان مگر
بیاویم آنکه بدامان صوف
در آن بار که گفت بك پیش شاخ
نماند الباغ کز آنمیان
که تیزی بازار این قله جو
که اینان بدینسان دوشلوار بند
دگر آنکه تارخت اطلس زرخ
همه زینت تاجداریش راست
ز پشمینه شلوار میخواست بام
که در منبر جمله ام خطبه خوان
که ایلچی کمنخا در آمد بدم

کرا بر یشمین داشتندی نسب
نبودند قطعا به پیمان او
بقیقاچ نیرش بگرد لحیف
که پشمان به بیند بیکرد بما
بود تاز کمنخا به پیچیم سر
عقود سپیم نخوانند یوف
میانهای دندانیش از گو فراخ
بهر حالیش هست بند زبان
نه بستست چون بچه بندی برو
گرفتار قلبی و طرار بند
بسر بر کرا مینهد تاج و تخت
بشد آنچه از رخت و اسباب خواست
رساندن بکمنخا پیام و سلام
زوالا بزنی زربنام روان
همه خرمیها بدل شد بغم

در بند کردن قبا که بایلچیکری آمده بود و غضب نمودن

سراسر سخنهاى اوباز راند
بسی دسته بسته فرستاده بود
شه صوف ماند از رسالت شگفت
بدان از شکن کرد ابرو بچین
در اصلش خطا دانم آن نا تمام

خطی چند مخفی بنزدش بخواند
جوابش بره چشم نهاده بود
بدندان بخیه یقه خود گرفت
بگفتا که قبحه نمائیش بین
همه نقش باطل نژادش حرام

قبارا نهادن بفرمود بند
 بد از ترك تو بیش تیغی بساز
 به پشمینه شلوار گفت این ببر
 سکه خطبه ات نیز دشنام داد
 میان اینزمان جنك را بسته دار
 جوابش مهم پنبه ات دردهن
 بقدر جوابش هراچچه او برید
 جوازسوزن او روی درهم کشید
 چنین گفت یاساقیان قدك
 من از پوستین برکم پوستش
 زگرد سپاهش کنم خاك ببر
 مرا مینهد پنبه آن بانم
 بشلوار والا زرای ككتان
 بدو گفت والای شاهد لقا
 مگو عیب یقه توای دگمه بیش

پس ازگرد ره نیز جوبش زدند
 چاقی هم از دگمه پا دراز
 بگویش که اینست تاج و کمر
 مبارك بود زود درپوش شاد
 مشرف کجا میکنی کارزار
 بستر بند از مت زار تن
 زایلچی کمنحا تمامی رسید
 بجز جنك رائی و روئی ندید
 بتها مرا هست صدار لك
 بتمام درد پیرهن دوستش
 که بیدش زند گردد اوریز ریز
 زرختم مگر هست یار و مدد
 درم پاچه ات گفت درپاچه دان
 بختاست گوئی مگر دست ما
 بدارید سر در گریبان خویش

در گریختن ایلچی از بند صوف

بهنگام خفتن یکی پیش بند
 گرفتند پیراهنی در طریق
 بگفتا مرا خود نمادست جان
 من از یله بودم همیشه بتنگ

گریزند ایلچی یله زبند
 که باید بدادن بدست رفیق
 زدست شکنج ولت گازران
 گذشتی همی روز نام بتنگ

❧ مثل ❧

چہ خوش گفت درزی يك جامه پوش ❧ چو تشریف میفکندش بدوش
 که به در فراخی بمردن بسی که جان پروراند بنگی کسی
 بشتن چه سودش دهد داوری در اشنان ما جامه دیگری
 بگفتندش اینقصه از فعل بد مینداز چون رخت گرما زخود
 که بس گربه بیدت اندر ازار کنیم ارنه گردد قبا آشکار
 نه سوزن بد آخر قبائی چنین که ناگه فرورفت اندر زمین
 هم آغوش و هم خفت او بوده است بروزو شب جفت او بوده است
 بگفتا نه تنها مرا محرمیست میان بندو دستار با خرمیست
 باودسته کارد وابسته هم تنها درین کشتی نی منم
 توازریسمانی که رفتی بچه چرا خود نگیری بجرمش کله
 دو صد ترسم از پیش ازین میدهی که کندست گیوه ز پای تہی

❧ درچریك انداختن و لشکر آوردن از اطراف ❧

جریك ملابس زهر کشوری بخواند اوز بومی که بود و بری
 محبّه بجست و مخیل بخواند حریری و شرب مقفل بخواند
 جگن راطلب کرد از افتگون که رنگین و باجاه آمد برون
 ز راه عدن جامهای بموج همی آمد از هر طرف فوج فوج
 دیقی دق مصری و بندقی علمه اش هر رنك تافستی
 چه از جنس اعلاى اسکندری چه رومی باف و چه از قیصری
 سراجی شهابی نظر بافته ❧ دگر موش دندان و بشکافه

عجب جنسها آمدند از ختا
 زیبای شتر زیدی قماش
 ز ابریشم لاهیجی شکلهها
 هراچه اوتعلق بدان میگرفت
 زیبای رومی و چینی حریر
 زهند وستان سالوی ساغری
 چون نمود در تملو آن زره
 زره بست والا بنوعی دگر
 بیک مچر ارکار روسی رسد
 کتان فرم آمد و مغربی
 شلوار هم گشته پنهان سلاح
 ز شهر ارقوه دستار شاش
 زن جامه و کدروئی گزی
 دوتاره ز (کر برکه) آمد برون
 سرافراز این جلدگی گلفتن
 بریده ره از قندهار اینچنین
 چو خاتونی بود ابریشمین
 بیک شربتگی گفت شیرینه باف
 ز جان خود از درد آورده ایم
 که از پشت ایشان بتیغ و سنان
 بسرما که بیژن نکردست حرب
 باو کرده اند این و آن کارزار
 نیاریم از پوستین کینه خواست
 نخوانندتان در عروسی و سور

بایشان شدن رو برو دان خطا
 که آوازه شان در عراقست فاش
 بر آمد بمائند ازدها
 از آنها که رگشان بجان میگرفت
 بخرگاه آراسته صکت سر بر
 رسیدند سمش و دو چنبری
 گریبائی از او حدی گفت زه
 از ان پنهانی کنادش سپر
 ز سرکوی سوزن چاقش زند
 دگر کیسه بعد از او صاحبی
 بداند کسی کوست اهل مزاح
 که از فش زروی جدل گشته فاش
 ز کستونی و برکچین و قزی
 دگر چونه و شيله از حد فزون
 که در جامهها هست چون سربتن
 که افتاد سالوی مچر بچین
 چو چیزی وفوتک کلی و کزین
 که نتوان زحد برد دعوی و لاف
 بموئینه کی جنگ ما کرده ایم
 سمور آیدش قدس کین ستان
 نیارست هم گیو بنمود ضرب
 درین جنگ مارا شود کارزار
 سخن پوست کنده بگوئیم و راست
 و یا در حمال نشاط و سرور

از ایشان اگر بر شما بگذرد بجائی که باشد سپاه امتعه
 جوابش چنین گفت عقد سیج عجب اینکه بانکه خاتون رسید
 یکی جامه فح کار است صیت جوشد رایت کرد یزدی پدید
 برنجك خود و دامك سربك كلهجه سر انداز و مو بند باز
 دگر چادر زوده و چشم بند چو ترغوو و چون قيفك و تافته
 چودارائی آنکوز حسنش خجل هم از جیها کرد کشته سران
 بوالای مشکین و شده کمر چه و صلاه نشینم گفتند ليك
 قضارا سجاده مگر باردا مله ریشه مبلک و مرشدی
 ز سرهای سی بارها هم شخط وزان رختها کان بقبر افکنند
 باینها موافق شده بهر کین نه از بهر یاران دعا میکنند
 بکا فورثی گفت برد بمن بماتم ازین هردو جانب دژم
 بصوف آستر که زوالا بود یکی یف کند بادتان میبرد
 بستران بدرود همه مقنعه شمارا پس چرخ باید بسیج
 زهر گوشه هر يك سری میکشید زهندو ستان هم بیاورد بیت
 یل زوده از اصفهان هم رسید رسیدند هردو دل از غم تنك
 سر آغوش با بیچك سرفراز بشوخی و فتنه گری چشم بند
 از آنان که قلبند و ور بافته شده روی پوشان چین و چکل
 هم از یقها جمله گردنکشان بگفتا چه بایفد در این حشر
 سیاهی لشکر بشائیم نيك دگر خرقه و طيسان و عصا
 چه صوفك چه خود رنگ آن سودی دگر جامه قبر از آن نمط
 بتابوتها نقش و زیور کنند چه بکترو خود و جوشن کجین
 شامان بهمت مدد مید هید که شرمی ندارید از خویشتن
 که شان هست پیوند و وصلت بهم گهی او فراویز کنجا بود

بخر که سقر لاط در فصل دی چو قیقاج یابی بدامان وی
 ز روی حقیقت جو می بنگرند سرو بن ز کر باس يك دیگرند
 بجوئید صلح و یکی پیر هن بگو باش دروی ازین پس دوتن
 توئی شاهد من که همچون نگار در ینحالت از دست رفتست کار
 که از هر جهت لشکری آمدند هاما نه دسما لك ما شدند

گفتار در بیان آنکه اینمعارضه و این داوری

در چه فصل بود

بوقت بهاری بد این گفتگو ز نو بود آفاق در شست و شو
 نسیمش ز والای باد صبا شکوفه قلفی گلش جزم ولا
 ز خود پوستین میفکند خلق سلیمی پیر کرده بر جای دلوق
 در اطلس بقیقاج و سوزن جلنگ چوبلبلی که بر بروک گل ساخت چنگ
 ز دارائی و شرب گوئی جهان شد از زیب و زبور همه گلستان
 پر از پنبه دانه تکرک بهار ز حلاج بالک پنک رعد و ار
 کمان حلاجیش فوس قزح زدی چنگ در جامه دان فرح
 زمین جلگی پرده زر نگار مشاشل بدوسبز بد سبزه زار

در کوچ کردن کنخا و اسبهارا طلب داشتن

کمیتی در آورد کنخا دلیر ز والای باد صبائی بزیر
 مطابق بر اسبی ز خسی نشست که جروی بند سرخ خنی بدست
 یکی نافه از برای کتل نهادند داغ اتو بر کفل

مجرّح بدش اختجی با دوال
 دگر بجه برابرش صندلی
 مدّول یکی اطلس بانژاد
 مقرر شدانکه هر روی بر
 نبودش یکی خام شوره نورد
 یکی صوفك و خاصك دلپذیر
 مگر جقه بود انجا حکم
 بدادند خانشاهی آنکوست خاص
 رآن برنهادند از ان پس بخیل
 ولی زردك قاری بینوا
 زبائک قصاره بکرباس راست
 برون برد بارو بنه جامه خواب
 منادی زن جرخ قز بائک زد
 ز سلطان کمخا چنانست جار
 و یا دارد امروز پوشیده رو

که همراه گردد بوقت رحال
 نشسته همی کرد تخت ملی
 برآمد بگلگون والا چو باد
 که باشد الاغ خودش زآستر
 بیارش بستند هم در نورد
 در آن خیل وامانده بی بارگیر
 بگفتا روند این دو بر پشت هم
 زخود رنگ يك بارگیرش خاص
 که همجنس گیرد بهمجنس میل
 بدش کاسری پاره وان در ملا
 چو در جنگ از اسبها شبهه خاست
 زد چارشب خیمه بی طناب
 که ای رختها زانکه عینید وزد؟
 کرین قتل آنکس که جوید فرار
 سیاویرمش بر سر چارسو

خواب دیدن جامه خواب و تعبیر آن

شی دید ناگه لحافی بخواب
 بر خرقه شد که تعبیر کن
 بگفتا باین حال ناگفته است
 عجب گر بهم برنیاید لباس
 اگر منج دیده باشد چه باک
 سلطان کمخا تباهی رسد

که از منج در جامه شد خراب
 مر این آیه را شرح و تفسیر کن
 که چون عقد دستار آشفته است
 معارض شود باحریری پلاس
 بری باد از فتنه دامان باک
 گزندى بوالای شاهى رسد

سجینی خشیتی بپاید کنون * ز بازو چو تمویذ کردن نگون
که تا ایمن از چشم عین البقر || بماند بهر حال دور از خطر

در لشکر آراستن صوف

وزان روی صوف از پی کارزار
بسان فراوین بردامنش
چو طاقین که از جامها اوست طاق
زانکوره کردند یاور طلب
زد میرزینی و هم زاغکی
سقرلاط و بزمت و آن بنات
نمدهای باران چه جای چه نور
ز جرجانیان انجمن تیره گشت
زره گشت ناگاه گردی بدید
زهر جنس و هر جای با جهرمی
پشتی بیامد زهر سو کول
بلشکر گمش پوستینها همه
جو سنجاب و قائم سمور و فنک
تعلق بدین داشت هر چیر گرم
چو بارانی و پیش بند و جقه
جبه چه قبا پوستین و سلیم
باین جمله تشریف گفت ای گروه
که در زیر هر جبه پنهان شوید

شدش جمع بشینۀ پیشمار
برآمد زهر سوی پیرامنش
چو ستۀ عشر نامدار عراق
بیامد مدد نیرشان از حلب
دگر بید بازاری و شالکی
چو ماشاک و تفتیک و عین ثبات
که مالش بسی آزمودند و زور
ز تر بینان عالمی خیره گشت
بگفتند زیلو بلشکر رسید
نو گوئی گرفتند روی زمی
به بیکار سرما نموده جدل
بیامد چو پیش شبانان رمه
دله صدور و روباه و ابلق ادک
باو بود وابسته هر جنس نرم
دگر چکمه سرفراز از یقه
دگر بنمجه باحنین و سلیم
شما میشوید از معارض ستوه
ببالای پوشی گریزان شوید

در جنفی زدن صوف با پوستینها



<p> به پیوست باصوف موئینها که باید قراول نمود ساختن هزاران نمود کرد باید گرین قماشانی از پوستین هم غریب پلنگ از نهالی نمودن عیان که نرمینها خود چه تاب آورند بجنب زنان سایه پرور یکی لباسی از آنها زبان برگشاد بصوف اینچنین گفت کای شاد نو فلک باد گوی گریبان تو هزار آستین بادت وجه صد بری بادی از چشم مخفی خوان مبادا که گردی ز روغن خراب زما تا سلطان کمخاست دور دو آبست خبر و خشیشی بره ز صندوق مفرش مگر بشمار ذکر جامه گفت از بنسوی ما ز سنجاب هم هست آبی پیش جوابش بگفتند کای یاوه گو تواند زما آنکه انجا رسید بیاید کنون رخت بر بست زود </p>	<p> همی رفت جنفی به پشمینها علم از دم روبه افراختن چوپیلان و خرطومشان آستین کز ایشان بود شکلهای عجیب ز زبلوچه هم شیرهای ژیان بر این قماشان ز بیم گزند که دارد نجا رختها بیشکی چو در دست درزی برانوفتاد مبارک ترا باد این گاه نو شب و روز معزی دامن تو گراز در بود گوی جیت رسد که از آتش جربت کند ناگهان که پوشند آن دم بگل آفتاب قد در میان رختها را فتور کز ایشان نداریم موئی پنه بسازیم کشتی زهر گذار بود موج بسیار و گرد امها که از آب ایشان فروست و بیش چه غم جامه را باشد از شست و شو گلیم خود از آب بیرون کشید بآن جامها جمله جبه نمود </p>
---	---

سوگند دادن صوف بسقرلاط و سنجاب

<p>چونسخه برایشان سخن راندند از اندازه بیرون قسم نیز خورد نه او هم دهد پشت از هیچ سو گریزند که بی روئی از ما مجوی بآن خرقه کاآمد بویس قرن ز اسباب بروی زهر گونه رخت عمودش بخدمت نموده قیام چه از شامیانه چه از سایبان زمهر و سپهرش زرو لا جوردد لالی زهر جنس سیمینها بود رشك بروی ز زیب و بها برین مستمع گشته از هر طرف که مسواك دروی بود سرو ناز نه بچیم از حکم والای تو میان توی بادا بتنمان کفن</p>	<p>سقرلاط و سنجاب را خواندند که باید شمارا کنون عهد کرد نه این رو بگرداند از هیچ رو لباز را بدندان درهای گوی بتشریف منبر ببرد بمن بخرگاه والا و فرهنگ بخت بتعظیم خیمه که از احترام بقدر سرا پرده و کندلان برخت مفرق خجل کرده ورد جواهر زهر نوع و زرتینها بزین مرصع که خورشید را ببال پروگو شهای صدف بستان سجاده پر نیاز که هرگز نگردیم از رای تو بخودگر بگیریم ازین حرب تن</p>
--	--

آهنگ نمودن صوف به پیکار کنها

<p>بر افراد این جامه لشکری بود زیر شان اسبها سربس بدندی شوند این زمان بارگیر</p>	<p>بس انکه مقرر شد ازداوری که از جنس موئینه و آستر ازین رختهایی که مارا بزیر</p>
--	--

نگیرند ازینجمله باخویشتن ۛ دوتوئی و یکتائی و پیرهن
تکلتو چنین گفت باجل براه ۛ که آمد کنون نوبت پایگاه

❧ زیارت خرقه رفتن و حاجت خواستن صوف از رختها ❧

بدش در عقب ارمك فیلسوف	بشد بهر حاجت بر خرقه صوف
همی همراهش هر کجا کوشدی	نمد تکیه ز بلو گرفته بدی
بد از پیش مسواک و از پس عصا	قرین گشته سجاده باصفا
ز پیر حصیری مهمات جست	برگوشه گیرند شد نخست
ز همت نمد را بخود در کشید	بگفتا سزد بوریا نیز دید
پرسد ندانم جز اینها دگر	زار باب صفه کسی کو خبر
که روغن برد جامه جرب را	بدش نذر از بهر حاجت روا
نهد تارسد روشنائی ز غیب	چراغی هم از کیف گلگون بحیب

❧ رزم صوف و کنها ❧

سیاهی آن لشکر بشمار	یکی دیدد بان از علم بر منار
که آن رختها آمد اینک چو باد	بدید و بدین سر خبر باز داد
چو مهر فلک عالم افروز بود	طلایه ز رخت طلا دوز بود
رسیدند با هم در آرایشی	ندیدند القصه آسایشی
بدش ز آستین میسره میخه	ارخته چو بر داشت رخت و بنه
بگفت این زر سرخ و روی سیاه	طلا دوز کرد آن سیاهی نگاه
ز درزو ز گو جامه گو درز بود	چو دستار بافش فرو هل نمود

نگر کیسه مخ حمل لباس
 میان بندها را علم ساختند
 ز سرهای دستارچه بد درفش
 همی بود دستار بر صندلی
 که صف را چو آئین بیار استند
 ز بس گرد پنبه که از جبه خاست
 فرو رفت و بر رفت در آن نبرد
 چپر هابد از خرقه پوستین
 بر آورد دستار گری گران
 بر آهیخت گری کدینه برخت
 ز حرب و ز ضرب آن ملا کم نشد
 ز نهیای جولا هگان نیزه بود
 خیاط آنچنان ناوکی در سپوخت
 چو دو لشکر برد درهم زدند
 کشیده بت و شال و خفری رده

بتحقیق روئین تن اورا شناس
 بحرب ملا بس برافر اختند
 همه سرخ و زرد و کبود و بنفش
 ابا تاج بر قلبگاه ملی
 سلحها سراسر به پیر استند
 یکی روی را آستر شد دوراست
 بهرجبه سوزن زهر خرقه گرد
 سپر هایشان از الر جاق زین
 فرو کوفت بر ترك توبی روان
 بزد بر قدك تا که شد لخت لخت
 نمد زینشان خشك یکدم نشد
 کتکهای قصار همچون عمود
 که ده روی از جامه درهم بدوخت
 برو آستر را بی یکدم زدند
 ملای مله جمله برهم زده

❧ رفتن پهلوان پنبه در معرض هلاك و عزاداشتن ❧

❧ تن جامه و کرباس بروی ❧

بشد پهلوان پنبه اندر نبرد
 بگفتا سلاحم به بینید تنك
 زمیبدان دامان بر آورد گرد
 که من چند مرده حلاجم بجنك
 من آنم که اطلس و والا چودست ❧
 بگردن در آرند باهم نشست

در انجا شوم محرم دخل و ساز
 من آنم که در پیشه جامه خواب
 هم از دولتم جبه را فریبست
 مرا چون در آجیده میلک نهند
 زنی چون در آرایش افزار من
 کدو روی گریزی بزد بر سرش
 چو کرباس او را بد انحال دید
 یکی ریسمان بود برگردنش
 پوشید تن جامه در تن سیه
 کنون کار کرباس گشت از تو خام
 چرا بر تو بشمینه رادل نسوخت
 نم زدین میناد روی سفید
 مربع بقبرش بماناد صوف
 بگر ماوه بگریست فوطه زغم
 رسانید عین البقر چشم شور

میانشان بخشیم با آرام و ناز
 برم گرگ سرما نیاورد تاب
 نهالی و بالش بفر و بهی است
 بخت من انگشت کاری کنند
 به بند شود ست و بخویشتن
 که چون گردش بر همه بیکرش
 بیاره شد و ناله برکشید
 دریده بتن گشته پیراهنش
 بگفتا که ای پشت گرم سپه
 بود بی وجودت قبا نا تمام
 که این ضرب کاری بجانست سپوخت
 جل خرسک ازوی شود نا امید
 زقرساق و پاچه جدا باد صوف
 هی جبد گلکینه دردش بدم
 نهادنش انکه پایش بگور

رزم کنخا بصوف

سه روز و سه شب درهم آویختند
 چهارم نخ خور چو شد بافته
 به پیچیده شد سالوی ساغری
 خرسیم دوزی شده زیر سنگ
 همی گفت ازان رختها موی بند

بسی کرد از فته انگختند
 بچرخ این قز آل شد تافته
 زنه باز شد معجر چنبری
 قباي زر افشان برآمد ز سنگ
 معلق بیکموی باشیم چند

یکی نسمه گفتش که ای نابکار
 قبارا در آنحرب بارس و باک
 زجرخ قز آوازه سوره خاست
 چه از گرد بالش چه از متکا
 کشیدند موئینها جمله تیغ
 زریلو و خرگه در آن رزمگه
 قواره سری بود بی و ر بدن
 بنوبت زدن بهر والا و لچ
 سر سرخ سوزن چومی برفراشت
 گوحیب پهلوشده کینه جو
 بیست کارد زاندم که خود بر کمر
 که در حرب پس کرده خونخوار بود
 بریدن رخت درزی قتاد
 در آن قلبگه قیفک اول گریخت
 میان بند را شد علم سرنگون
 نمیدید کمخا در آن حرب گاه
 خود و همبزانش بدانجا شدند
 از آن دگمها بسکه میتا ختند
 چو ستجاده پروای مسواک داشت
 ز تنبان نمودند از انجا سلج
 سه روز و سه شب بود جنگ حصار
 چنین گفت زیلوی ابریشمین
 ز کمخا توداری زروئی جهت
 باین هردو باشد که صلی زهی
 فرو بچی این قصه جنگ و کین

نهادی همی بای بردم مار
 شد از تیغ مقراض دل چاک چاک
 زدقین فغان بهر ماسوره خاست
 زدند ازدو سر طبل مرجنک را
 ز کرباس خیمه هوا گشت میغ
 زمین هشت شد آسمان گشته ده
 زمی لکه بر جامه خون ریختن
 زده میخ حمل ازدو جانب صرنج
 زانگشتوانه یکی خود داشت
 همی برد دسمال یک یک فرو
 ز پهلوی او خود جهان معتبر
 هراچه اونه او کشته مردار بود
 چکا چاک مقراض و گزوا نهاد
 پس و پیش شلوار والا گسیخت
 شدند اطلس و شرب و خارا زبون
 بجز قلعه کوشک دیگر پناه
 جدا ز امتر جمله رو هاشدند
 همه بچه خرد انداختند
 جرزدان عصا هم بره واکداشت
 عبائی ازینجا بگفتا ملیح
 بسی جامها شد از آن زخم دار
 بزمک که ای نامدار گزین
 من از صوف دارم زوجهی صفت
 کنم چون نمند تکیه ات همهرهی
 بگیریم یکبارگی بر زمین

در صلح انداختن ارمک میان کمخا و صوف

<p>چو تمسود رو هیچ فسخ و فلاح دری چند از دگمه با خود برد وز انجا خبر شد که ارمک رسید گرفت او همی دامنش ز انبساط مقرر نمودند با یکدیگر شود آن یکی شاه رخت بهار ولیکن لباسات قلب از میان که جائی نخواهد رسید این سخن</p>	<p>بشد ارمک انجا ز بهر صلاح که نتوان شمردن چنین کار خورد بسی جامه کمخا بیایش کشید کشید آستین وی این از نشاط که هر يك بفصلی بود تاجور بود در خزان این یکی شهریار زدندی گره مردم از ریحمان نخواهد شد این گفتگو ها کهن</p>
--	---

در مذمت قماشهای قلب گوید

<p>قماشی که از تل بود روی آن خشیشی و صوف ارسجیفش کنی بزودی بدرد همه روی وار بزرگی بمریان طمع داشتن چو قاقم بکامو مدارد امید سر بند شلوار افراشتن سر رشته خویش گم کردنست</p>	<p>گرش روی دیگر کنی بر نیان و یادگه در بحیث زنی بماند از و آستر یادگار بود شال را زوده پنداشتن که جرکن چو شدمی نگر دس فید وزو چشم بند سلق داشتن بحیب اندرون مار پروردنست</p>
---	--

در خاتمه کتاب و وصف الحال گوید

درین فتنه کافشاند عقل آستی ۵ بغارت بشد رخت من راستی

دوشاه چنین کرده پوشش بسیج
 دلیل اینکه یکدست جامه درید
 غرض بود ازین جامه ام دوختن
 که بر قبر من صوف آمر زشی
 چو بستر شود خاک و رخم کفن
 مرا خود نبد غیر بیکار هیچ
 که این رشته قاری بهم در کشید
 ز فانوس والا بر افروختن
 بگیری و زیلوی آسایشی
 لباس دعائی پوشی بمن

کنون بشنوی اهل رای و تمیز
 که همچون قماش نفیس و عزیز

که در جنگنا مه بسی گفته اند
 ازین طرز هرگز که پرداخته است
 زرزمی چنین هم که دارد نشان
 چو دیدم زحد کهنه شهنامه را
 صلیب همه کافران سو ختم
 چنین جامه نو که پرداختم
 مصون باد از طعن هر زن بمزد
 تن از جامهای نکو فربه است
 بدیمه و بهمن اگگری زنی
 که در حرب سرمایکی پوستین
 چو تورخت نودر بر آری نخست
 بسی دیده ام مرده خلق از خورش
 ز خوردن پوشیدن آراستم
 نخستین ز وصف طعام این بخوان
 ز اشعار خان گستر اطعمه
 بهر گوشه در شمر بشتا فتم
 ز دستار سید سلیمان عرب
 لالی معنی بسی سفته اند
 چنین طرح جنگی که انداخته است
 که شان قطره خون نبد در میان
 مطرا زنو کردم این جامه را
 که طوسی بدین رشته درد و ختم
 زنه کرسیش صندلی ساختم
 ز قلبان بیمایه وصله دزد
 بهر جامه خوب از زن به است
 چو رستم بگرمی و روئین تی
 ز بیر بیان کم نباشد یقین
 بشوتن که مانی بدین تن درست
 ولی یابد از جامه جان پرورش
 بجامه فرودم زنان کاستم
 که تشریف باشد مقدم بنان
 زدم پشم بر هم بنظم اینهمه
 ز موئی پلاسی چنین یافتم
 بیاد آمدم با بزرگان ادب

بیزدبك هر شعر در انجمن نظر کن که زردوزیست آن من
نه بافدگی می‌کنم اینگان هنر نیست پوشیده بر مردمان
کنانرا چه گوئی ز برتنك به گرایست میدان تورج‌حان منه
رخم گشته زربفت و والای آل سرشك و مژه سوزنی درخیال
تم گشته چون ریشمائی زغم که تابسته ام این سخنها بهم

برخت نکو باشدت احترام

سلام عليك و عليك السلام

فرهنگ پاره لغات متشکل و تعبیرات دیوان البسه

- (آرایش) پرداخت و زینت و ترتیب لباس .
 (آژده) (آژیده) آنچه با بنجیهای نکرده دوزند .
 (آذین) پیرایه و عمده آن سر آویز و گوشوار و سلسله و حلقه بینی و گلوبند و بازوبند و دست برنجن و خنخال و انگشتریست .
 (آغابنه) صورتی پنبه که در عروسها از برای مسخرگی سازند .
 (آغرده) جامه نازك و تنك . (آهار) آتش جامه .
 (ابره) رویه لباس ظهاره . (ابریسکی) نوعی از رخت و برگ اسب .
 (ابیاری) دیبائی بسیار نازك . بافته . بهترینش کافوری .
 (ادیم) پوستی که خوشبو سازند و بهترین آن بلغاریست .
 (ارخته) مطلق رخت و ارخته دار جامه دار را گویند .
 (ارمك) پشمینه ایست ستر .
 (اطلس) معروفست و بانواع و فرنگی آنرا ساتهن گویند .
 (افتگون) نام جائیست که از انجا جگن خوب آرند .

- (اکسون) دیبای سیاهی که بزرگان برای تفاخر میپوشیدند مثل دیقی .
 (الباغ) پیرایه که بر پشت یقه جامه دوزند و نوعی جامه زمستانی .
 (الجه) مخفف الاجه ترکی جامه راه راه رنگارنگ .
 (الف نم) نوعی ازدلق درویشان . (انگله) جای دگمه عروه .
 (انگوره) نوعی از صوف منسوب بشهر انگوره (انقره)
 (ایازی) (ایاس) چشم بند . (باد بیزن) (بادزن) مروحه .
 (بادصبا) نوعی ازوالای بسیار نازک و باریک .
 (بارانی) لباس که برای حفظ بدن از باران پوشند .
 (بارجامه) (جامه دان) صندوق رخت . (باشامه) معجز چارقد خمار .
 (بافته) دیباییست سنگینتر از خاصه .
 (بالافکن) روانداز از قیل شمد و احرامی .
 (بالش) مشکا و (چار بالش) مسند و دست بزرگانست .
 (بنجیه دوز) سوزنی و آژیده . (بر بند) سینه بند کودکان .
 (برتنک) نوار و بند گهواره و جامه کم پهنا . (برخوابه) نهالی زیر افکن .
 (برد) قماش است بمنی راه راه معروف . (برقع) روی پوش .
 (برک) از پشم شتر بافند . و کسوت درویشان . و جامه درد دار المرز .
 (برکان) گلیم سیاه و (برکی) کلاه زاهد است .
 (برکسون) و (برگستوان) کثر آغند که براسبان جنگی پوشند .
 (برنس) کلاهی که راهبان ترسا در ابتدای اسلام میپوشیدند .
 (بزشم) پشم نرم . (کرک) تفتیک .
 (بسته) رزمه و تنک لباس و قماش مخصوص استرآباد و گرگان .
 (بغلتاق) سالاری که بر بالای رختها پوشند . (بغیازی) شاگردانه .
 (بقچه) معروفست و (بقچه کش) دیوژ را گویند .
 (بکتر) حلقهای آهنین که ازان زره سازند .

- (بندی) پارچه نازك راه راه سفید که مصریان ازان پیراهن سازند .
 (بوقلون) دیبائی رومی که مردم برنگی نماید . (بهله) دستکش باز یاران .
 (برمی) (برمی) که سلطانی گویند پارچه ابریشمی چون مثقالی .
 (پای افزار) انواع پاپوش . (باجامه) شلوار و تنبان . ازار .
 (پای انداز) قماش که برای : - رام زیر پای بزرگان اندازند .
 (برجم) ابریشم وموی اسب یادم گاوی که برگردن علم بندند (قطاس)
 (پرداخت) جلا وصیقل جامه . (پرز) خواب جامه .
 (پرد) ابریشمینۀ سیاه و بهترینش ختائی .
 (پرنیان) ابریشمینۀ منقش . (پروز) (پرواز) فراویز که محاف باشد .
 (پژه) رنگ پژمرده . (پك) جامه سخت و درشت .
 (بود) رشته پهنای جامه که ضد تارست .
 (پوشی) و (پوشنی) مطلق پوشیدنی و پارچه که دستار را شاید .
 (پچك) سربند و مقنعه زنان و گروهه ریسمان .
 (پیش بند) فوطه و دست پاکی و دستار .
 (پیش شاخ) و (پیشواز) و (پیش باز) جامه پیش گشوده .
 (تار) رشته درازای جامه . (تافته) خارای موجدار .
 (تنق) پرده بزرگ . (تخفیفه) دستار كوچك .
 (تنپوش) (تركپوش) سرپوش . طاقیه . (ترغو) نوعی بافته سرخ .
 (ترك) كلاه خود . (تركانی) فرجیست مخصوص زنان ترك .
 (ترك) لباسی کوتاه و پیشواز مخصوص سپاهیان ایران .
 (ترمه) تكلتو . (تسلیخ) و (تسلیخ) جای نماز و سجاده و مشلخ ازینجاست .
 (تسمه) زغره پوستان و دوال نعلین (شرارك) . تسملو سلسله دوز و زنجیره .
 (تشریفی) خلعت که بزرگان بخشند . (تكمه) و (دگه) گوی .
 (تگه) بند ازار و شلوار بند .

- (تنبان) جامه درونی وزیر جامه کشتیگیران . (تنکه)
 (تن زیب) جامه پنبه (ارخالق) ونوعی از قماش نازک .
 (تنسخ) و (تنسوق) هر چیز کمیاب که هدیه را شاید .
 (توبی) عرقچین پنبه (عرقیه) وکلاه ترکدار . توبی جبهه ؟
 (توزی) لباس کتانی تابستانی .
 (توله) عملی که برای سفید کردن کرباس کنند .
 (تیرز) شاخ جامه برای فراخی . (تیرگز) چاک آستین .
 (جاجیم) پلاستیکه ایست انفس از گلیم .
 (جامه خانه) جای دخت . ارخته (جامه دان) صندوق (جامگی) رانیه آن .
 (جبه) بالاپوش فرجی . (جرزدان) لباسیست از پوست درشت .
 (جل) پلاس . و (جلیل) مصغر آن کجا و پوش .
 (جندره) چوب کنده دقاقان که کرباس بدان هموار کنند .
 (جوز کره) دگمه و گوی که بشکل گردکان و پیچیده باشد .
 (جوالق) شالکی ویشینه معرب جوالی .
 (جولاه) (جولاهه) بافنده . بافکار . نساج . حایک .
 (جادر) مطلق سرپوش . چارشب . چار . چادر خیمه .
 (چارقب) نیمته که از کمخا سازند و اطراف آنرا زرکش نمایند (زورنیم)
 (چاروق) پاپوشی که زیر آن از پوست وروی آن از یسمانست (کالک)
 (چیر) قماش موّرب واوربو بافته وخرگاه جوبین ونبین (آلاچق)
 (چپکن) مخفف چپ افکن نیمته که قیقاجی بهم پیوندد .
 (چشم آویز) برقع سیاه از موی اسب . (چکمن) بارانی وشلوار دراز .
 (چکمه) موزه (جزمه) باافزاری چرمین بلند ساق .
 (جگن) (جگن) نکنده دوخته . بهترینش افنگونی (جگن دوزی)
 (چلنگ) (چلنگ) پرمهرغ که برکلاه زنند .

- (چته) (چتاك) (چشاك) پای افزار چون گیوه .
 (چوخا) بشینه بی آستین خاص راهبان .
 (چوزه) غوزه پنبه و دوك چرخ ریسمان رسی . (خبر) بردیمانی موجددار .
 (حریر) آنچه از ابریشم پخته بافند . (حله) جامه دو پارچه .
 (حقه) درج و پیرایه دان . قوطی . (حنین) نیمته پیشواز .
 (خارا) معروفست و بهتریش عتایی که منسوبست بمحله از بغداد .
 (خاص) (خاصك) تافته خانشاهی . (خاصگی) جامه دار .
 (خج) پیرامون خرگاه ؟
 (خرسك) قالی (خفزی) (خرمی) فرجی .
 (خز) جامه باتار و بود ابریشمین ونوعی از پوستین .
 (خسقی) جامه برگ گل کافشه . (خشیشی) جامه با آهار .
 (خفتان) قبائی که ازدوسو چا کدار باشد و جامه جنگ .
 (خفزی) قالی ستر . خرسك . (خمار) مقنعه چارقد (لچك)
 (خیش) کتان ستر و جامه که ازیشم و پنبه بهم بلشد .
 (دارائی) تافته ایست خفیف و گوناگون .
 (دال) نقشهائی که بر پارچه دوزند و دالدوز (قلابدوز) است .
 (دام) (دامك) سر انداز زنان مشبك و تور مانند .
 (دبیقی) ابریشمینه ایست نازك . (دثار) جامه روی ضدّ شعار .
 (درّاعه) جبه و فرجی و (درع) پیراهن زنانه وزره است .
 (درز) شكاف جامه و (درزی) خیاط است .
 (درك) دستمال . (دستار) معروف (دستار خوان) سفره . کندوری .
 (دست پیچ) پارچه باریکی که برگرد بیلك بندند . قولجاق .
 (دسمال) مخفف دسمال . منديل . دست پاکی . یغلق
 (دق) قماشیت فاخر بهتریش مصری .

- (دگله) (تگله) بالا پوش کوتاه آستین (کلجه)
 (دلق) (دله) مرقع ونوعی از پوستین . (دواج) زیرافکن .
 (دوتاره) قماش بادوتار بافته بهترینش (کر برکه) ازهند .
 (دوتو) جامه پنبه دار ودولا (دوتوئی) منسوب آن .
 (دیبا) انواع حریر الوان وگرانمایه بهترینش چینی .
 (رخت) لباس وسازاسب وپنبه .
 (رزمه) بسته (بقچه) (رفو) وصله جامه پشمینه (رفوگر) عامل آن .
 (رنگرز) آنکه جامه رنگ کند (صباغ)
 (زربفت) جامه زرکشیده وطلا دوز وباتار زر بافته .
 (زردك) جامه ینمزد . خودرنگ . مخور .
 (زلفین) حلقه ودسته صندوق . (زه) دور گریبان .
 (زوده) پارچه نازکی که ازان پیرهن سازند (مرمرشاهی)
 (زیلو) گلیم ریسمانی واكثر شطرنجیست . (ساخت) برگ وسازاسب .
 (ساره) (ساری) چادری که زنان هند بسر کنند .
 (سالو) پارچه سرخ سیاه آمیز که جامه زنانه ودستار را شاید .
 (سیچ) نوعی ازدستار وگلیم سیاه . (سته عشری) نوعی ازصوف .
 (سحیف) (سحاف) فراویز . پروز . پرواز . طراز .
 (سر) کفش (سرکر) کفشدوز . (سرپرده) خرگاه (سرادق)
 (سرآغوش) (سر آکوش) گیسو پوش وسرپوشی دنباله دار .
 (سرانداز) آنچه بروی لحاف افکنند مانند شمد واحرامی .
 (سرپوش) معروف . وپوشش در اوانی .
 (سرموزه) خرکش که بر بالای موزه پوشند . خف .
 (سقرلات) (سقلاطون) ماهوت . چو خا .
 (سلیم) (سلیمی) نوعی ازدلق وفرجی .

- (سنبوسه) آنچه از لباس بشکل مثلث باشد خصوصاً نوك آستین .
 (سندس) دیبای نازك و (استبرق) ستر .
 (سندل) کفش (سندلی) کرسی که بدان کفش و جامه گذارند .
 (سوزنی) جامه که با بخیه نکنده دوخته باشند .
 (سوسی) پارچه ایست محرمات و چارخانه و ریزه خط .
 (شادخواب) شاد گونه . شادیجه . جبه و رختخواب .
 (شاره) (شاری) فوطه هندیان و افغانیان (جار) (چیره)
 (شاش) (شاشیه) کلاه زیر عمامه و عمامه و (موسلین) راگویند .
 (شال) معروفست . (شالکی) پشمینه درشت جوال وار .
 (شامه) (باشامه) مقنعه . چارقد .
 (شامی) پیراهن راه راه و خیمه . (شب اندرروز) جامه سیاه و سفید .
 (شب پوش) شب کلاه . (شده) ریشه و طره و کلاهی عمامه وار .
 (شرابه) منگوله . علاقه . طره . (سحاق)
 (شرب) کتابیست بسیار لطیف مصریانرا و زر دوزش بمیان بندند .
 (شربنی) پارچه ایست بسیار نازك (دلند) ازان یشماق سازند .
 (شمار) جامه زیرین . (شلال) شلوار و تنبان .
 (شمد) احرامی . (شمط) نهالی منقش و گلیم نازك .
 (شمله) دوش انداز و احرامی که بر روی لحاف افکنند .
 (شه کلاه) کلاهی خاص بزرگان را در آیام مخصوص .
 (شیب) جامه ایست دمشقی و دامن جامه .
 (شپرداغ) جامه کاتبی چون تله و نیمته پیشواز و جامه جنگ .
 (شیرکی) کفل پوش اسب .
 (صوف) معروف (صوفك) مصفران که نیمصوف گویند .
 (طاقین) قباى دوتائی . (طراز) اقمشه فاخرو و فراويز .

- (طره) ریشه دستار و کناره کر باس .
 (طوسی) نوعی از شال و پتو و برك و غلاف کمان .
 (طيسان) کلاه زاهدان و دوش انداز عربان .
 (عتابی) خارا ئی موجد ار منسوب بمحله از بغداد .
 (عسلی) پارچه زرد نشان یهودان (غبار) (عصاه) سربند .
 (علاقه) بیج دستار و پیراهنی تابناک (علاقه بند) قزاز .
 (علم) نشان و تمغا و طغرا که بجامها گذارند .
 (عنبرینه) عنبرچه . گردن بند و قلاده خوشبو .
 (عین البقر) پارچه ایست سوراخ سوراخ باسورا خهای فراخ .
 (غاشیه) زینپوش . (غلاله) سینه بند و پیراهن زیرین . (کلاله)
 (فتراک) حمایل و ترکی بند . مصنف مکلف آن .
 (فرش) مطلق گستردنی (فراش) بساط و جامه خواب .
 (فراویز) سحیف . طراز . (فرجی) جبه بزرگان و چادر زنان .
 (فش) طره و دنباله دستار و غیره و آواز گشودن جامه . (کش)
 (فوطه) پیش بند . گنک و لنگوته هندیان راست .
 (قالب) (قالبك) آلتی که بدان جامه را هموار و ته سازند .
 (قاولوق) چننه و کیف . (قباچه) نوعی از کلاه از برای دفع سرما .
 (قتلی) دولاب واری که جامه دران نگاه دارند .
 (قدك) کر باس نازك و پرداخته که از ان قبا سازند .
 (قرطه) (کرته) (قرطق) پیراهن و آویزه گوش .
 (قرقوبی) دیبائی منسوب بقرقوب عراق .
 (قرمی) اسم منسوب و جامه که برنگ گل کافشه باشد .
 (قز) (غز) کج . کز . ابریشم ناپخته (کزینه) (کزینه)
 (قصار) جامه شوی (قصاره) آنچه پرداخت و پاکی را شاید .

- (قصب) ابریشینه ایست سنگینتر از دارائی (قصچه) نوعی ازان .
 (قطاس) پرچم . (قطنی) جامه پنبه و نوعی ازان راه راه خصوصاً .
 (قطیفه) گلیم و احرامی و مخمل .
 (قفصه) شبکها و سوراخهای پارچه و آنرا معین و مشبك گویند .
 (قلمی) صفتی از صفات والاست و رنگیست خاص . (قلمی) قلمکار .
 (قماش) امتعه و کالا که پوشیدن و گستردن راست .
 (قماط) سینه بند کودکان . (قمیص) پیراهن .
 (قواره) اندازه که از گریبان جامه جای سر را بردارند .
 (قیف) (کیف) چته کوچک و جزودان و قماشیست .
 (قیق) دگمه و گوی که از زروسیم و خصوصاً غیر مدور باشد .
 (قیناج) جامه مورب بافته و پیشواز اوریو انداخته و اوریو پیوسته .
 (کاستر) (کاسر) انواع پست ماهوت چون شالکی .
 (کت) تخت و (اریکه) آراسته آنرا گویند . سریر .
 (کتک) کوتنگ کدنگ کدینه . کنده دقاقان .
 (کتو) غوزه پنبه . (کجیم) (کجین) برکین . برگستوان .
 (کرته) قرطه . (کرک) پشم نرم (بزشم)
 (کستانی) کز آغند . (کسه) دستاری که بشکل پرچم زنان بندند .
 (کسوت) پوشیدنی . (کش) پرداخت جامه .
 (کلاله) (غلاله) پیراهن زیر و سینه بند .
 (کلاه) معروف و با نواعست شه کلاه و نوروزی . و آهنی آن خودست .
 (کله) پرده رقیق و پشه بند و ناموس حجله .
 (کساندوز) جرم محلا و نقشدوز .
 (کمخا) جامه نفیس منقش و یگرنگ میشود (جانفس)
 (کوردین) جامه پشمین و گلیم و پلاس .

- (کبسه) نوعی از کتان و جامه که گریبان آن رادرهم کشند .
 (کیمخت) ساغری . (گازر) جامه شوی . قصار .
 (کرد) کرده . دلبد . تور . (گرزن) تاج . (گلابتو) زر رشته .
 (گلفتن) گلبدن . جامه ابریشینه و زربفت بسیار نازک قندهاری .
 (گلکینه) مخمل دو خوابه و نوعی از اسباب حمام .
 (گلوته) کلاه بنددار که بند آن از زیر گلو بندند .
 (گلیم) بساط معروفست و پنبه آنرا زیلو گویند .
 (گندلان) خیمه کوچک . آفتاب گردان . (گوی) دگمه .
 (گیوه) پای افزاری زیرش لته و آجیده و رویه از ریسمن بافته .
 (لباده) بارانی و نمند . (لچک) مقنعه و معجر .
 (لفافه) پای تاوه . (لنکوته) لنک و فوطه هندیان . غیره .
 (لیف) آنچه از علف و موی اسب برای پاکی کرباس و کفش سازند .
 (ماشا) (ماشو) بشینه و شالکی درویشان .
 (مثقالی) پارچه ایست نازک و نفیس و بسیار خفیف .
 (محرمات) جامه راه راه . (مختم) آنچه درو نقش ختم باشد .
 (مخیل) آنکه درو نقش جانور باشد .
 (مدفون) تنه و حاشیهای مشبك بهترین آن علاء دینی .
 (مرغوله) طره و ریشه دستار .
 (مرقع) خرقه و جامه کهنه و باره باره (ژنده) خلطان .
 (مثلث) ریشه دار . (مصنف) باتکلف .
 (مطرف) آنکه دو طرف آن بانسان و تمغا بود .
 (معقلی) منقش چه عقل بمعنی نوعی نقش باشد .
 (مغرق) آنکه غرق زروسیم باشد . (مفتول) رشته بافته .
 (مفتون) زه گریبان که مانند زه چرمین باشد . (مقلب) یقه برگشته .

- (مقرمه) دستمال و پیشگیر و چادر . (مله) جامه خاکی رنگ . (ملخی)
 (موزه) چکمه . خف . (میان توی) میان آ کنده از حشو .
 (میخک) آجیده . سوزنی . (میزر) چادر شب .
 (میلک) پارچه ایست ستر .
 (نخ) رشته و جامه ایست زرفت . زبلوی رومی .
 (نرم دست) پارچه لطیفی که در شیراز نرمه گویند .
 (نسج) حریر زرفت . (نطاق) کمر .
 (نطع) سفره چرمین بروچی از انواع اوست . (نعلک) اتو .
 (نقاب) روی بند . برقع . (نکنده) آژیده و سوزنی دوز .
 (نوار) برتنک پارچه باریک . و کم پنا .
 (نهالی) (نهالین) بستر دواج . (نیمتنه) شامک .
 (والا) حریر نازک بسیار لطیف بهترین آن گلناری و چرخ و نازک پرمگسی .
 (وبر) پشم نرم . کرک . (وساده) بالش . گرد بالش . ناز بالش . مخده .
 (وشاح) سینه بند . حمایل . (هذب) ریشه . شرابه . شده . علاقه .
 (یاره) دستبند . دست برنجن . (یغلق) دستمال .
 (یغناغ) کلاه زرد دوزی . (یقه) گریبان . جیب . (یله) خفتان و قبا .
 (یکتائی) جامه بی آستر . یک لا . ضد دوتوئی و طاقین .



پاره از جامها برنگی یا نام شخصی یا نام ولایتی یا فلزی و ماده منسوبست و تفسیر
 آنها بدانسان منسوب الیه آنها موقوفست مانند .
 اسکندری . انطاکی بسحاقی . بمی . جهرمی . حلبی . خانبالغی ختائی .
 خسروی . روسی . رومی باف . سلجوقی . شاهی . طوسی . قبرسی . گلی .
 مرشدی . ناری . زربنه . سیمینه . ابریشینه کرینه . و مانند اینها و پاره
 بجهت مشهور بودن محتاج بتفسیر نیست مانند قبا و کلاه و پیراهن و زبرجامه .

﴿ اسماء رنگهای مشهور ﴾

آبی . آتشی . آسمانگونی . آل . بادامی . بخسور . بنفش . بهرمائی . پسته
 پیازی . تربخی . جگری . خود رنگ . رتمائی . زاغکی . زرد . زعفرانی
 زمردی . زنگاری . زیتونی . سبز . سراجی . سرخ . سرکه . سوسنی .
 سیبکی شربتی . شفتالوئی . شنکرفی . شهابی . شیر و شکر . صندلی . طلائی .
 طوطکی . عدسی . عنابی . فاخته . فیروزه . قرمز . قلفی . کافشه . کافوری .
 کاهی . گلی . گلگون . گلناری . لاجوردی . لاک . لعلی . لیموئی . ماشی .
 مشکی . معصری . مله . زرگی . نیلی . نیلگون . یاقوتی . (ومانند اینها)

﴿ انواع پوستین ﴾

ادک . آس . الطائی . برناس . دله . خز . زردک . سمور . سنجاب . سیاه
 بره . صدر . شکم . قائم . قرساق . قدس . کامو . کول . کیش . وشق .

﴿ لغات لاینحل و مشتبه دیوان البسه ﴾

الرجاق . برداس . بیت . تفصیله . تل . تونی جبه . جونه . حمل لباس . روسی
 انصار . شمسی . شيله . شیرینباف . صابوری . صاحی . صندل باف . طوسی . عمل
 بنات . فتراک مصنف . غداد مشک . قیچی یا قیچی . قنلی . قسن . قلی
 دوخته . قیفک . کدرس . کدروئی . کریبان اوحدی . کلک . لاکمخا .
 لالائی . لاوسمه . لرزوک . مجرح . مخفی . مقفل . ناری . ندافی . نمدتکه .

چون نسخه منحصر بفرد و آنهم بسیار سقیم بود و باهمه جدّ و جهد
 تصحیح آن چنانچه باید ممکن نشد امید وارم که مطالعه کنندگان از غلطهای
 این نسخه چشم اغماض پوشند و باصلاح آنها اگر ممکن باشد کوشند که
 این نسخه حقیقه در صورت صحت فرهنگی حقیقی از برای لغات البسه است
 وفائده آن برهمگنان پوشیده نیست

۱۳۰۴ هجری



KASHMIRI

A 312952
 Date 30.3.54

DATE LABEL

[illegible]

Call No. 973.2 An 26c V. 1

Account No. 61170

Date. 19.1.66.....

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above.
An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is
kept beyond that day.